



VOLVO XC90

CONDUITE ET ENTRETIEN



WEB EDITION

CHER UTILISATEUR VOLVO

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans ce manuel de conduite et d'entretien.





00 Introduction

Introduction	6
Volvo Car et l'environnement.....	7



01 Sécurité

Ceintures de sécurité	12
Système AIRBAG	15
Coussins gonflables (SRS).....	16
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)	19
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)	21
Rideau gonflable (IC).....	23
WHIPS.....	24
ROPS	26
Lorsque le système se déclenche.....	27
Sécurité des enfants	28



02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche	38
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite.....	40
Panneau de commande, portière côté conducteur.....	42
Combiné d'instruments	43
Témoins de contrôle et d'avertissement	44
Écran d'information	47
Interrupteurs de la console centrale	48
Panneau de commande des éclairages.....	51
Levier gauche au volant	53
Levier droit au volant	55
Régulateur de vitesse (option)	57
Réglage du volant, feux de détresse	58
Frein de stationnement, prise électrique, capot moteur, etc.	59
Lève-vitres électriques	61
Rétroviseurs	63
Toit ouvrant électrique (option)	66



03 Commandes climatiques

Généralités sur les commandes climatiques	70
Climatisation électronique, ECC	72
Chauffage de stationnement au carburant (option).....	75

03



04 Habitacle

Sièges avant	80
Éclairage de l'habitacle.....	82
Compartiments de rangement dans l'habitacle.....	84
Sièges arrière.....	89
Compartiment à bagages.....	91

04



05 Serrures et alarme

Clés et télécommande.....	100
Verrouillage et déverrouillage.....	103
Verrouillage de sécurité pour enfants.....	106
Alarme (option)	108

05



06 Démarrage et conduite de la voiture

Généralités	112
Ravitaillement en essence	114
Démarrage du moteur	116
Boîte de vitesses manuelle.....	119
Boîte de vitesses automatique	120
Transmission intégrale	123
Système de freinage.....	124
Système de contrôle de la stabilité et de la traction	126
Aide au stationnement (option).....	128
Système d'Information Angle Mort, BLIS (Blind Spot Information System) (option).....	130
Remorquage et transport	133
Aide au démarrage	135
Conduite avec remorque	136
Dispositif d'attelage.....	138
Crochet d'attelage amovible	140
Chargement.....	145
Adaptation du faisceau d'éclairage	147



07 Roues et pneumatiques

Généralités	152
Pression des pneumatiques.....	155
Triangle de signalisation et roue de secours	157
Remplacement d'une roue.....	160
Surveillance de la pression des pneus (option)	162
Réparation provisoire de crevaison	164



08 Soins à la voiture

Nettoyage	176
Retouches de peinture.....	179
Protection anticorrosion	180

08



09 Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo	184
Entretien de votre Volvo par vous-même	185
Capot et compartiment moteur.....	186
Diesel.....	187
Huiles et liquides	188
Essuie-glace et essuie-phare	192
Batterie.....	193
Changement d'ampoules.....	196
Fusibles	202



10 Infotainment

Généralités.....	212
Panneaux de contrôle, audio	213
Fonctions du système audio	217
Fonctions radio	220
Fonctions CD	226
Structure de menu – système audio	228
Fonctions téléphone (option)	229
Structure de menu – téléphone	236



11 Caractéristiques

Désignation du type	242
Poids et cotes.....	243
Moteur - Caractéristiques.....	244
Huile moteur	245
Liquides et lubrifiants	247
Carburant.....	248
Pot catalytique.....	250
Système électrique.....	251



Introduction

Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel:



ATTENTION

Les cadres "Attention" indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.



IMPORTANT

Les cadres "Important" indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

L'ensemble des équipements décrit dans le manuel de conduite et d'entretien n'est pas présent sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (mon-

tés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).



NOTE

Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement



Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde. Chez Volvo Car Corporation, les unités sont conformes aux normes environnementales ISO 14001, ce qui se tra-

duit par des améliorations continues sur le plan de l'environnement.

Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration environnementale EPI (Environmental Product Information). Vous pouvez vous-même comparer l'impact des différents modèles et moteurs sur l'environnement pendant leur cycle de vie.

Pour en savoir plus, consulter le site www.volvocars.com/EPI.

Consommation de carburant

Les voitures Volvo présentent une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Plus la consommation de carburant est basse, plus les émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone) sont faibles.

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section Préservez l'environnement page 9.



Volvo Car et l'environnement

Système antipollution efficace

Votre Volvo a été conçue selon le concept de **Propreté intérieure et extérieure**. Ce qui signifie un air pur dans l'habitacle ainsi qu'une épuration des gaz très efficace. Le plus souvent, les émissions de gaz d'échappement sont largement inférieures aux normes en vigueur.

De plus, le radiateur est recouvert d'un revêtement spécial, PremAir®¹, qui transforme l'ozone nocif présent au niveau du sol en oxygène pur lorsqu'il traverse le radiateur. Plus la teneur en ozone de l'air est élevée plus la quantité d'ozone transformé est importante.

Air pur dans l'habitacle

Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS² (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur de la circulation.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz

¹ Option pour les moteurs à 5 cylindres. PremAir® est une marque déposée de Engelhard Corporation.

² Option

toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

Normes sur les textiles

L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Toutes nos garnitures et tous nos textiles intérieurs sont testés en matière de substances toxiques et provoquant des allergies et d'émissions. Cela signifie que tous les textiles remplissent les exigences de la norme Öko-Tex 100³, un grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Öko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis, les fils et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales naturelles en respectant la norme.

Les garages Volvo et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie, une faible consommation de carburant et


de cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

³ Plus d'informations sur le site www.oekotex.com

Préservez l'environnement

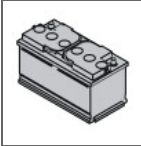
Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en conduisant de façon économique, en achetant des produits d'entretien écologiques et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement :

- Réduisez votre consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 155.
- Les charges sur le toit et les porte-skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et entraîne une augmentation substantielle de la consommation de carburant.  Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.

- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Relâchez la pédale d'accélérateur en descente.
- Utilisez le frein moteur.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente dans la circulation.



- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé en cas d'incertitude. 
- Assurez un entretien régulier de la voiture.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

Ceintures de sécurité	12
Système AIRBAG	15
Coussins gonflables (SRS).....	16
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS).....	19
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)	21
Rideau gonflable (IC).....	23
WHIPS.....	24
ROPS	26
Lorsque le système se déclenche.....	27
Sécurité des enfants	28

SÉCURITÉ



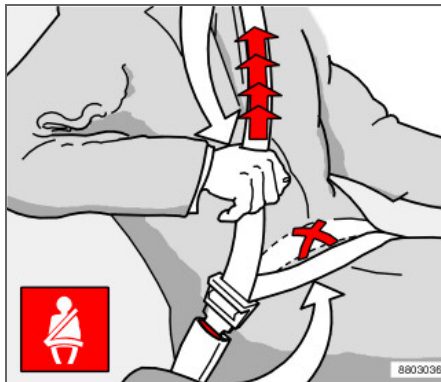
01





Ceintures de sécurité

Utilisez toujours la ceinture de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.

Pour attacher votre ceinture de sécurité :

- Tirez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture est bien verrouillée.

Pour détacher la ceinture :

- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez-la manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur de ceinture se bloque et la ceinture ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture est fortement inclinée

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Mémento

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture
- assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

ATTENTION

Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.

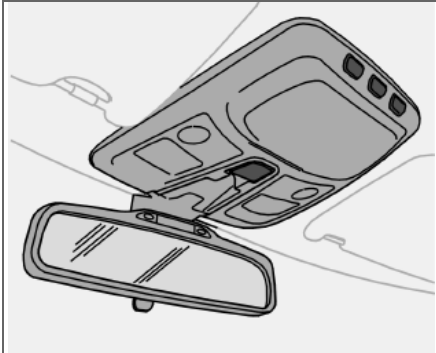
ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même une ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé. Si la ceinture a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture doit être remplacé. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine.



Ceintures de sécurité

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. Le rappel sonore dépend de la vitesse. Le rappel lumineux est situé dans la console du plafond et dans le combiné d'instruments. A basse vitesse, le rappel sonore retentit pendant les six premières secondes.

Les sièges enfant ne sont pas pris en compte par le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée.

Sièges arrière

Le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée des sièges arrière assure deux fonctions partielles.

- Indiquer les ceintures de sécurité utilisées sur les sièges arrière. Cette information apparaît dans l'écran d'information. Le message disparaît automatiquement après environ 30 secondes mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.
- Rappeler que l'une des ceintures de sécurité des sièges arrière a été détachée pendant un trajet. Le rappel se manifeste par un message sur l'écran d'information combiné à un signal sonore et lumineux. Le rappel est interrompu lorsque la ceinture a été bouclée mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.

Le message sur l'écran d'information qui indique les ceintures utilisées est toujours disponible. Pour visualiser les messages mémorisés, appuyez sur le bouton **READ**.

Certains marchés

Le conducteur, s'il n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité, est averti par un signal sonore et lumineux. A basse vitesse, le rappel sonore retentit les six premières secondes.

Ceinture de sécurité et grossesse



La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle com-



Ceintures de sécurité

plet de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Dans ce cas, il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

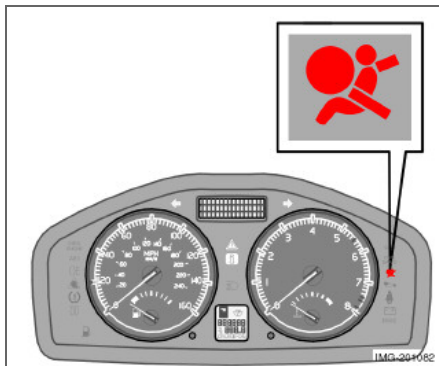
Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité (à l'exception de la ceinture centrale arrière) sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture, de ce fait, retient le passager plus efficacement.



Système AIRBAG

Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments



Le système airbag¹ est surveillé en permanence par le module de commande du système. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la clé de contact est tournée en position **I**, **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ sept secondes si le système airbag¹ est en état de marche.



Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher dans l'écran d'informations le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle d'avertissement s'allume et le message **SRS-AIRBAG RÉPAR URGENTE** apparaît sur l'écran d'informations. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

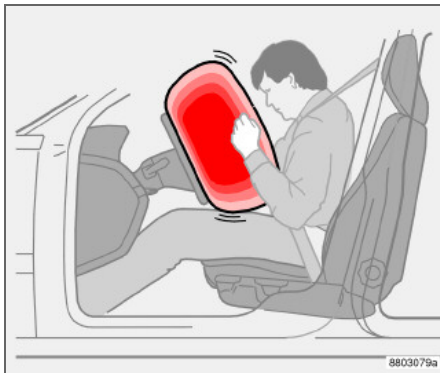
Si le témoin d'avertissement système AIRBAG reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

¹ Inclut SRS et tendeur de ceinture de sécurité, SIPS et IC.



Coussins gonflables (SRS)

Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

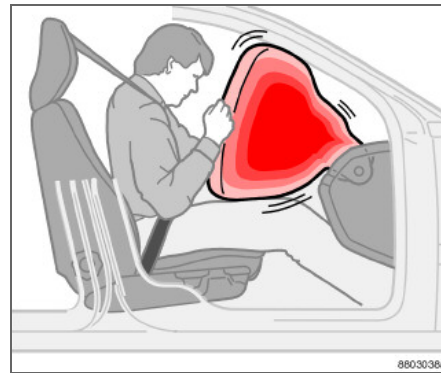


En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIR-BAG**.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

Coussins gonflables (SRS) du côté passager



En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable du côté passager¹ est plié dans un compartiment situé au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

¹ Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables (SRS) du côté passager. Il peut être supprimé sur demande à l'achat.



Coussins gonflables (SRS)

⚠ ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

⚠ ATTENTION

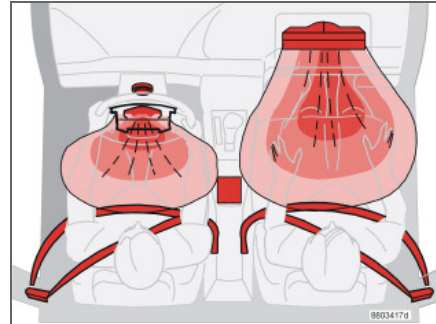
Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.¹

Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

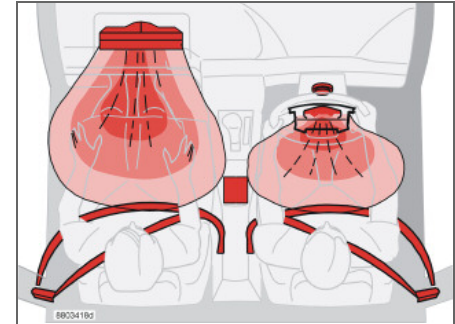
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

Système SRS



Système SRS, conduite à gauche.



Système SRS, conduite à droite.

Le système se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et le(s) coussin(s) gonflable(s) se gonfle(nt), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de secondes.

i NOTE

Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.



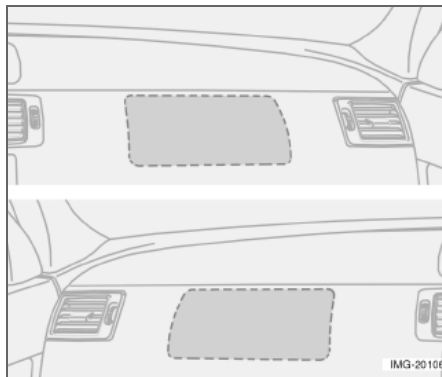
Coussins gonflables (SRS)

NOTE

Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.

ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.



Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/conduite à droite

ATTENTION

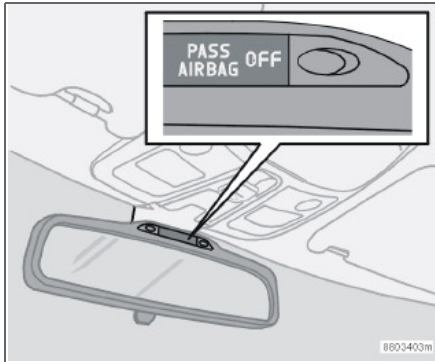
N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.

Ne laissez aucun d'objet ou accessoire posé ou collé sur ou à côté du panneau **SRS AIRBAG** (situé au-dessus de la boîte à gants) ou dans la zone susceptible d'être occupée par le coussin gonflable lors du déploiement.



Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

PACOS (option)



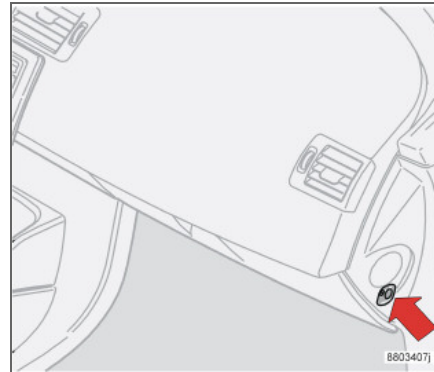
Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

Le coussin gonflable (SRS) de passager avant peut être désactivé à l'aide d'un commutateur. Ceci peut être nécessaire si par ex. un siège pour enfant est placé sur le siège.

Indication

Un message texte dans le panneau de toit indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager est désactivé.

Activation/désactivation



Commutateur pour PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Le commutateur est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte est ouverte. Vérifier que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé).

ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

ATTENTION

Coussin gonflable activé (place passager): Ne placez jamais un enfant installé dans un siège enfant ou sur un rehausseur sur la place du passager avant lorsque le coussin gonflable est activé. Ceci concerne également les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

Coussin gonflable désactivé (place passager): Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.



Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

Position du commutateur



Commutateur pour SRS en position ON.

ON = Coussin gonflable (SRS) activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. On ne peut toutefois pas y placer un siège pour enfant ou un coussin rehausseur.



Commutateur pour SRS en position OFF.

OFF = Coussin gonflable (SRS) désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège pour enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.



ATTENTION

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système Airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo agréé au plus tôt.



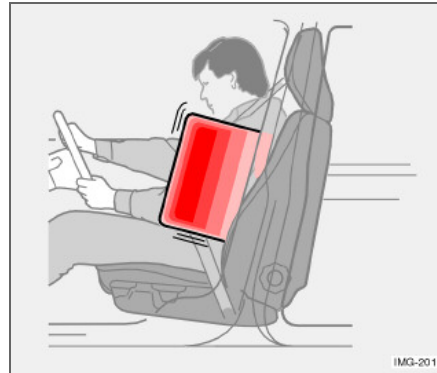
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

Coussins gonflables latéraux – SIPS-bags



Emplacement des coussins gonflables latéraux.

Le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.



Coussin gonflable latéral gonflé.

ATTENTION

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

ATTENTION

Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

ATTENTION

N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. Des garnitures autres pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Un siège pour enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé¹ du côté passager.

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.



Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

SIPS-bag



Côté conducteur



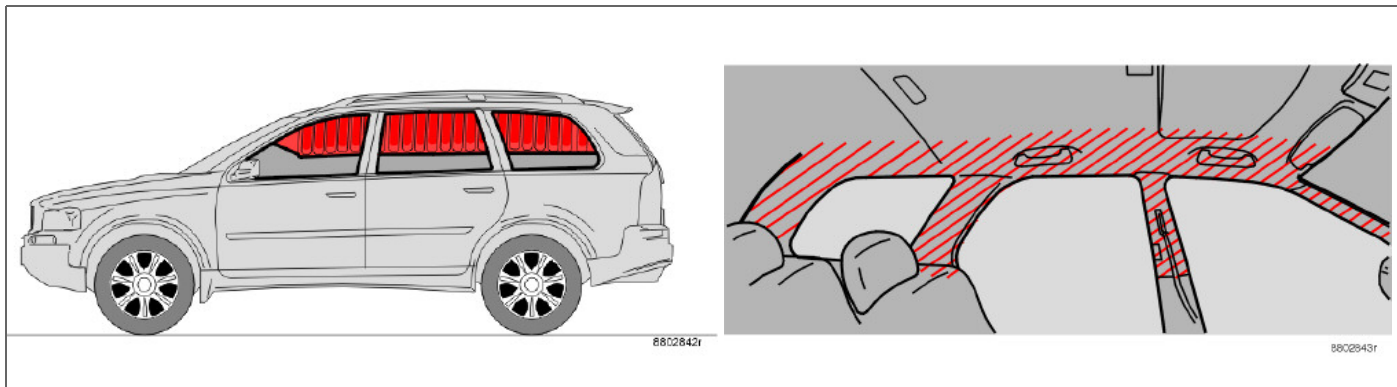
Côté passager

Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.



Rideau gonflable (IC)

Propriétés



Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) complète le système d'airbag SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture et il protège les sièges avant et arrière. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le rideau gonflable se gonfle. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

ATTENTION

Ne suspendez ou ne fixez jamais quoi que ce soit aux poignées du toit. Le crochet est conçu uniquement pour des vêtements légers (pas pour des objets lourds tels que des parapluies).

Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

ATTENTION

La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm sous le bord supérieur de la fenêtre latérale. Sinon, l'effet de protection du rideau gonflable caché dans le plafond de la voiture disparaît.

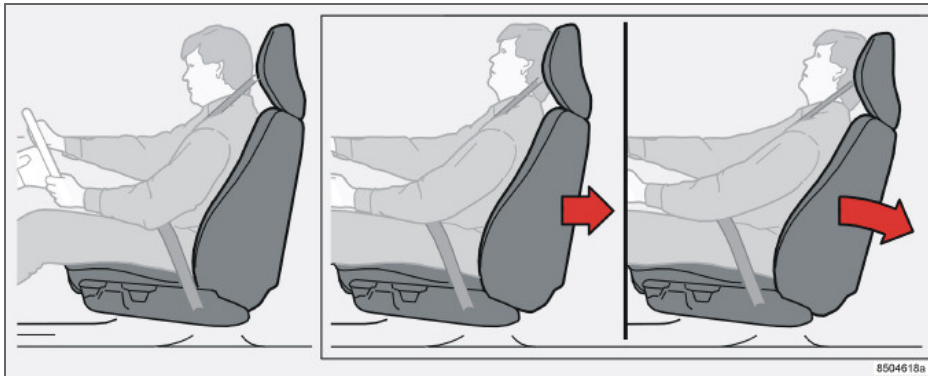
ATTENTION

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.



WHIPS

Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

ATTENTION

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant ou les coussins rehausseurs.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.



WHIPS

01

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS**ATTENTION**

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !

**ATTENTION**

Si l'un des dossiers des sièges arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.

ATTENTION

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé.

Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.



ROPS

ROPS

Le système Roll-Over Protection de Volvo a été créé pour réduire le risque de tonneau et pour offrir la meilleure protection si c'est néanmoins le cas.

Le système comprend :

- Un système de stabilisation RSC (Roll Stability Control) qui rend le risque de retournement et de tonneau minimal, par ex. lors d'une manœuvre d'évitement brusque, ou si le véhicule dérape.
- Une protection accrue du conducteur et de ses passagers grâce à un renforcement de la carrosserie, des rideaux gonflables et des tendeurs de ceintures sur toutes les places. Voir également en p. 14 et p. 23.

Le système RSC utilise un capteur gyroscopique qui enregistre le changement d'inclinaison latérale de la voiture. À l'aide de cette information, le risque de retournement est calculé. Si un risque existe, le système DSTC est activé, le régime moteur est réduit et une ou plusieurs roues sont freinées jusqu'à ce que le véhicule ait retrouvé sa stabilité.

Voir le système DSTC en pages 46 et 126.



ATTENTION

En cas de style de conduite normal, le système RSC de la voiture améliore la sécurité de conduite, ce qui ne doit pas être interprété comme la possibilité de conduire plus vite. Observer toujours les précautions usuelles pour une conduite en toute sécurité.



Lorsque le système se déclenche

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité	En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou de retournement.
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale ¹ .
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale ¹ .
Rideau gonflable IC	En cas de collision latérale ¹ .
Protection contre le coup du lapin WHIPS	En cas de collision pas l'arrière.
RSC	En cas de manœuvre brusque d'évitement ou si la voiture dérape.

¹La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne roulez pas avec les airbags gonflés.
- Demandez à un concessionnaire Volvo d'effectuer le remplacement des éléments composant le système de sécurité de la voiture.
- Contactez toujours un médecin.

**NOTE**

L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.

**ATTENTION**

Le module de commande du système AIR-BAG est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

**ATTENTION**

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.



Sécurité des enfants

Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité



La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 30.

NOTE

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correcte-

ment dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Il est possible de placer :

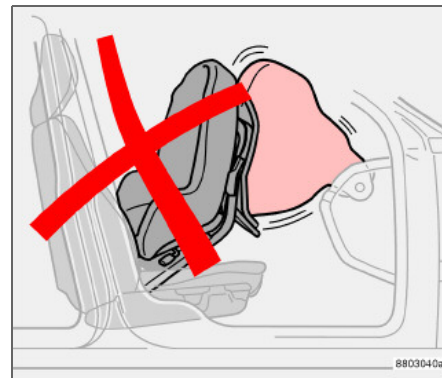
- un siège enfant/coussin rehausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé¹.
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier de siège avant.

Siège pour enfant et témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Si un siège pour bébé est tourné vers l'arrière ou si un siège pour enfant est placé sur le siège avant et fixé à l'aide de la ceinture de sécurité, un rappel de ceinture de sécurité non bouclée n'est pas toujours activé. Vérifiez toujours que la ceinture est bouclée avant de démarrer !

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

Siège enfant et coussin gonflable



Les sièges pour enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.

Placez toujours l'enfant sur un siège arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé¹. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis sur un siège enfant du côté passager, l'enfant peut encourir des blessures graves.

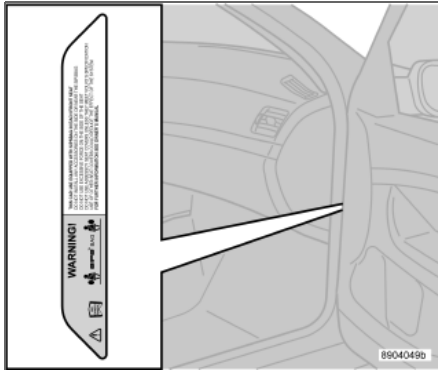
ATTENTION

Les passagers dont la taille est inférieure à 140 cm ne peuvent s'asseoir sur le siège avant que si le coussin gonflable de la place passager est désactivé.



Sécurité des enfants

01



Emplacement de l'autocollant airbag dans l'ouverture de la porte du côté passager avant.



Autocollant placé sur la paroi du tableau de bord.



Autocollant placé sur le côté du tableau de bord. (Australie uniquement).

ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé¹. Si ce conseil n'est pas suivi, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.



Sécurité des enfants

Position des enfants dans la voiture

Poids/âge	Siège avant avec coussin ¹ gonflable (SRS) activé du côté passager	Siège avant sans coussin gonflable (SRS) (ou désactivé ¹) du côté passager (option)
<10 kg (0–9 mois)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et sangle de fixation. Homologation de type : E503135² • Siège pour bébé tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité. Homologation de type : E5 03160² • Siège pour bébé tourné vers l'arrière, fixé avec fixations ISOFIX. Homologation de type : E5 03162²
9–18 kg (9–36 mois)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et sangle de fixation. Homologation de type : E5 03135² • Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité. Homologation de type : E5 03161² • Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec fixations ISOFIX. Homologation de type : E5 03163²
15–36 kg (3–12 ans)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	<p>Coussin rehausseur avec ou sans dossier. Homologation : E5 03139</p>

¹Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 16.

²Adapté à certains sièges enfant selon la liste d'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être spécifiques au véhicule, limités à certains modèles, semi-universels ou universels.



Sécurité des enfants

01

Poids/âge	Deuxième rangée de siège, places extérieures ¹	Deuxième rangée de sièges, place centrale ¹	Troisième rang de sièges sur la version sept places
<10 kg (0–9 mois)	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Possibilité : Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. Homologation de type : E5 03135² • Siège bébé dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité et un pied support. Homologation de type : E5 03160² • Siège bébé dos à la route, attaché avec des fixations Isofix et un pied support. Homologation de type : E5 0316² 	<p>Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. Homologation de type n° E5 03135²</p>	<p>Placement non adapté à ce groupe d'âge.</p>
9–18 kg (9–36 mois)	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. Homologation de type : E5 031352² • Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité et un pied support. Homologation de type : E5 03161² • Siège enfant dos à la route, attaché avec des fixations Isofix et un pied support. Homologation de type : E5 03163² 	<p>Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. Homologation de type n° E5 03135²</p>	<p>Placement non adapté à ce groupe d'âge.</p>
15–36 kg (3–12 ans)	<p>Coussin rehausseur avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139²</p>	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coussin rehausseur avec ou sans dossier. Homologation de type n° E5 03139² • Coussin rehausseur intégré. Homologation de type n° E5 03167² 	<p>Coussin rehausseur avec ou sans dossier. Homologation de type n° E5 03139²</p>

¹Sur la version sept places, la rangée de sièges doit être réglée sur sa position arrière maximale lors de l'utilisation d'un siège pour enfant.

²Adapté à certains sièges enfant selon la liste d'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être spécifiques au véhicule, limités à certains modèles, semi-universels ou universels.



Sécurité des enfants

Coussins rehausseurs intégrés (option)



Les coussins rehausseurs Volvo intégrés dans les sièges arrière extérieurs sont spécialement conçus pour assurer au mieux la sécurité des enfants. En association avec les ceintures de sécurité traditionnelles, les coussins rehausseurs sont homologués pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.



ATTENTION

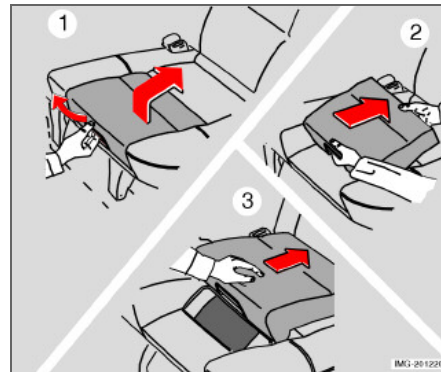
Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.¹

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

¹Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 16.

Relèvement du coussin rehausseur



- Tirez sur la poignée de sorte que le coussin rehausseur s'élève (1).
- Saisissez le coussin à deux mains et déplacez vers l'arrière (2).
- Enfoncez- les jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (3).



ATTENTION

Le coussin rehausseur doit être en position verrouillée avant d'y placer l'enfant.

Veillez à ce que :

- le coussin rehausseur soit verrouillé



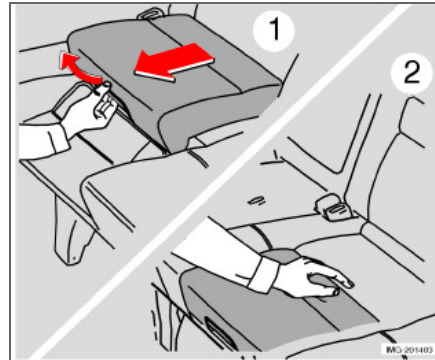
- la ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et à ce qu'elle ne flotte ni se vrille au-dessus de l'épaule.
- la sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale.
- la ceinture de sécurité ne se trouve pas sur le cou de l'enfant ni en dessous du niveau de l'épaule.
- ajustez soigneusement la position de l'appuie-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.

ATTENTION

Les réparations ou remplacements doivent être réalisés uniquement par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ni aucun ajout sur le coussin rehausseur.

Si le coussin rehausseur intégré a été soumis à une forte contrainte, lors d'une collision par exemple, le dispositif de coussin rehausseur doit être remplacé. Même si le coussin rehausseur semble être intact, il est possible qu'une partie de ses fonctions protectrices ait été altérée. Le coussin de rehausseur doit aussi être remplacé en cas d'usure importante.

Abaissement du coussin rehausseur



- Tirez sur la poignée (1).
- Tirez le coussin vers le bas et appuyez jusqu'au verrouillage (2).

Pensez à rabattre le coussin de rehausseur avant d'abaisser le dossier de banquette.



Sécurité des enfants

Installation du siège pour enfant

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

ATTENTION

Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous. La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

Lorsque vous utilisez les autres produits disponibles sur le marché, il est important de bien lire les instructions d'installation qui accompagnent le produit et de les suivre attentivement.

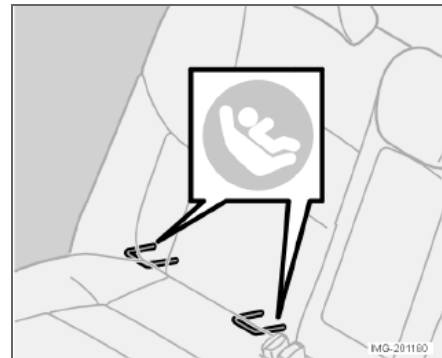
- Ne placez pas les sangles de fixation du siège pour enfant dans le rail de réglage de la distance d'assise du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.
- Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.

ATTENTION

Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé¹. Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité enfant, contactez le fabricant pour obtenir de plus amples instructions de montage.

¹Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

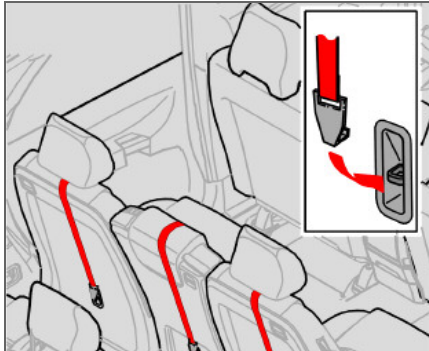
Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant (option)



Les sièges arrière extérieurs sont préparés pour le système de fixation ISOFIX pour siège pour enfant. Contactez un concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.



Points de fixation pour siège enfant



La voiture est munie de points de fixation pour sièges enfant, qui sont placés au dos des sièges arrière.

i NOTE

Sur le modèle à sept sièges, seuls les sièges de la seconde rangée comportent ces points de fixation.

Pour accéder aux points de fixation, le dossier doit être rabattu vers l'avant. Pour obtenir des informations détaillées sur le mode de fixation du siège enfant aux points de fixation supérieurs, consultez les instructions du fabricant du siège.

Fonction de verrouillage supplémentaire de la ceinture de sécurité (ALR/ELR)¹

La ceinture de sécurité de la place centrale du deuxième rang dispose d'un verrouillage supplémentaire (ALR/ELR). Cette fonction aide à maintenir la ceinture tendue, ce qui rend plus facile le montage d'un siège pour enfant.

En cas de montage de siège pour enfant à l'aide d'une ceinture sécurité :

- Fixez la ceinture de sécurité dans le siège pour enfant selon les instructions du fabricant du siège pour enfant.
- Sortez la ceinture de sécurité entière.
- Verrouillez la ceinture de sécurité en insérant sa boucle dans le verrou. Un déclic distinct indique que la ceinture est verrouillée.
- Laissez le mécanisme enrouler la ceinture de sécurité tendez-la autour du siège pour enfant. La ceinture de sécurité produit un bruit mécanique, ce qui est tout à fait normal.

La désactivation de cette fonction est automatique lorsque la ceinture de sécurité est défaits et remise dans sa position d'origine.

Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité pour enfant, contactez le fabricant pour des instructions de montage plus claires.

¹ Automatic Locking Retractor/
Emergency Locking Retractor.

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche.....	38
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite	40
Panneau de commande, portière côté conducteur	42
Combiné d'instruments.....	43
Témoins de contrôle et d'avertissement.....	44
Écran d'information.....	47
Interrupteurs de la console centrale	48
Panneau de commande des éclairages	51
Levier gauche au volant	53
Levier droit au volant.....	55
Régulateur de vitesse (option)	57
Réglage du volant, feux de détresse	58
Frein de stationnement, prise électrique, capot moteur, etc.....	59
Lève-vitres électriques	61
Rétroviseurs	63
Toit ouvrant électrique (option).....	66

INSTRUMENTS ET COMMANDES

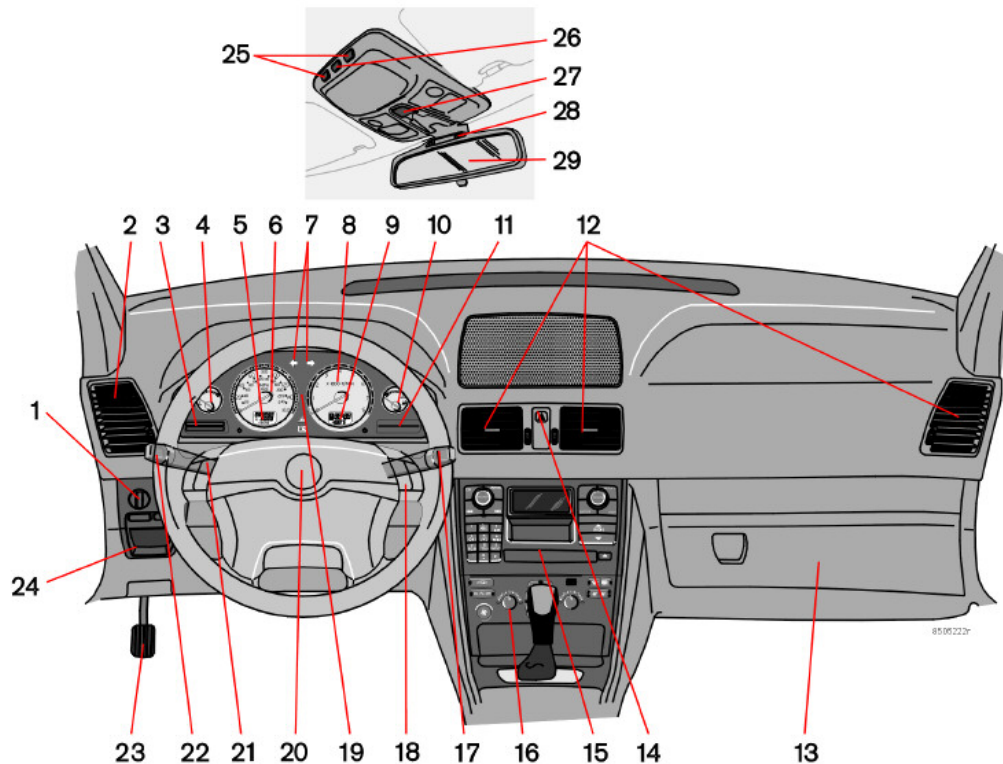


02



02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

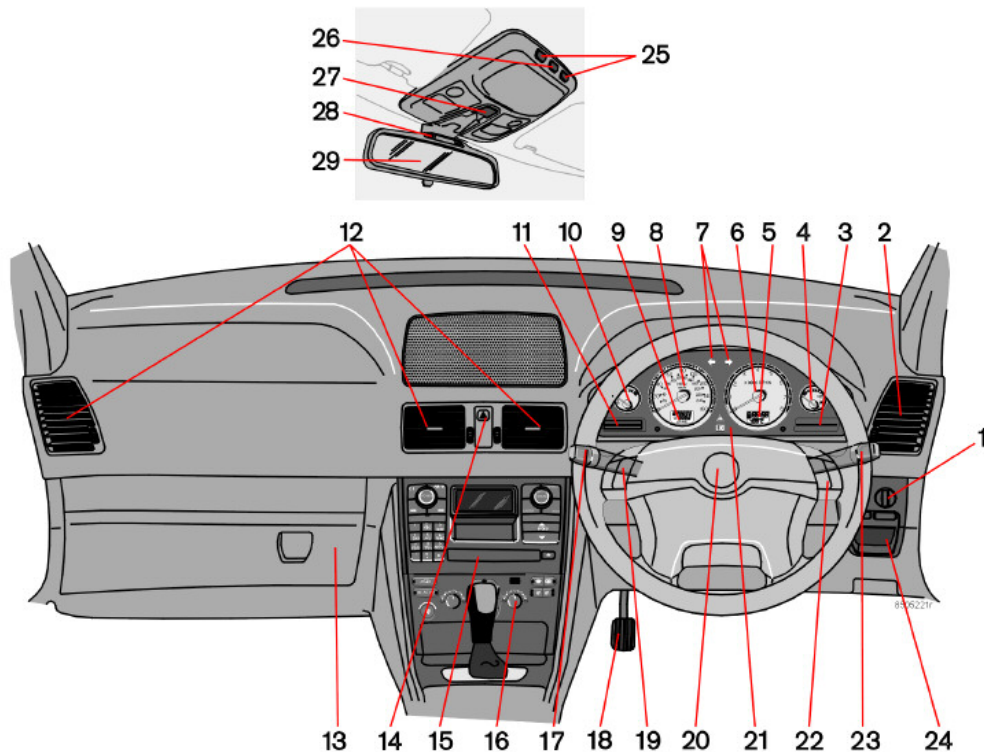


Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

1. Panneau de commande des éclairages
2. Bouche de ventilation
3. Affichage
4. Indicateur de température
5. Compteur kilométrique/Compteur journalier/Régulateur de vitesse
6. Tachymètre (Compteur de vitesse)
7. Feux clignotants
8. Compte-tours
9. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé
10. Jauge de carburant
11. Témoins de contrôle et d'avertissement
12. Bouches de ventilation
13. Boîte à gants
14. Feux de détresse
15. Installation Audio
16. Climatisation
17. Essuie-glace
18. Clavier pour téléphone/système audio
19. Combiné d'instruments
20. Avertisseur sonore
21. Régulateur de vitesse
22. Clignotants/Commutateur d'éclairage/Bouton **READ**
23. Frein de stationnement
24. Poignée de desserrage du frein de stationnement
25. Interrupteur liseuses
26. Éclairage de l'habitacle
27. Commande, toit ouvrant
28. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
29. Rétroviseur intérieur



Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite



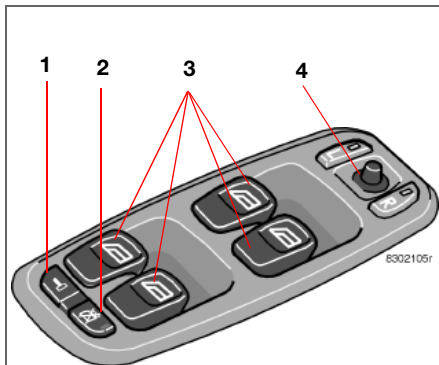
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

1. Panneau de commande des éclairages
2. Bouche de ventilation
3. Témoins de contrôle et d'avertissement
4. Jauge de carburant
5. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé
6. Compte-tours
7. Feux clignotants
8. Tachymètre (Compteur de vitesse)
9. Compteur kilométrique/Compteur journalier/Régulateur de vitesse
10. Indicateur de température
11. Affichage
12. Bouches de ventilation
13. Boîte à gants
14. Feux de détresse
15. Installation Audio
16. Climatisation
17. Clignotants/Commutateur d'éclairage/Bouton **READ**
18. Frein de stationnement
19. Régulateur de vitesse
20. Avertisseur sonore
21. Combiné d'instruments
22. Touches Téléphone/Audio
23. Essuie-glace
24. Poignée de desserrage du frein de stationnement
25. Interrupteur liseuses
26. Éclairage de l'habitacle
27. Commande, toit ouvrant
28. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
29. Rétroviseur intérieur



Panneau de commande, portière côté conducteur

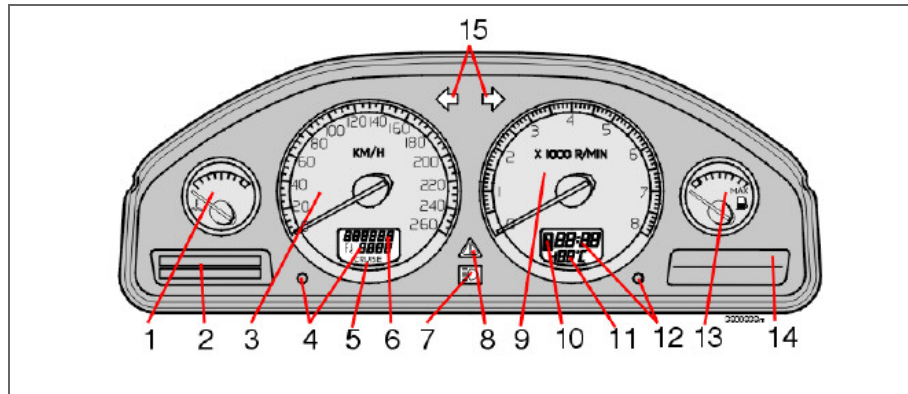
Panneau de commande



1. Bouton de verrouillage centralisé
2. Blocage des lève-vitres des portes arrière
3. Commandes, lève-vitres
4. Réglage, rétroviseurs extérieurs



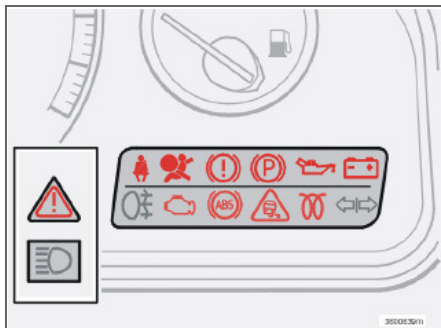
Combiné d'instruments



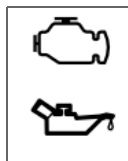
1. Indicateur de température – Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît sur l'écran d'affichage. N'oubliez pas que les feux auxiliaires éventuellement montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement du système.
2. Écran – L'écran affiche des messages d'information et d'avertissement.
3. Tachymètre (Compteur de vitesse) – Indique la vitesse de la voiture.
4. Compteurs kilométriques journaliers, T1 et T2 – Servent à mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyer plus de 2 secondes. Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre par une petite pression sur le bouton.
5. Indication pour le régulateur de vitesse.
6. Compteur kilométrique – Indique la distance totale parcourue par la voiture.
7. Feux de route On/Off
8. Témoin d'avertissement – Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche sur l'écran.
9. Compte-tours – Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.
10. Indication pour boîte de vitesse automatique – Le programme de changement de rapport de vitesse sélectionné est indiqué ici.
11. Indicateur de température extérieure – Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2 °C et -5 °C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran de contrôle. Le symbole indique un risque de verglas. Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.
12. Bouton de réglage de la montre – Tournez le bouton pour régler l'heure.
13. Jauge de carburant – Il reste environ 8 litres de carburant en réserve lorsque le témoin s'allume.
14. Témoins de contrôle et d'avertissement
15. Feux clignotants – gauche/droite

Témoins de contrôle et d'avertissement

Test de fonction, témoins

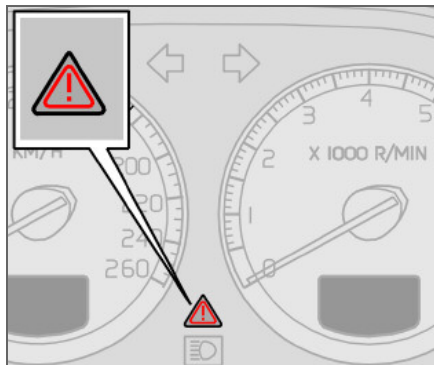


Tous les témoins de contrôle et d'avertissement¹ s'allument lorsque la clé de contact est placée en position II avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein de stationnement qui ne s'éteint que lorsque celui-ci est desserré.



Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.

Témoins au centre de l'instrument



Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.

Témoin rouge :

- Arrêtez-vous en un lieu sûr. Ne reprenez pas la route.
- Lisez les informations affichées à l'écran.
- Corrigez conformément aux instructions ou contactez un atelier Volvo agréé.

Les symboles et messages sont visibles jusqu'à ce que l'on ait remédié à la panne.

Témoin jaune

- Lisez le message sur l'écran d'affichage. Réparez !

Le message s'éteint à l'aide du bouton READ, voir page 47, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.

NOTE

Lorsque le message **ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESS** s'affiche, les symboles et messages s'éteignent à l'aide du bouton **READ**, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

¹ Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 188.



Témoins de contrôle et d'avertissement

Témoins de contrôle

Panne du système ABS



Si le témoin est allumé, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

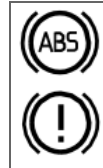
- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez le moteur.
- Si le témoin reste allumé, rendez-vous à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système ABS.

Panne dans le système de freinage



Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein. Voir page 190. Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère MIN. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.



Si les témoins des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez le moteur.
- Si les deux témoins s'éteignent, vous pouvez continuer votre route.
- Si les témoins restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein. Voir page 190.
- Si le niveau de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, roulez avec prudence jusqu'à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système de freinage.
- Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère **MIN**. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.

ATTENTION

Si les témoins des FREINS et du système ABS s'allument simultanément, cela signifie que le train arrière du véhicule risque de dérapager en cas de freinage brusque.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



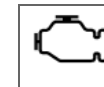
Le témoin reste allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ou si un passager arrière a enlevé sa ceinture.

Pression d'huile insuffisante¹



Si ce témoin s'allume durant la conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Faites l'appoint au besoin. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.

Panne du système de dépollution des gaz d'échappement



Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

¹ Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 188.

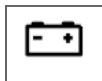
Témoins de contrôle et d'avertissement

Coussins gonflables – SRS



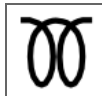
Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans les systèmes de verrouillage de ceinture de sécurité, SRS, SIPS ou IC. Amenez la voiture dès que possible jusqu'à un atelier Volvo agréé pour inspection.

L'alternateur ne charge pas



Si le témoin s'allume en marche, une panne de système électrique s'est produite. Effectuez un contrôle en atelier Volvo agréé.

Préchauffage (Diesel)



Le témoin s'allume pendant le préchauffage. Le préchauffage est activé lorsque la température est inférieure à -2 °C. La voiture peut être démarrée lorsque le témoin s'éteint.

Frein de stationnement serré

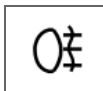


Le témoin est allumé lorsque le frein de stationnement est serré. Serrez toujours le frein de stationnement à fond.

NOTE

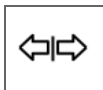
Le témoin s'allume quelle que soit la force utilisée pour serrer le frein de stationnement.

Feu antibrouillard, arrière



Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Témoin de contrôle pour remorque



Ce témoin clignote lorsque les clignotants de la voiture et de la remorque sont activés. Si le symbole ne clignote pas, cela signifie que l'une des ampoules des feux de la remorque ou de la voiture est défectueuse.

Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC



Pour obtenir des informations concernant les fonctions et les témoins du système, voir page 127.

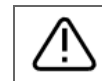
Témoin de rappel – portières non fermées

Le conducteur sera averti si une des portières, le capot moteur¹ ou le hayon n'est pas correctement fermé.

À basse vitesse

Si la voiture roule à une vitesse inférieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume et **PORTE CONDUCTEUR OUVERTE**, **PORTE PASSAGER OUVERTE**, **PORTE ARRIÈRE G OUVERTE**, **CAPOT MOTEUR OUVERT** ou **PORTE ARRIÈRE D OUVERTE** apparaissent à l'écran. Arrêtez la voiture dans un endroit sûr et fermez la porte ou le capot ouvert.

À vitesse élevée



Si la voiture roule à une vitesse supérieure à environ 7 km/h, le témoin s'allume et l'écran affiche l'un des messages du paragraphe précédent.

Rappel de hayon

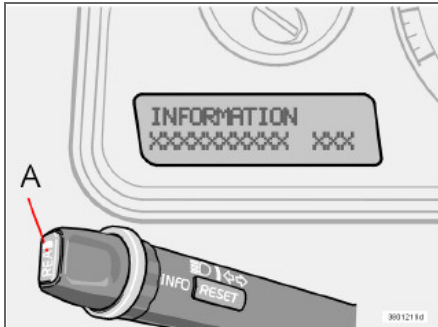
Si le hayon est ouvert, **HAYON OUVERT** apparaît sur l'écran.

¹ Voitures avec alarme uniquement.



Écran d'information

Messages



- Appuyez ensuite sur le bouton **READ (A)**. Naviguez parmi les messages à l'aide du bouton **READ**. Les messages de panne sont mémorisés jusqu'à la réparation de la panne en question.

NOTE

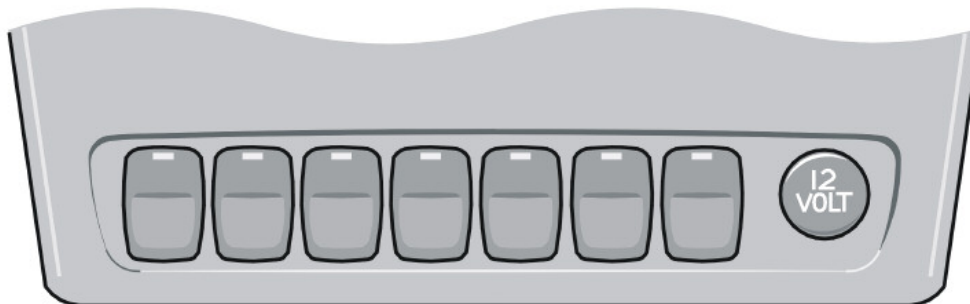
Si un message d'avertissement est affiché lorsque l'ordinateur de bord est utilisé, le message doit être lu (appuyez sur le bouton **READ**) avant de pouvoir reprendre l'action précédente.

Un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume et en même temps, un message complémentaire apparaît sur l'écran d'informations.

Message	Signification
ARRÊT PRUDENT	Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
RÉPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé.
VOIR MANUEL	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
RÉPAR DEMANDÉE	Faites contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé au plus tôt.
ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESS	Il est temps de faire l'entretien dans un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé par le kilométrage, le nombre de mois depuis le dernier entretien et le temps de fonctionnement du moteur.
FILT. SUIE PLEIN – VOIR MANUEL	Le filtre à particules Diesel doit être régénéré. Voir page 116.
STC/DSTC CTL PATINAGE OFF	L'intervention du système de contrôle de la stabilité et de la traction est réduite, voir page 126 pour d'autres versions.



Interrupteurs de la console centrale



3603559d



Air conditionné dans la partie arrière de l'habitacle (option)

Appuyez sur l'interrupteur pour activer l'air conditionné dans la partie arrière de l'habitacle.

Cette fonction est désactivée dès que l'on coupe le contact.



NOTE

L'emplacement des boutons peut varier.



Verrouillage de sécurité pour enfants dans les portes arrière (option)

Active ou désactive le verrouillage de sécurité enfant électrique des portes arrière.

La clé de contact doit être en position **I** ou **II**. Une diode est allumée sur le bouton lorsque le verrouillage de sécurité enfant est activé. Un message apparaît à l'écran lorsque vous activez ou désactivez le verrouillage de sécurité enfant.



Rétroviseurs extérieurs rabattables (option)

Sert à rabattre et déployer les rétroviseurs extérieurs.

Si un rétroviseur a été rabattu ou déployé par inadvertance,

procédez comme suit :

- Dépliez manuellement le rétroviseur en position normale.
- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur.

Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.



Interrupteurs de la console centrale



Aide au stationnement (option)

Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée. Appuyez sur le bouton pour désactiver/réactiver le système d'alarme de recul. Voir aussi 128.



Désactivation des serrures à pêne dormant¹ et des capteurs d'alarme

Utilisez ce bouton lorsque, pour une quelconque raison, vous désirez désactiver la

fonction de serrure à pêne dormant (la serrure à pêne dormant implique que les portières ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur). Vous pouvez aussi utiliser ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et de basculement de votre système d'alarme². La diode s'allume quand ces fonctions sont désactivées/déconnectées.



Eclairage supplémentaire (accessoire)

Utilisez ce bouton pour allumer les feux supplémentaires de la voiture en même temps que les feux de route ou si vous souhaitez désactiver cette fonction.



Active Bi-Xenon Lights, ABL (option)

Le faisceau lumineux des phares ABL suit les mouvements du volant pendant la conduite. Cette fonction est automati-

quement activée au démarrage de la voiture et elle peut être désactivée/activée en appuyant sur le bouton. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

Adapter le faisceau lumineux pour la circulation à droite/à gauche

Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 5 secondes. La voiture doit être immobile lors de l'adaptation. Le message **FEUX CROIS. RÉGL. POUR CIRCUL DROITE** ou **FEUX CROIS. RÉGL. POUR CIRCUL GAUCHE** apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant l'adaptation du faisceau lumineux des phares halogène ou bi-xénon, voir page 147.



Prise électrique (standard)/Allume-cigares (option)

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière.

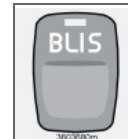
La clé de contact doit au-moins se trouver en position I pour que la prise soit sous tension.

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez-le alors et utilisez la résistance rougeoyante. Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée. Intensité maximale à la prise : 10 A.



ATTENTION

Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.



BLIS – Blind Spot Information System (option)

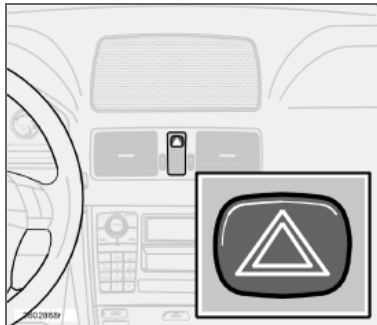
Appuyer sur le bouton pour désactiver ou réactiver la fonction. Voir p. 130 pour plus d'informations.

¹ Certains marchés

² Option

Interrupteurs de la console centrale

Feux de détresse

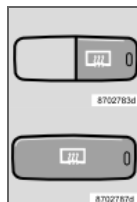


Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.



NOTE

La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.



Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Le chauffage électrique permet de désembuer et de dégivrer la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la vitre arrière et les rétroviseurs. La diode correspondante sur l'interrupteur s'allume également.

Le dégivrage est automatiquement désactivé au bout de 12 minutes environ.

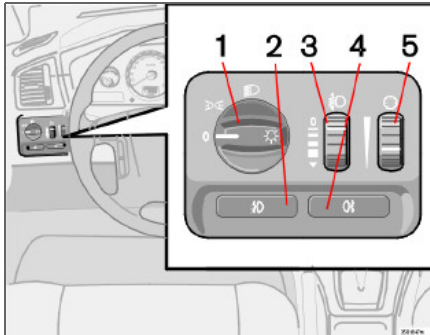


Sièges avant chauffants

Voir page 72 ou page 74 pour plus d'informations.



Panneau de commande des éclairages



Position	Signification
0	Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.
	Feux de position/de stationnement
	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

0

Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.



Feux de position/de stationnement



Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

Réglage de la portée des phares

La charge de la voiture modifie la hauteur du faisceau des phares ce qui peut provoquer l'éblouissement des usagers venant en sens inverse. Vous pouvez éviter cette situation en réglant la hauteur des phares.

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Tournez le commutateur d'éclairage (1) dans l'une de ses positions extrêmes.
- Tournez la molette (3) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.

Les voitures équipées de phares bi-xénon¹ ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande (3) n'existe pas.

Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la clé de contact.

- Tournez le commutateur d'éclairage (2) en position centrale.

Les feux de position/de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont toujours allumés lorsque la clé de contact est en position **II**.

¹ Option.

Phares

Feux de croisement automatiques (certains pays)

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est en position **II** sauf lorsque le commutateur d'éclairage (1) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée par un atelier Volvo agréé.

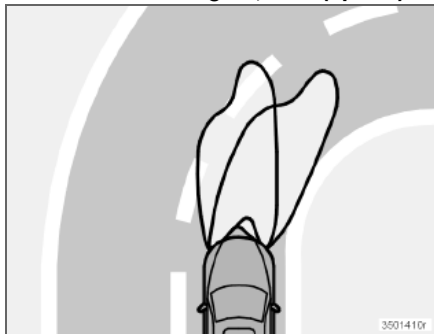
Feux de croisement automatiques, feux de route

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Pour allumer les feux de croisement, tournez le commutateur d'éclairage (1) en butée vers la droite.
- Pour allumer les feux de route, tirez le levier de volant gauche vers le volant et relâchez-le, voir page 53.

L'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est mise en position **I** ou **0**.

Panneau de commande des éclairages

Active Bi-Xenon Lights, ABL (option)



Faisceau d'éclairage, phares actifs/non-actifs.

Le faisceau lumineux des phares ABL suit les mouvements du volant pendant la conduite. La fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle peut être désactivée/activée avec le bouton situé sur la console centrale, voir page 49.

Feu antibrouillard

i NOTE

La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varie d'un pays à l'autre.

Phares antibrouillards (option)

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les phares soit avec les feux de position/stationnement.

- Appuyez sur le bouton (2).

La diode du bouton (2) brille lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement soit avec les phares soit avec les phares antibrouillard.

- Appuyez sur le bouton (4).

Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et la diode du bouton (4) brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Éclairage des instruments

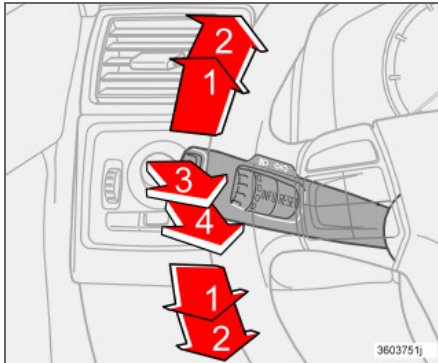
L'éclairage des instruments est allumé lorsque la clé de contact est en position II et que le commutateur d'éclairage (1) est dans l'une des positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

Faites rouler la molette (5) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.



Levier gauche au volant

Positions du levier au volant



1. Clignotement court, clignotants
2. Clignotement continu, clignotants
3. Appel de phares
4. Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

Clignotants

Clignotement continu

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (2).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

Clignotement court

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (1) puis relâchez-le, le levier revient dans sa position initiale ou poussez le levier en position (2) et remettez-le dans sa position initiale.

Les clignotants clignent trois fois. Les séquences courtes de clignotement sont immédiatement interrompues si le clignotement est basculé dans le sens inverse.

Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

La clé de contact doit être en position II pour que les feux de route puissent être allumés.

- Tournez le commutateur d'éclairage dans le sens horaire dans sa position extrême, voir page 51.
- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.

Appel de phares

- Tirez le levier vers le volant en position (3).

Les feux de route sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

Éclairage d'accompagnement

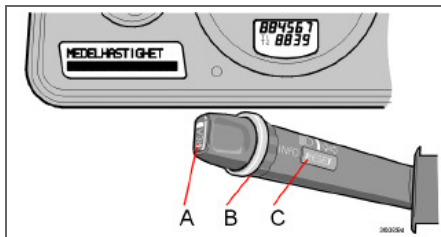
Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La durée de l'éclairage est de 30 secondes¹ mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes.

- Retirez la clé de contact de la serrure.
- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.
- Sortez et verrouillez la voiture.

¹ Réglages en usine

Levier gauche au volant

Ordinateur de bord (option)



Commande

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner progressivement la molette (B), vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord valider le message. Validez en appuyant sur le bouton **READ (A)** pour revenir à la fonction de l'ordinateur de bord.

Menus

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- **VITESSE MOYENNE**
- **VITESSE REELLE MPH¹**

- **CONSOMMATION INSTANTANÉE**
- **CONSOMMATION MOYENNE**
- **KILOMETRES À RÉSERVOIR VIDE**
- **DSTC**, voir page 127

Vitesse moyenne

Lorsque le contact est coupé, la vitesse moyenne est mémorisée et est utilisée comme référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous reprenez la route. Réinitialisez à l'aide du bouton **RESET (C)**.

Vitesse réelle mph¹

Vitesse actuelle en mph.

Consommation instantanée

Le calcul de la consommation instantanée de carburant est effectué toutes les secondes. Les données affichées à l'écran sont mises à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, l'écran affiche "----". Pendant la régénération² la consommation de carburant peut augmenter, voir page 116.

Consommation moyenne

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière réinitialisation (**RESET**). Lorsque le contact est coupé, la consommation moyenne

¹ Certains pays.

² Concerne uniquement les voitures Diesel avec filtre à particules.

reste en mémoire et est présente jusqu'à ce que la fonction soit réinitialisée. Réinitialisez à l'aide du bouton **RESET (C)**.

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Kilomètres à réservoir vide

La quantité de carburant restant dans le réservoir est calculée sur la base de la consommation de carburant moyenne sur les 30 derniers kilomètres. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 km, "----" s'affiche à l'écran.

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes s'il y a modification de la consommation due à un style de conduite modifié par exemple ou à l'utilisation d'un chauffage alimenté au carburant.

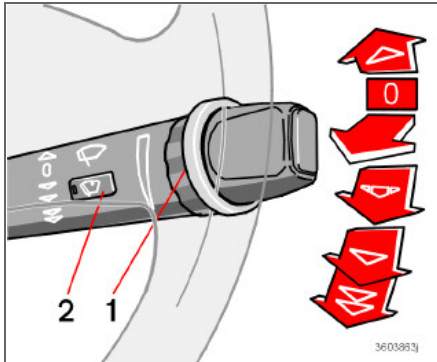
Réinitialisation

- Choisissez **VITESSE MOYENNE** ou **CONSOMMATION MOYENNE**
- Maintenez le bouton **RESET (C)** enfoncé pendant au moins cinq secondes pour réinitialiser la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne en même temps.



Levier droit au volant

Essuie-glace



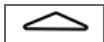
Essuie-glace/lave-glace – pare-brise

Essuie-glace désactivés



Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position 0.

Balayage unique



Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage.

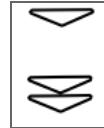
Balayage intermittent



Le nombre de balayages par unité de temps peut être réglé. Tournez la molette de réglage (1) vers le haut pour obtenir un balayage plus rapide.

Tournez la molette vers le bas pour obtenir un balayage plus lent.

Balayage continu



Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée

! IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

Lave-glaces/lave-phares

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces et les lave-phares. Les essuie-glaces effectuent trois balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché.

Lavage à haute pression des phares (option sur certains marchés)

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés une fois sur cinq (sur une durée de dix minutes). Lorsque 10 minutes se

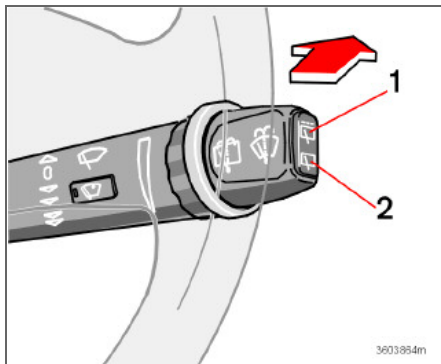
sont écoulées depuis la dernière activation du lave-glace, les phares sont lavés à haute pression dès le premier lavage du pare-brise. Seul le pare-brise est lavé si vous tirez brièvement le levier vers le volant.

Lavage réduit

Lorsqu'il reste environ un litre de liquide lave-glace dans le réservoir, l'alimentation des lave-phares et du lave-glace de la lunette arrière en liquide est coupée. Ceci donne la priorité à la visibilité au niveau du pare-brise.

Levier droit au volant

Essuie-glace et lave-glace, lunette arrière



Essuie-glace/lave-glace – hayon

En poussant le levier vers l'avant, l'essuie-glace et le lave-glace de lunette arrière sont activés. Le bouton au bout du levier est un interrupteur pour :

1. Essuie-glace de lunette arrière – balayage intermittent
2. Essuie-glace de lunette arrière – balayage normal

Essuie-glace – Recul

Si la marche arrière est engagée lorsque les essuie-glaces de pare-brise sont activés, l'essuie-glace de lunette arrière passera en ba-

lage intermittent¹. Si l'essuie-glace de lunette arrière fonctionne déjà à vitesse normale, il n'y a pas de changement.

Capteur de pluie (option)

Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement les essuie-glace. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette (1), voir l'illustration page 55.

Molette

Utilisez la molette pour ajuster le nombre de balayage par unité de temps, lorsque le balayage intermittent est sélectionné, ou la sensibilité du capteur, lorsque le capteur de pluie est sélectionné.

- Tournez la molette dans le sens horaire pour une plus grande sensibilité et dans le sens antihoraire pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée dans le sens horaire).

On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0**.

¹ Cette fonction (balayage intermittent en marche à arrière) peut être désactivée. Consultez un atelier Volvo agréé.

Activez le capteur de pluie en :

- Appuyant sur le bouton (B). Un témoin indiquant que le capteur de pluie est activé s'allume sur le bouton.

Désactivez le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes:

- Appuyez sur le bouton (2).
- Poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.



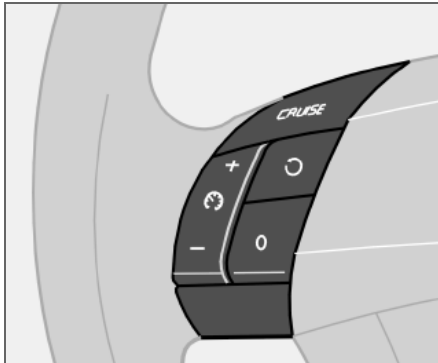
IMPORTANT

En cas de lavage automatique : Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (B) lorsque la clé de contact est en position **I** ou **II**. Les essuie-glaces pourraient sinon se mettre en marche et être endommagés.



Régulateur de vitesse (option)

Activation



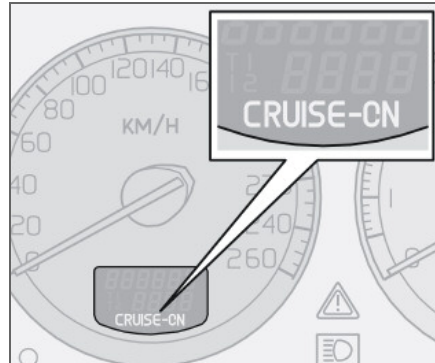
Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

- Appuyez sur le bouton **CRUISE**. **CRUISE** s'affiche dans le combiné d'instruments.
- Appuyez légèrement sur + ou – pour programmer la vitesse désirée. **CRUISEON** apparaît.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

Augmenter ou diminuer la vitesse



- Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur + ou sur –. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur + ou – correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h ou 1,6 km/h.

NOTE

Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Désactivation temporaire

- Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE** est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 25–30 km/h
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient
- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute

Retour à la vitesse définie



– Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment programmée.

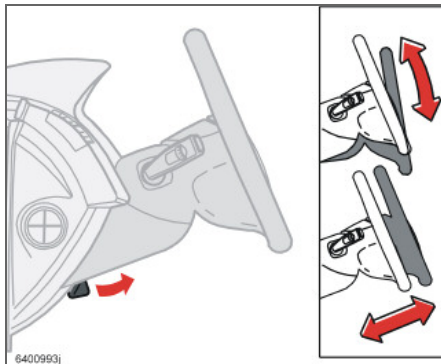
CRUISE ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Désactivation

- Appuyez sur **CRUISE** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE ON** disparaîtra du combiné d'instruments.

Réglage du volant, feux de détresse

Réglage de volant



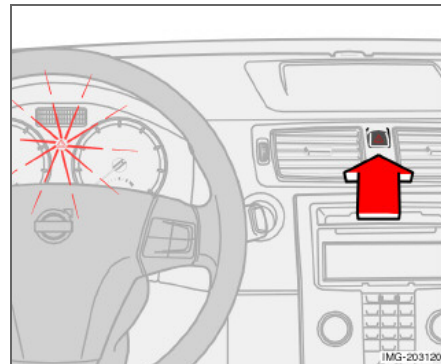
Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur.

- Tirez le levier vers vous pour débloquer le volant.
- Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux.
- Repoussez le levier pour verrouiller le volant. Si le levier est difficile à actionner, appuyez sur le volant tout en appuyant à nouveau sur le levier.

ATTENTION

Réglez la position de votre volant avant de prendre la route, jamais en conduisant. Avant de prendre la route, vérifiez que le volant est bien fixé en position.

Feux de détresse



Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour activer la fonction.

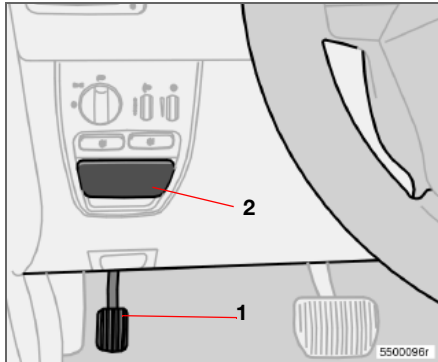
NOTE

La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

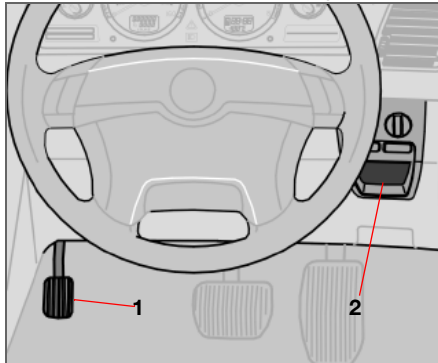


Frein de stationnement, prise électrique, capot moteur, etc.

Frein de stationnement



Frein de stationnement, conduite à gauche



Frein de stationnement, conduite à droite

i NOTE

Le témoin d'avertissement sur le combiné d'instruments s'allume quelle que soit la force avec laquelle le frein de stationnement a été enfoncé.

Comment serrer le frein de stationnement

- Enfoncer la pédale de frein.
- Enfonchez la pédale du frein de stationnement (1) fermement aussi loin que possible.
- Relâcher la pédale de frein en s'assurant que la voiture reste immobile.
- Si la voiture roule, il faut appuyer encore plus sur la pédale du frein de stationnement.
- Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le **1er** rapport (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques).

Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le bord de la route.

Comment desserrer le frein de stationnement ?

- Enfoncer la pédale de frein.
- Tirez sur la poignée (2).

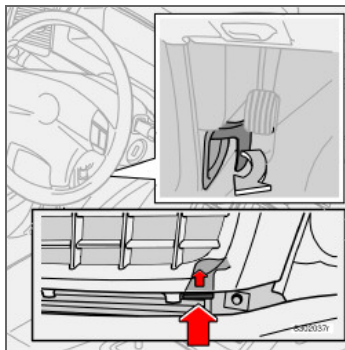
Prise électrique des sièges arrière



La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. L'intensité maximale est de 10 A. La clé de contact doit être en position **I** pour que la prise soit alimentée.

Frein de stationnement, prise électrique, capot moteur, etc.

Ouverture du capot moteur

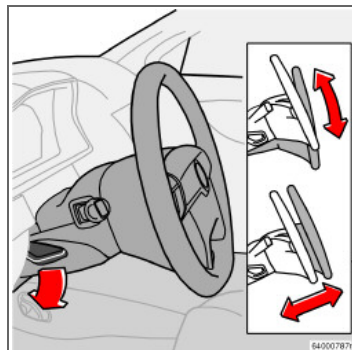


Tirez la poignée vers vous pour ouvrir le mécanisme de verrouillage du capot moteur.

ATTENTION

Fermer le capot en plaçant la main sur le dessus et en appuyant. Ne fermez pas en tenant la calandre car vous pouvez vous blesser les doigts sur les composants moteur à l'intérieur.

Réglage de volant

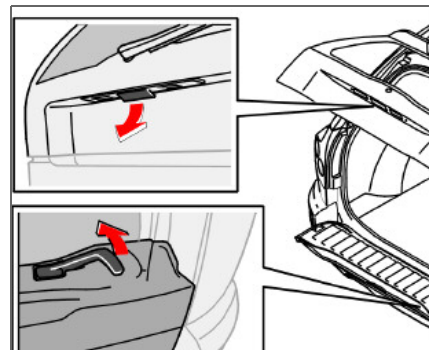


Le volant peut se régler en hauteur et en profondeur. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction. Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux. Remettez en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.

ATTENTION

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire. Assurez-vous que ce dernier est verrouillé.

Ouverture du hayon



Ouvrez le hayon en tirant sur la poignée comme indiqué dans l'illustration. Basculer l'abattant en soulevant la poignée.



Lève-vitres électriques

Actionnement

Les lève-vitres électriques sont activés au moyen des commandes situées dans les portières. La clé de contact doit être en position **I** ou **II** pour que les lève-vitres électriques puissent fonctionner. Lorsque le moteur est éteint et que vous avez retiré la clé de contact, vous pouvez toujours ouvrir ou fermer pendant une durée limitée les vitres tant qu'aucune des portes n'a été ouverte. Regardez toujours le mouvement des vitres lorsque vous les actionnez.

Pour ouvrir la vitre :

- Appuyez sur la partie avant de la commande.

Pour fermer la vitre :

- Tirez sur la partie avant de la commande.

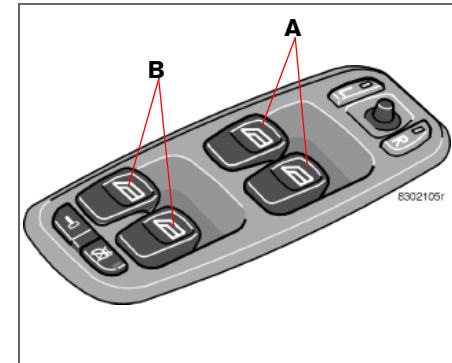


ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

- N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.
- Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres.
- Si les vitres des portes arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur :
- Prenez garde à ne pas coincer les doigts des passagers arrière à la fermeture des vitres.

Porte conducteur



Le conducteur peut commander tous les lève-vitres depuis son siège. Les vitres peuvent être ouvertes et fermées de deux manières :

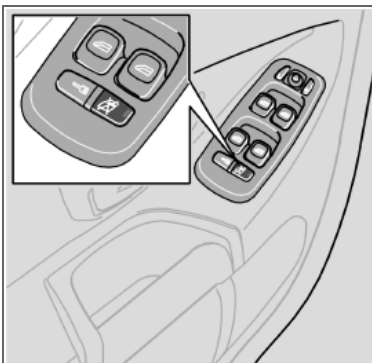
- Pressez les interrupteurs **(A)** légèrement vers le bas ou tirez légèrement vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.
- Pressez les commandes **(A)** complètement vers le bas ou tirez complètement vers le haut, puis relâchez-les. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

Lève-vitres électriques

NOTE

La fonction remontée automatique côté passager n'est disponible que sur certains marchés.

Blocage des lève-vitres dans la portière arrière



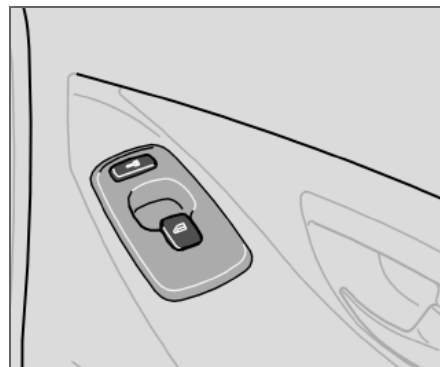
Les commandes **(B)** manœuvrent les vitres des portes arrière.

Les lève-vitres électriques pour les sièges arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur du panneau de commandes de la portière du conducteur. Pensez à toujours bien couper le courant pour les lève-vitres (en retirant la clé de contact et en ouvrant l'une des vitres avant) si vous devez laisser des enfants seuls dans la voiture.

Le témoin de l'interrupteur est allumé
Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.

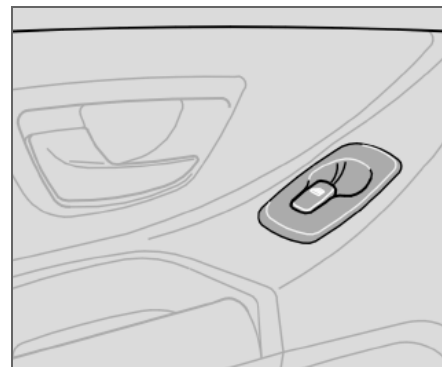
Le témoin de l'interrupteur est éteint
Les lève-vitres des portières arrière peuvent être actionnés à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

Siège passager, avant



Les commandes pour le lève-vitre électrique de la place passager n'actionnent que cette seule fenêtre.

Lève-vitres des portières arrière



Les vitres des portières arrière peuvent se manœuvrer avec les commandes de chaque portière correspondante ou avec les commandes sur la portière du conducteur. Si le témoin de l'interrupteur de blocage des lève-vitres arrière (situé sur le panneau de commandes de la portière du conducteur) est allumé, les vitres arrière ne peuvent être manœuvrées qu'à partir de la portière du conducteur.

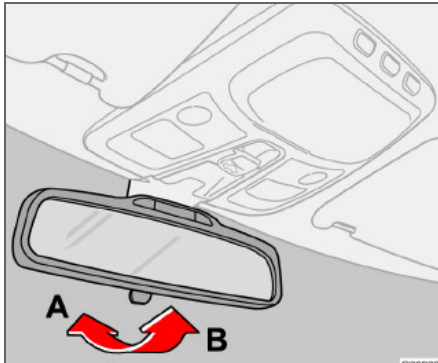
ATTENTION

Si les vitres des portières arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur, vérifiez que les passagers arrière ne se coincent pas les mains.



Rétroviseurs

Rétroviseur intérieur



L'illustration ci-dessus est un montage. Le rétroviseur est équipé d'une fonction anti-éblouissement soit manuelle, soit automatique, jamais les deux à la fois.

Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Vous pouvez utiliser la fonction antiéblouissement lorsqu'une lumière provenant de l'arrière vous gêne.

Fonction antiéblouissement

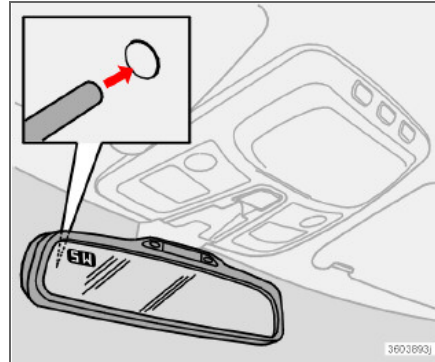
A : Position normale

B : Position antiéblouissement

Fonction antiéblouissement automatique (option)

La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière.

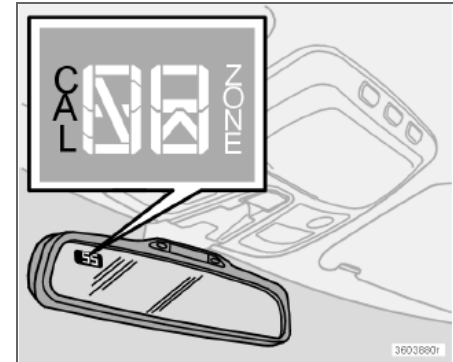
Rétroviseur intérieur avec boussole (option sur certains marchés)



Un écran est intégré dans l'angle supérieur droit du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture). Huit illustrations différentes sont présentées avec des abréviations en anglais : **N** (Nord), **NE** (Nord-est), **E** (Est), **SE** (Sud-est), **S** (Sud), **SW** (Sud-ouest), **W** (Ouest) et **NW** (Nord-ouest).

Si la boussole est activée, elle entre en fonction automatiquement lorsque le contact est en position II ou lorsque le moteur tourne. Activez ou désactivez la boussole en appuyant sur le bouton dissimulé au dos du rétroviseur. Utilisez par exemple un trombone. Le bouton est dans un renfoncement de 2,5 centimètres dans le rétroviseur.

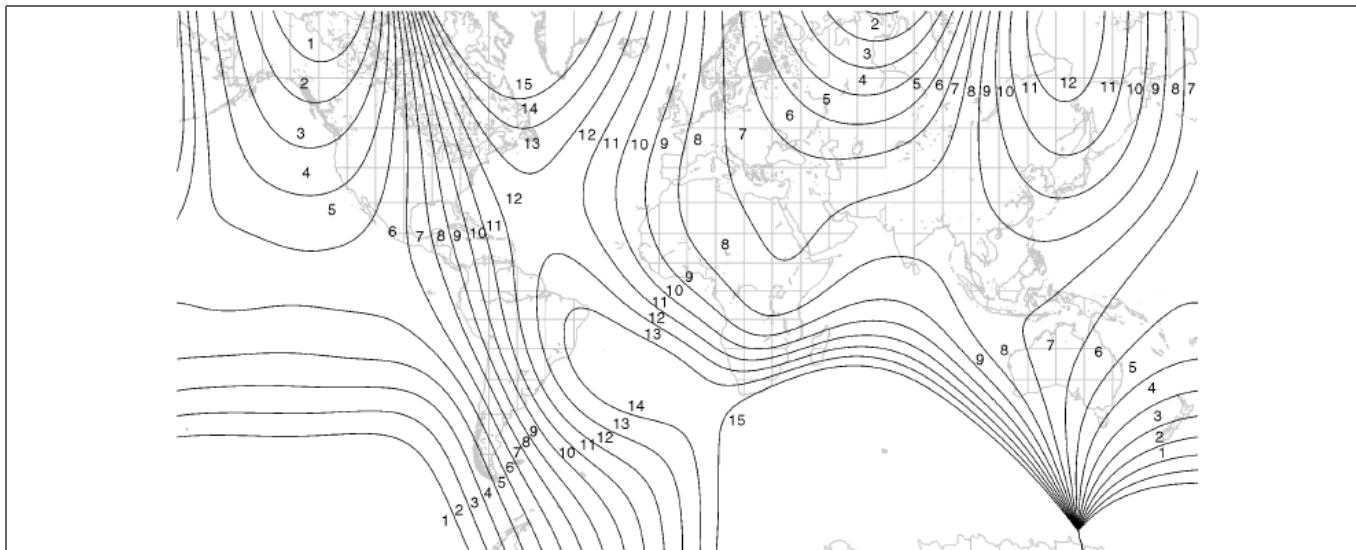
Zone correcte sur la boussole



La terre est divisée en 15 zones magnétiques. La boussole est réglée pour la zone géographique dans laquelle la voiture a été livrée. La boussole doit être recalibrée si la voiture change de zone magnétique.

- Contact en position **II**.
- Maintenez le bouton au dos du rétroviseur enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que **ZONE** apparaisse (utilisez une trombone par exemple). Le numéro de la zone actuelle apparaît.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à obtenir le numéro de la zone magnétique souhaitée (1-15). Après quelques secondes, l'écran affiche la direction à nouveau et le changement de zone est donc terminé.

Rétroviseurs



Zones magnétiques de la boussole

Étalonnage

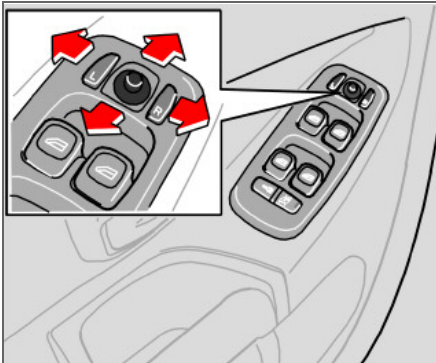
Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole pour qu'elle indique la bonne direction. Pour un meilleur résultat, désactivez tous les gros consommateurs d'électricité comme l'éclairage intérieur, le ventilateur d'habitacle, le dégivrage de la lunette arrière etc. et évitez d'approcher des objets métalliques ou magnétiques du rétroviseur.

- Arrêtez la voiture dans une zone dégagée et laissez le moteur tourner.
- Maintenez le bouton au dos du rétroviseur enfoncé (avec un trombone) jusqu'à ce que CAL apparaisse (env. 6 secondes).
- Conduisez à vitesse maximale de 8 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce que CAL s'affiche sur l'écran, indiquant que le calibrage est terminé.
- Autre méthode d'étalonnage : Prenez la route normalement. Lorsque l'étalonnage est terminé, CAL disparaît de l'écran.



Rétroviseurs

Rétroviseurs extérieurs



Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placées à l'avant de l'accoudoir de la portière du conducteur. Les rétroviseurs peuvent être manœuvrés avec le contact en positions **I** et **II**.

- Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur **R** pour le rétroviseur droit. Le témoin du bouton correspondant s'allume.
- Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **L** ou **R** et la diode s'éteint.

ATTENTION

Réglez les rétroviseurs avant de conduire.

IMPORTANT

Utilisez ce bouton (voir page 50) pour dégivrer et désembuer les rétroviseurs. N'utilisez pas une raclette qui pourrait rayer le verre.

Rétroviseurs à fonction mémoire (option)

Si la voiture a des rétroviseurs à fonction mémoire, ceux-ci fonctionnent avec la fonction mémoire des sièges, voir p. 81.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande (option)

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les cinq minutes qui suivent.

Vitres latérales feuilletées (option)

Les vitres latérales feuilletées dans les portières avant et arrière améliorent l'isolation sonore de l'habitacle et améliorent la résistance aux effractions.

Surface hydrofuge et antisaletés des vitres latérales et/ou des rétroviseurs extérieurs (option)

La surface des rétroviseurs extérieurs est traitée avec un revêtement qui permet une bonne visibilité même lorsqu'il pleut.



Les vitres latérales et les rétroviseurs à surface hydrofuge et antisaletés sont marqués d'un petit symbole.

Réchauffez les rétroviseurs :

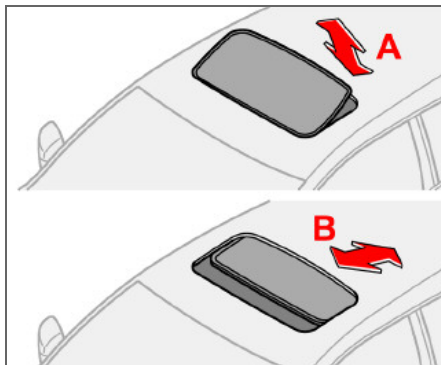
- si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige
- en cas de forte pluie et de chaussée sale
- en cas de buée sur les rétroviseurs.

IMPORTANT

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres car cela pourrait endommager la surface hydrofuge. Utilisez la fonction de dégivrage pour dégivrer les rétroviseurs.

Toit ouvrant électrique (option)

Positions d'ouverture



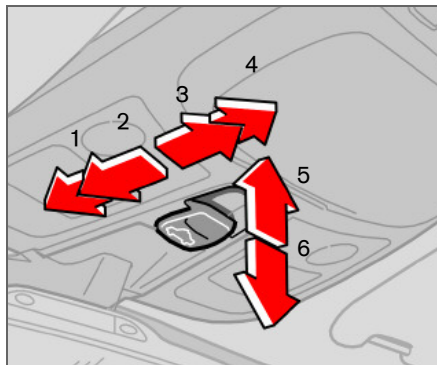
La commande du toit ouvrant est située dans le plafond. Le toit ouvrant peut être ouvert de deux façons différentes :

- A. Position de ventilation, bord arrière relevé
- B. Position de coulissement, vers l'arrière/vers l'avant

La clé de contact doit être en position I ou II.

ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :
Coupez l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.



1. Fermeture automatique
2. Fermeture manuelle
3. Ouverture manuelle
4. Ouverture automatique
5. Ouverture, position de ventilation
6. Fermeture, position de ventilation

Position de ventilation

Ouverture :

- Poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.

Fermeture :

- Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la position de ventilation à la position de confort : déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

Commande automatique

Déplacez la commande au-delà du point de résistance (3) en position de butée arrière (4) ou au-delà du point de résistance (2) en position de butée avant (1) et relâchez. Le toit s'ouvre en position de confort ou se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la position de confort :

- Amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

Commande manuelle

Ouverture :

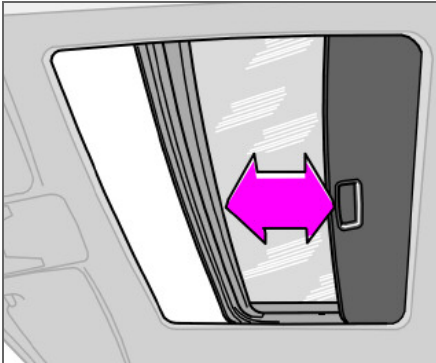
- Tirez la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (3). Le toit s'ouvrira tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

Fermeture :

- Poussez la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance (2). Le toit se fermera tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

ATTENTION

La fonction antipincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

**Toit ouvrant électrique (option)****Pare-soleil**

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant pour le fermer.

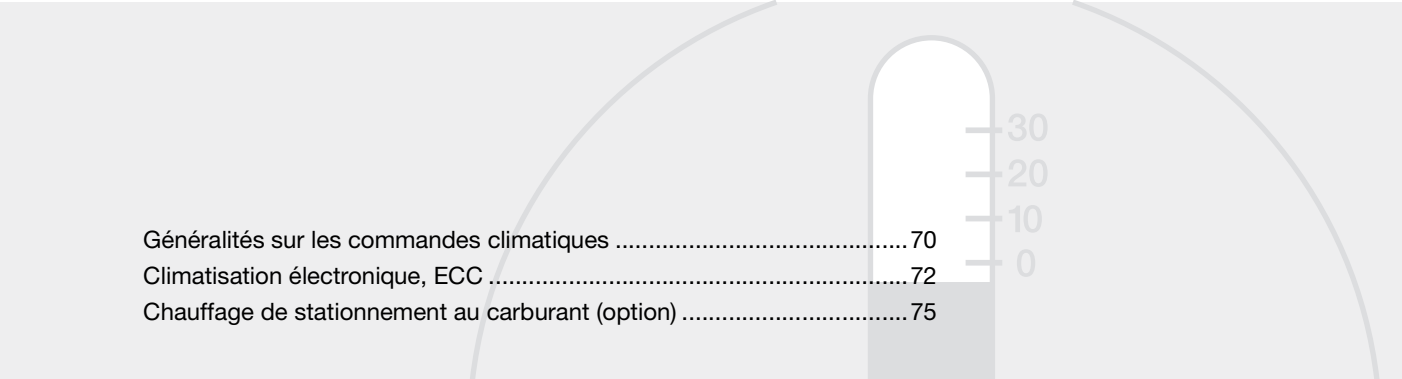
Protection anti-pincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

**ATTENTION**

La fonction anti-pincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

Assurez-vous que les enfants ne puissent coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.



Généralités sur les commandes climatiques	70
Climatisation électronique, ECC	72
Chauffage de stationnement au carburant (option)	75

COMMANDES CLIMATIQUES



03





03 Commandes climatiques

Généralités sur les commandes climatiques

Climatisation

Le système de climatisation refroidit ou réchauffe et déshumidifie l'air de l'habitacle. La voiture est équipée d'une climatisation automatique (ECC).

NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

Filtre à particules

Assurez-vous que le multifiltre/filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier Volvo agréé.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air de la climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes et réparation

Confiez toujours votre voiture à un atelier Volvo agréé pour la recherche de pannes et la réparation de problèmes concernant la climatisation.

Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

Fonction de ventilateur d'habitacle

Lorsque le moteur est à l'arrêt (même si la clé de contact est en position I ou II), le ventilateur d'habitacle s'arrêtera automatiquement pour éviter de décharger la batterie.

Pour activer le ventilateur d'habitacle, tournez le bouton de ventilation pour le régler à la vitesse souhaitée.

ECC (option)

Température réelle

La température sélectionnée correspond à une température ressentie. Certains paramètres comme le débit d'air, l'hygrométrie, le degré d'ensoleillement dans l'habitacle et à l'extérieur de la voiture sont pris en compte.

Emplacement des capteurs

- Le capteur d'ensoleillement est situé sur la partie supérieure du tableau de bord.
- Le capteur de température d'habitacle est situé derrière le panneau de commandes climatiques.

NOTE

Veillez à ne pas recouvrir les capteurs avec des vêtements ou tout autre objet.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour que la climatisation fonctionne de façon satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant éventuel doivent être fermés.

Accélération

Lors d'une accélération maximale, la climatisation est temporairement désactivée. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

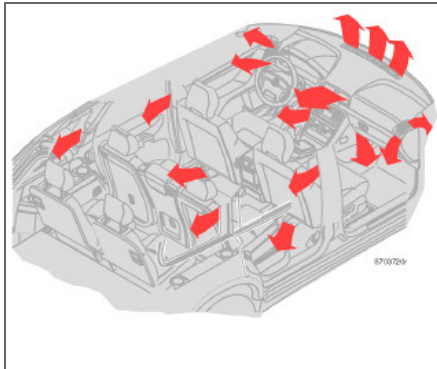
Économie de carburant

L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.



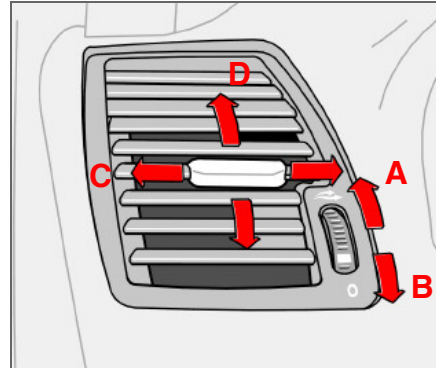
Généralités sur les commandes climatiques

Distribution de l'air



L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans la voiture.

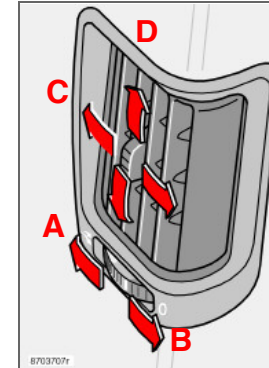
Bouches de ventilation sur le tableau de bord



- A** : Ouvertes
- B** : Fermées
- C** : Orientation latérale du flux d'air
- D** : Orientation verticale du flux d'air

- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.
- Par temps froid : fermez les buses d'aération centrales pour un meilleur confort climatique et un désembuage plus efficace.


Bouches de ventilation dans les montants de portes



- A** : Ouvertes
- B** : Fermées
- C** : Orientation latérale du flux d'air
- D** : Orientation verticale du flux d'air

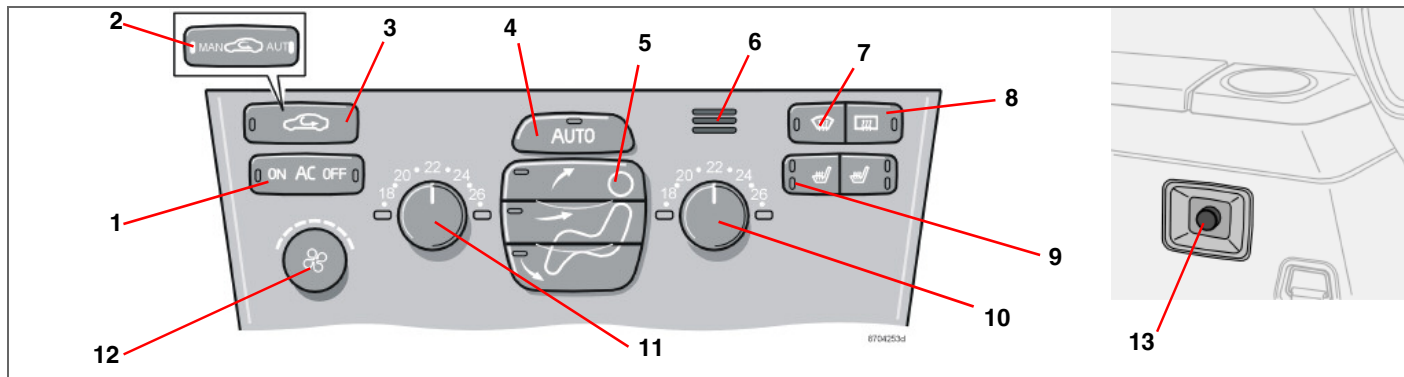
- Orientez les bouches extérieures vers les vitres arrière afin de les désembuer.
- Orientez les buses vers l'intérieur pour obtenir une température agréable aux places arrière.

N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.

A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Climatisation électronique, ECC

Panneau de commandes



1. **AC** – Marche/Arrêt
2. Recirculation/Multifiltre avec capteur
3. Recirculation
4. **AUTO**
5. Répartition de l'air
6. Capteur de température de l'habitacle
7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales
8. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
9. Sièges avant chauffants
10. Température côté droit
11. Température côté gauche

12. Ventilateur
13. Ventilateur, arrière de l'habitacle (option sur les véhicules à sept places)

Menus

1. AC – Marche/Arrêt (ON/OFF)

ON : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

OFF : Arrêt.


À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).

2. Système de qualité de l'air, recirculation/multifiltre (option sur certains marchés)


Certains modèles sont équipés d'un multifiltre et d'un capteur de pollution atmosphérique. Le filtre retient gaz et particules, réduisant ainsi les odeurs et impuretés. Le capteur de pollution atmosphérique détecte les niveaux élevés de pollution de l'air extérieur. Lorsque ces niveaux sont atteints, l'entrée d'air est fermée et la recirculation de l'air de l'habitacle est activée. L'air de l'habitacle est alors purifié par le multifiltre pendant la recirculation.




Climatisation électronique, ECC

Lorsque le capteur de pollution atmosphérique est activé, la diode verte AUT s'allume dans .

Instructions

Appuyez sur  pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

Ou bien :

– Alternez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur .

- La diode **MAN** s'allume. La recirculation est maintenant actionnée.
- Aucune DEL n'est allumée. La recirculation n'est pas en action, pour autant que la climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.
- La diode **AUT** s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.

Points importants :

- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.

- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise, les vitres latérales et la lunette arrière.
- Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.


3. Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire que l'air extérieur n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.


Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La fonction de minuterie (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.


Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La diode clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant

3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.

– A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

– Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La diode s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

4. AUTO

La fonction **AUTO** permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, le capteur de qualité de l'air, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont commandées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur **AUTO**, tous les réglages manuels sont annulés.

5. Répartition de l'air

- Lorsque le bouton supérieur est enfoncé, l'air est dirigé vers les vitres
- Lorsque le bouton central est enfoncé, l'air est dirigé à hauteur de la tête et du corps
- Lorsque le bouton inférieur est enfoncé, l'air est dirigé vers les jambes et les pieds

Pressez sur **AUTO** pour revenir à la répartition automatique de l'air.



Climatisation électronique, ECC

6. Capteur de température d'habitacle


Le capteur de température d'habitacle mesure la température dans l'habitacle.

7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales

Assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. Le témoin du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est connectée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

Lorsque la fonction de dégivrage  est désactivée, la climatisation revient sur les réglages précédents.

8. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et lunette arrière

Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 50 pour de plus amples informations sur cette fonction.

9. Sièges avant chauffants

Pour activer le chauffage du siège avant :

- Chaleur plus élevée : Une pression sur le bouton, les deux témoins s'allument
- Chaleur moins élevée : Deux pressions sur le bouton, un témoin s'allume.

Chauffage coupé :

Trois pressions sur le bouton, aucun témoin n'est allumé.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

10 et 11. Sélecteurs de température

Vous pouvez, grâce aux deux molettes, régler individuellement la température pour le côté conducteur et pour le côté passager.

NOTE

Le chauffage ou le refroidissement ne peuvent pas être accélérés en sélectionnant une température plus ou moins élevée que la température réelle désirée.

12. Ventilateur

En tournant le bouton, la vitesse du ventilateur augmente ou diminue. La vitesse du ventilateur est régulée automatiquement si **AUTO**

est sélectionné. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

NOTE

Si vous tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole du ventilateur disparaisse de l'écran, cela signifie que le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

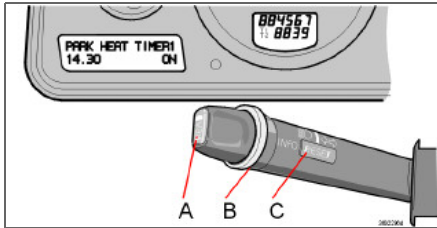
13. Ventilateur, arrière de l'habitacle (option sur les véhicules à sept places)

En tournant la molette, vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Ceci n'est valable que si **l'AC** est sélectionnée pour les deux zones (avant (1) et arrière) de l'habitacle. Le bouton pour l'arrière de l'habitacle se trouve sur le panneau de commande de la console centrale, voir page 48.



Chauffage de stationnement au carburant (option)

Généralités sur le réchauffeur



Avant de pouvoir programmer le chauffage en stationnement, le système électrique doit être "réveillé".

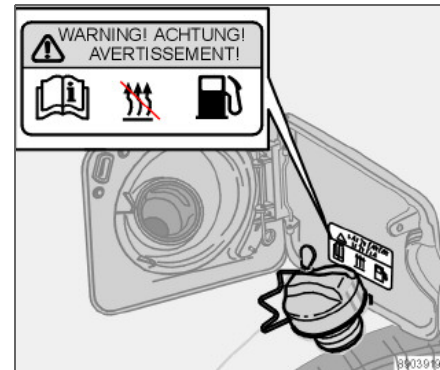
Pour cela, procédez comme suit :

- appuyez sur le bouton READ ou
- activez les feux de route ou
- mettez le contact.

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement **TIMER 1** et **TIMER 2** (minuteries). L'heure de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi. L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale à -10 °C, la du-

rée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

Si le chauffage de stationnement ne démarre pas malgré plusieurs tentatives, un message est affiché à l'écran. Nous vous recommandons de contacter un atelier Volvo agréé.



Étiquette d'avertissement sur la trappe du réservoir.

ATTENTION

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un chauffage de stationnement.

Coupez le chauffage de stationnement avant de commencer le remplissage en carburant. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé par les gaz d'échappement.

Contrôlez sur l'écran d'information que le chauffage de stationnement est coupé. (Lorsque le chauffage de stationnement est en fonction, CHAUFSTAT ON est affiché).



Chauffage de stationnement au carburant (option)

Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de **TIMER 1**, **TIMER 2** et Démarrage Direct sont activés, le témoin d'avertissement jaune du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.

Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le bas de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

Montre/minuterie

Si la montre de la voiture est réglée sur un autre horaire une fois que les valeurs du chauffage ont été programmées, les horaires de la minuterie seront annulés par mesure de sécurité.

Réglage de la minuterie

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

- Utilisez la molette (B) pour accéder à l'option **TIMER**.

- Pressez sur le bouton **RESET (C)** pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
- Utilisez la molette de réglage pour programmer l'heure désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour sélectionner les minutes.
- Utilisez la molette de réglage pour régler les minutes sur la valeur désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton **RESET** pour activer la minuterie.

Arrêt du chauffage de stationnement déclenché par minuterie

Pour désactiver le chauffage de stationnement manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

Appuyez ensuite sur le bouton **READ (A)**.

Utilisez la bague (B) pour faire apparaître le texte **TIMER CHAUFSTAT 1** ou **2** . Le texte **ON** clignote.

Appuyez sur le bouton **RESET (C)**. Le message **OFF** apparaît et le chauffage de stationnement est désactivé.

Activation immédiate du chauffage

- Utilisez la molette de réglage (B) pour accéder à l'option **DÉMARRAGE DIRECT**.

- Appuyez sur le bouton **RESET (C)** pour pouvoir choisir entre **ON** ou **OFF**.
- Choisissez **MARCHE**.

Le chauffage sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température de 30 °C.



Arrêt immédiat du chauffage

- Utilisez la molette de réglage (B) pour accéder à l'option **DÉMARRAGE DIRECT**.
- Appuyez sur le bouton **RESET** (C) pour pouvoir choisir entre **ON** ou **OFF**.
- Choisissez **OFF**.

NOTE

La voiture peut être démarrée et conduite tandis que le chauffage de stationnement est encore en marche.

Batterie et carburant

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée ou si le niveau de carburant est insuffisant, le chauffage de stationnement sera désactivé automatiquement. Un message apparaît à l'écran d'informations. Validez le message en appuyant sur le bouton **READ** (A).

IMPORTANT

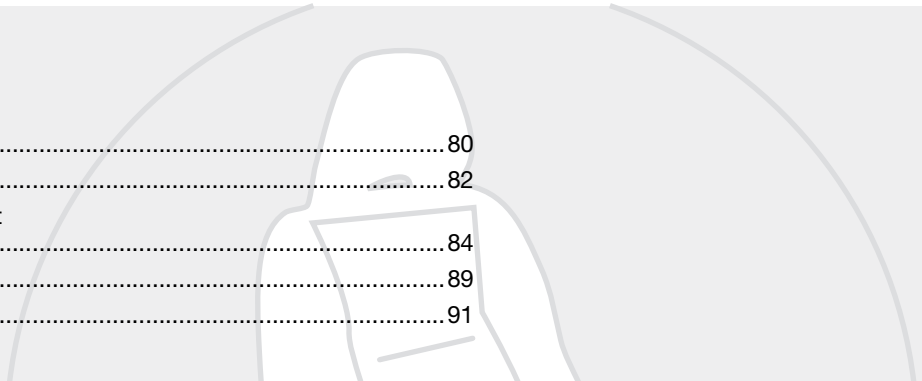
Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage. Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage.

Chauffage auxiliaire¹ (Diesel)

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

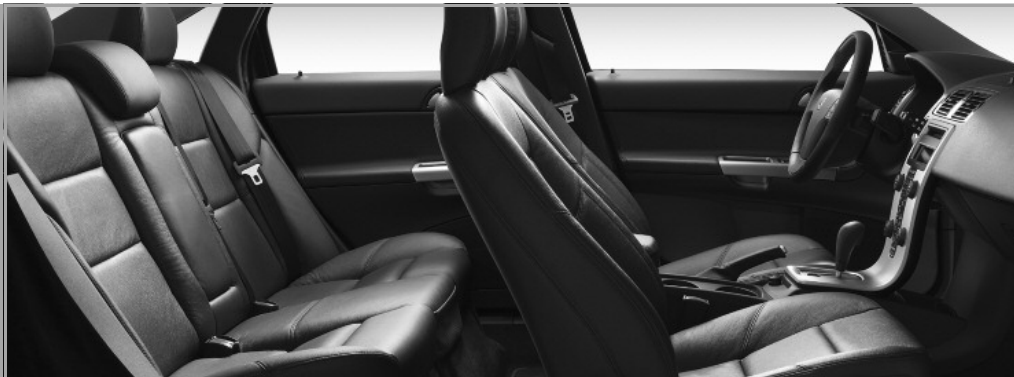
Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

¹ Certains pays



Sièges avant	80
Éclairage de l'habitacle	82
Compartiments de rangement dans l'habitacle	84
Sièges arrière	89
Compartiment à bagages	91

HABITACLE



04



Sièges avant

Position d'assise



Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

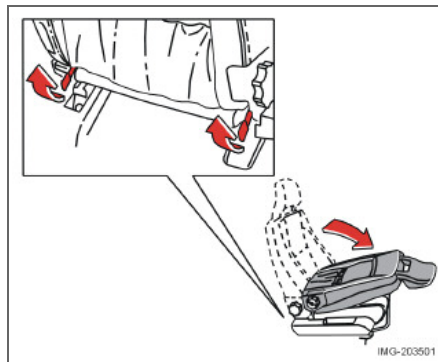
1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut ou vers le bas (option côté passager).
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut ou vers le bas (option côté passager).

4. Pour modifier le support lombaire¹, tournez la molette.
5. Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la poignée.
6. Panneau de commande pour siège à commande électrique (option).

ATTENTION

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.
Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

Rabattement du dossier de siège avant (option)



¹ Concerne également les sièges à commande électrique.

Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
- Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.
- Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

Tapis de sol (option)

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture.

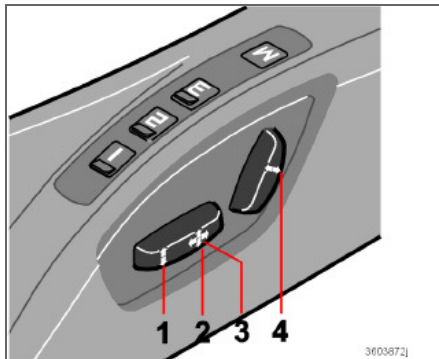
ATTENTION

Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.



Sièges avant

Siège à commande électrique (option)



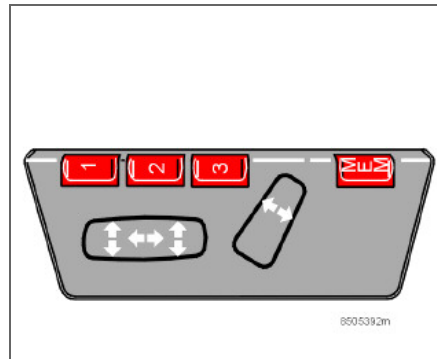
Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande dans insérer la clé dans le contacteur d'allumage. Le siège peut toujours être réglé lorsque l'allumage est en position I ou II.

1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Un système de protection contre la surtension est activé lorsque l'un des sièges est bloqué. Si cela se produit, coupez le contact et atten-

dez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège. Un seul des réglages du siège peut être ajusté à la fois.

Fonction de mémoire



Boutons des fonctions de mémoire

Mémoriser un réglage

- Réglez le siège.
- Maintenez le bouton **MEM** enfoncé tout en appuyant sur le bouton **1, 2 ou 3**.

Utiliser un réglage mémorisé

Appuyez sur l'un des boutons de mémoire **1 - 3** jusqu'à l'immobilisation du siège. Si le bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

Mémoire clé de la télécommande

Les positions du siège conducteur sont enregistrées dans la mémoire clé lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur et les rétroviseurs reprennent les positions mémorisées dès l'ouverture de la porte conducteur.

i NOTE !

La mémoire clé ne dépend pas de la mémoire du siège.

Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour l'arrêter.

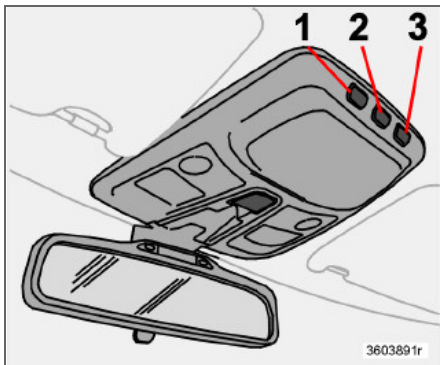
! ATTENTION

Risque de pincement. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes. Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.



Éclairage de l'habitacle

Liseuses et éclairage de l'habitacle



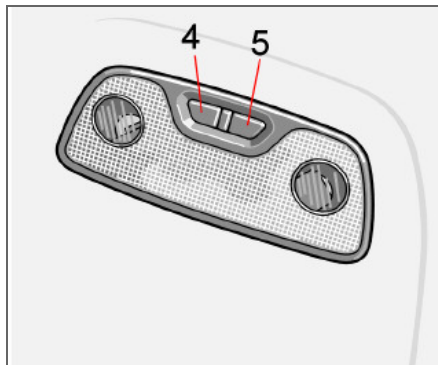
Éclairage de l'habitacle avant et liseuses.

1. Liseuse avant gauche
2. Éclairage général
3. Liseuse avant droite

Le bouton (2) permet de régler l'éclairage de l'habitacle, il comporte trois positions :

Les liseuses avant s'allument et s'éteignent avec les boutons (1) et (3).

L'éclairage général s'allume et s'éteint avec une courte pression sur le bouton (2).



Liseuses arrière

4. Liseuse arrière gauche, allumer/éteindre
5. Liseuse arrière droite, allumer/éteindre

Éclairage automatique

Toutes les liseuses et l'éclairage général s'éteignent automatiquement 10 minutes après l'arrêt du moteur. Chacun de ces éclairages peut être éteint avant manuellement.

L'éclairage général s'allume automatiquement¹ et reste allumé durant 30 secondes si :

- la voiture est déverrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande

¹ La fonction dépend de la luminosité et est activée uniquement dans l'obscurité.

- le moteur est coupé et si la clé est tournée en position 0.

L'éclairage général s'allume et reste allumé durant 10 minutes si :

- l'une des portes est ouverte et si l'éclairage général n'est pas éteint.

L'éclairage s'éteint lorsque :

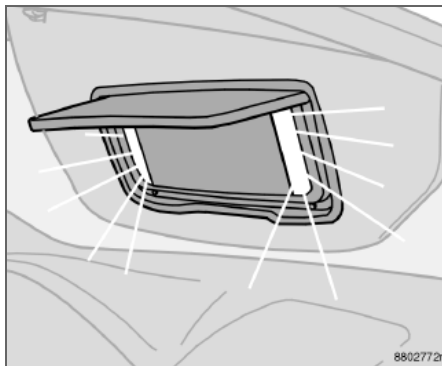
- le moteur est démarré
- la voiture est verrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

La fonction automatique peut être désactivée par une pression longue sur le bouton (2) pendant au moins 3 secondes. Une courte pression sur ce même bouton activera à nouveau la fonction.

Les durées programmées, 30 secondes et 10 minutes, peuvent être modifiées par un atelier Volvo.



Éclairage de l'habitacle

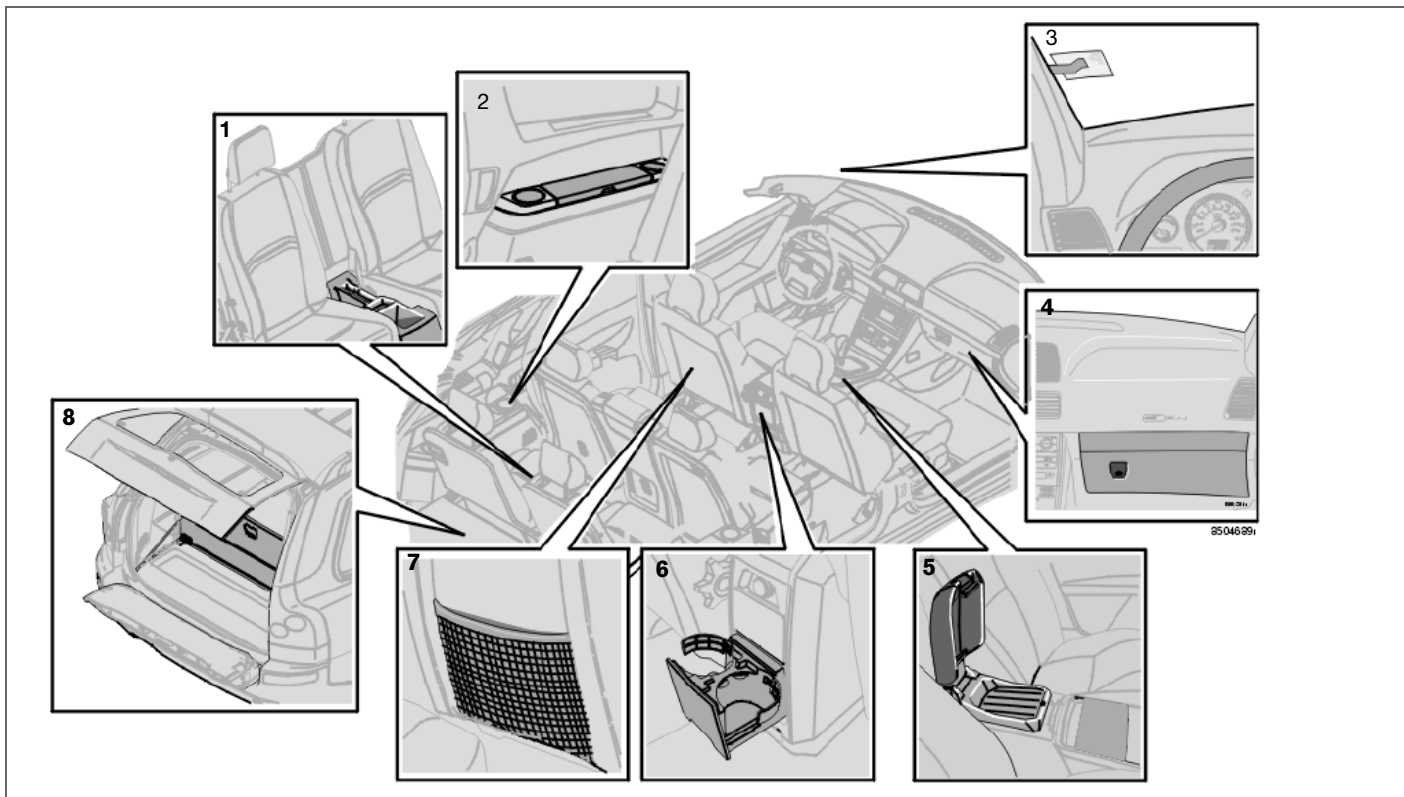
Miroir de courtoisie¹

Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

¹ Option sur certains marchés



Compartiments de rangement dans l'habitacle





Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiments de rangement

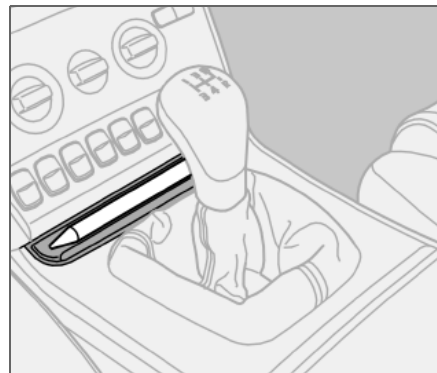
1. Compartiment de rangement dans le troisième rang
2. Compartiment de rangement et porte-gobelets
3. Pince à ticket.
4. Boîte à gants.
5. Compartiment dans la console centrale.
6. Porte-gobelet pour les passagers arrière
7. Poche de rangement (aussi sur le bord avant de l'assise des sièges avant).
8. Dispositif de retenue pour sacs à provisions.

ATTENTION

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

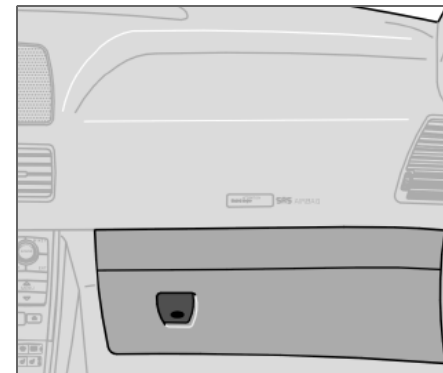
Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

Rainure à stylo



La console centrale offre un emplacement pour stylos.

Boîte à gants

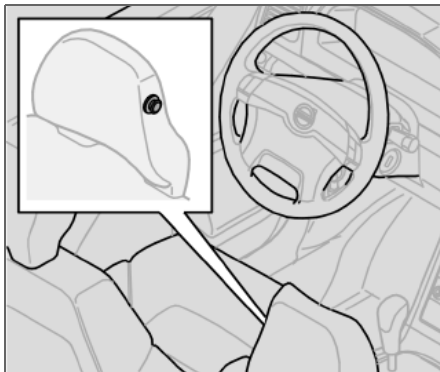


Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de conduite et d'entretien de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.



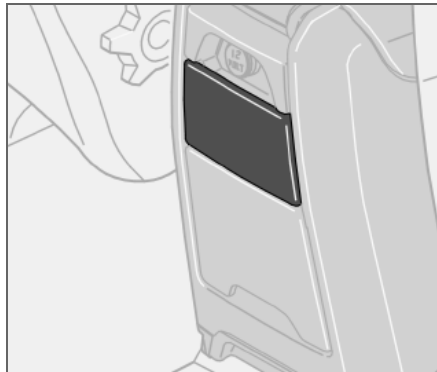
Compartiments de rangement dans l'habitacle

Porte-veste



Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

Cendrier pour passagers de la banquette arrière (option)

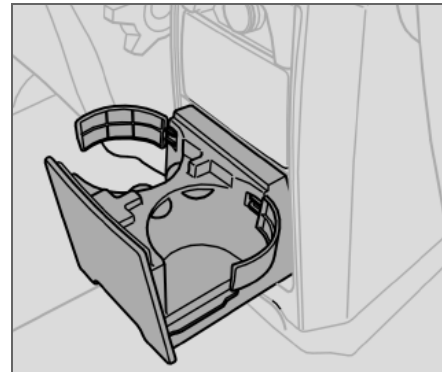


Ouvrez le cendrier en tirant le bord supérieur du couvercle vers le haut.

Pour le vider :

- Ouvrez le cendrier.
- Pressez la trappe vers le bas et basculez le cendrier vers l'arrière.
- Soulevez-le ensuite pour le dégager.

Porte-gobelet/porte-bouteille pour passagers des sièges arrière

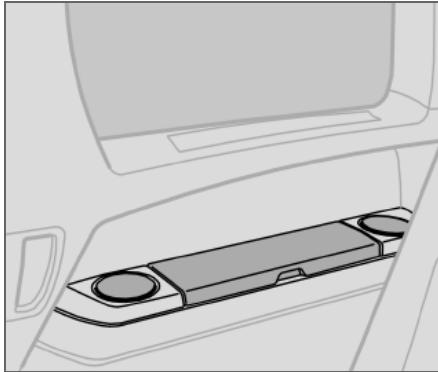


Tirez le bord inférieur pour ouvrir. La partie amovible du porte-gobelet peut être retirée : dégagez les deux clips et le support peut être utilisé comme porte-bouteille pour de grosses bouteilles.



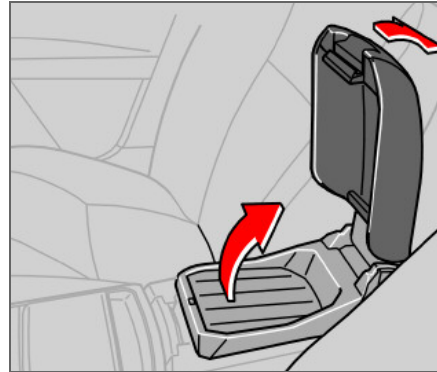
Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiment de rangement et porte-gobelets (véhicule sept places)



Les compartiments de rangement peuvent être utilisés pour, par ex., des CD ou des livres.

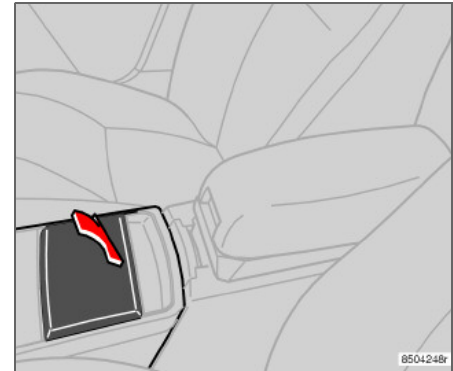
Compartiment dans la console centrale



La console centrale dispose d'un compartiment pouvant accueillir des boissons ou de la nourriture par ex. L'accoudoir peut être relevé et servir de "table" pour les passagers des sièges arrière.

Il existe un casier de rangement sous le compartiment, pour les CD par exemple.

Porte-gobelet



Porte-gobelets des occupants des sièges avant.

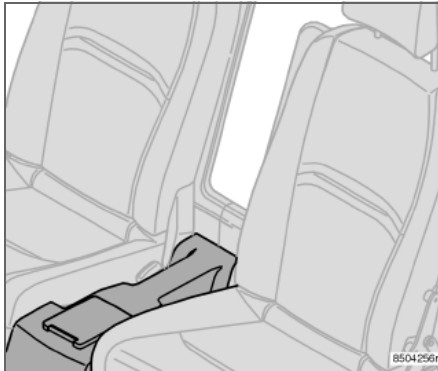
D'un cendrier (option)

- Pour le vider, tirez verticalement sur le cendrier.



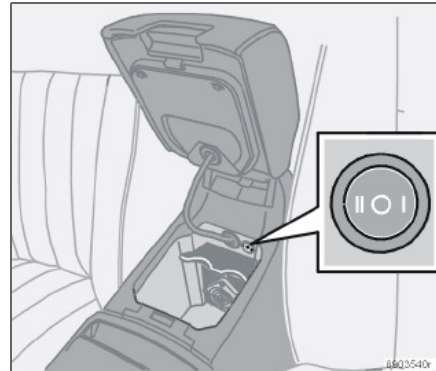
Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiment de rangement au troisième rang de sièges (véhicule sept places)



Les compartiments de rangement peuvent être utilisés pour des stylos et divers autres petits objets.

Compartiment réfrigérant (option)



L'accoudoir rabattable des sièges avant contient un compartiment réfrigérant. Il est activé lorsque la clé de contact est en position **II**. Il offre une contenance d'environ 14 litres et peut maintenir une température d'environ 5 °C/41 °F.



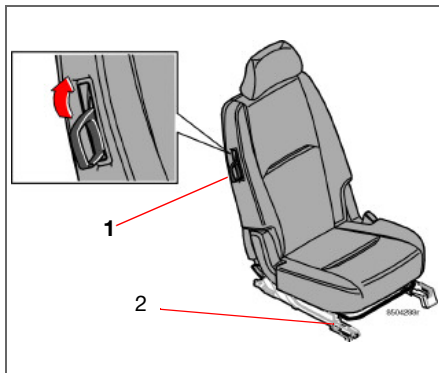
ATTENTION

Veillez à mettre les bouteilles dans le compartiment réfrigérant pendant les déplacements et vérifiez que le couvercle est bien fermé.



Sièges arrière

Sièges arrière – deuxième rang (véhicule sept places)



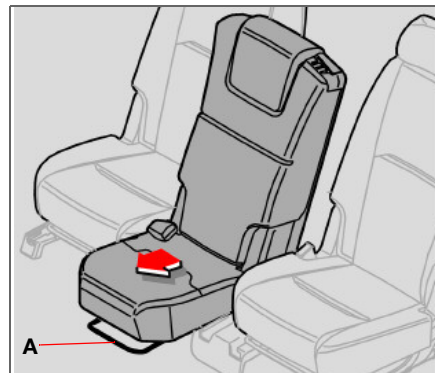
Rabattement du dossier pour entrer dans la voiture :

Soulevez la poignée (1) vers le haut et poussez en même temps le siège vers l'avant. Effectuez la manœuvre contraire pour remettre le siège en position.

Ajustement en profondeur du siège

Soulevez la poignée (2) pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

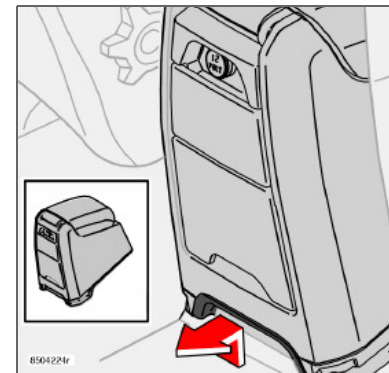
Siège réglable (véhicule sept places)



Le siège central du deuxième rang peut être avancé plus loin que les autres sièges. Le contact entre les passagers avant et un enfant placé sur le coussin rehausseur intégré peut ainsi être amélioré.

Soulevez la poignée (A) pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

Siège réglable (véhicule sept places)



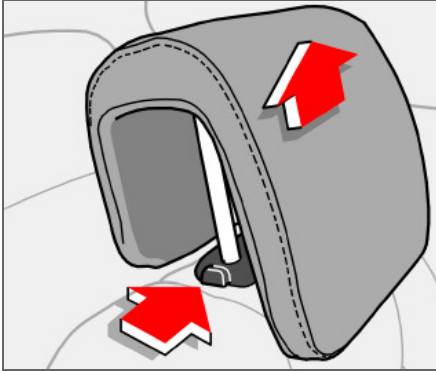
Avant de pouvoir avancer le siège central du deuxième rang, la console centrale doit être retirée :

- Démontez la partie arrière de console centrale comme illustré ci-dessus.
- Retirez ensuite la console.



Sièges arrière

Repose-tête des sièges arrière – siège central



L'appui-tête du siège central a quatre position de réglage verticale. Relevez l'appui-tête selon vos besoins.

- Pour abaisser l'appui-tête, pressez le bouton de déblocage. Voir l'illustration.



ATTENTION

La position la plus basse ne doit être utilisée que lorsque le dossier du siège doit être abaissé ou lorsque personne n'est assis dans le siège.

Après avoir relevé les dossiers des sièges du deuxième et troisième rang, on doit s'assurer que les dossiers sont bien verrouillés. La protection offerte par les sièges peut sinon être annulée.



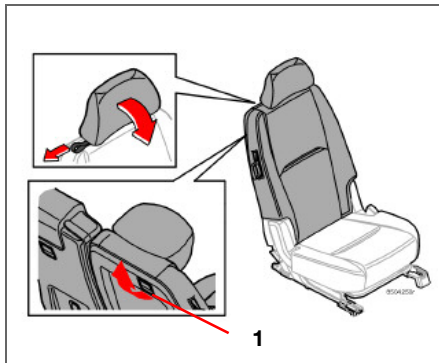
NOTE !

L'appui-tête ne peut pas être entièrement retiré !



Compartiment à bagages

Extension du compartiment à bagages – deuxième rang de sièges

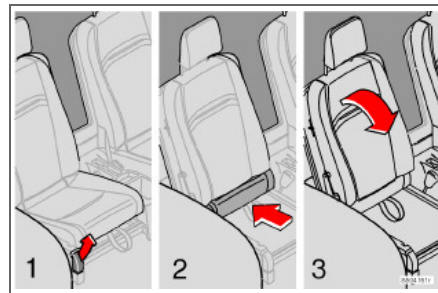


- Placez les sièges aussi loin vers l'arrière que possible (véhicules sept places uniquement).
- Abaissez les appuis-tête.
- Libérez le loquet (1) et basculez le dossier. Appuyez pour verrouiller le dossier en position abaissée.

ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, aucun passager ne doit se trouver au troisième rang si les appuie-tête des places extérieures du second rang sont rabattus.

Extension du compartiment à bagages au – troisième rang de sièges (véhicule sept places)



Poussez la deuxième rangée de sièges en position la plus avancée, voir page 85.

- Levez la poignée vers le haut.
- Placez l'assise aussi loin vers l'arrière que possible. Rentez les œillets d'attache des côtés droit et gauche, de manière à ne pas les endommager en basculant le dossier.
- Basculez le dossier (l'appui-tête s'abaisse automatiquement lorsque le dossier bascule).

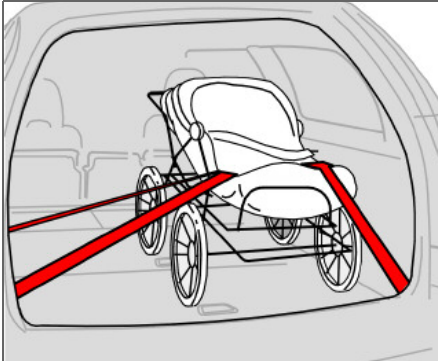
Remise en place des sièges de la troisième rangée

- Ramenez le dossier en position normale.
 - Saisissez l'œillet et tirez le coussin d'assise jusqu'à l'obtention d'un clic.
 - Relevez l'appuie-tête.
- Le siège peut maintenant être utilisé.



Compartiment à bagages

Généralités



La capacité de chargement est fonction du poids en ordre de marche, accessoires inclus. Le poids total en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % ainsi que les autres liquides lave-glace/de refroidissement etc. Les accessoires, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit etc., sont comptés dans le poids en ordre de marche.

La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids.

Chargement du compartiment à bagages

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables offrent une bonne protection au conducteur et au passager, surtout lors d'une collision avant. Il est également important de se protéger contre les collisions arrière. Tout objet mal arrimé ou mal chargé dans le compartiment bagages risque d'être projeté dans l'habitacle et blesser ses occupants lors d'une collision ou d'un freinage brutal.

N'oubliez pas qu'un objet pesant 20 kg, en cas de collision à 50 km/h, équivaut à un poids de collision de 1000 kg.

Prenez les dispositions suivantes lors du chargement :

- Ne surchargez pas au niveau des sièges avant. Les dossiers des sièges ne doivent pas avoir à supporter une charge inutilement lourde.
- Placer le chargement contre les dossiers.
- Placer un objet lourd aussi bas que possible.
- Placer un objet large à cheval sur la partition du dossier de siège.
- Protégez les bords coupants avec quelque chose de souple.
- Amarrer le chargement avec des sangles aux œillets d'attache de la voiture.

- Le chargement ne doit pas dépasser le dossier de siège en l'absence de filet.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon son poids en ordre de marche et sa charge.



Compartiment à bagages

⚠ ATTENTION

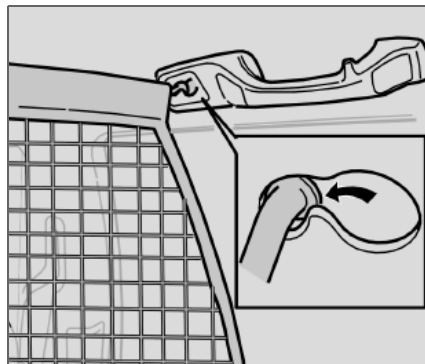
Le chargement ne doit jamais dépasser les dossiers de siège ! Dans le cas contraire, le chargement peut être propulsé vers l'avant en cas de collision ou de freinage et blesser gravement les occupants de la voiture. N'oubliez pas de toujours soigneusement amarrer (attacher) le chargement.

Si le dossier des sièges arrière est basculé, le compartiment arrière ne doit pas être rempli à plus de 50 mm au dessous du bord inférieur des vitres des passagers arrière. Laissez aussi un espace de 10 cm à partir de la vitre vers l'intérieur. Dans le cas contraire, l'action protectrice du rideau gonflable caché dans le pavillon de la voiture pourrait être entravée.

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement pendant le chargement et le déchargement des objets longs ! Autrement, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.

Filet de protection

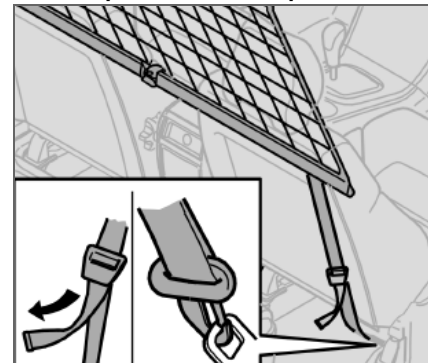


Le filet de protection empêche les bagages et le chargement d'être projetés vers l'avant lors d'un freinage violent.

Le filet est en Nylon et peut être fixé de deux façons :

- Derrière le dossier des sièges arrière
- Derrière les sièges avant si les sièges arrière sont basculés.

Mise en place du filet de protection



Si la voiture est munie d'une plage arrière déroulable, retirez-la avant de monter le filet de protection.

- Accrocher la tringle supérieure dans la fixation de toit avant ou arrière.
- Accrocher l'autre extrémité de la tringle dans la fixation de toit du côté opposé.
- Fixer et tendre les sangles du filet de protection dans les œillets au sol lorsque le filet est fixé dans les fixations de toit arrière.
- Utilisez les œillets dans le rail de glissement du siège lorsque le filet est fixé dans les fixations de toit avant.

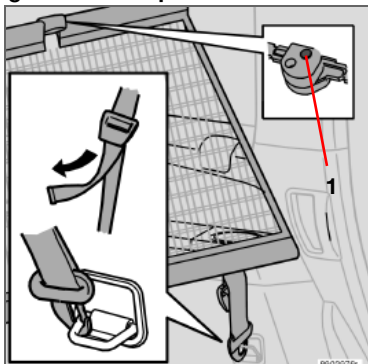


Compartiment à bagages

Concerne uniquement les voitures à sept places :

- Veillez à ce que le filet soit devant les accoudoirs des panneaux latéraux lorsqu'il est tendu.
- Tendre le filet de protection avec les sangles.

Pliage du filet de protection



Le filet de protection peut être plié et placé sous le plancher du compartiment à bagages (véhicule cinq places uniquement).

Appuyez sur les boutons (1) des charnières du filet afin de débloquer ces dernières et pliez le filet.

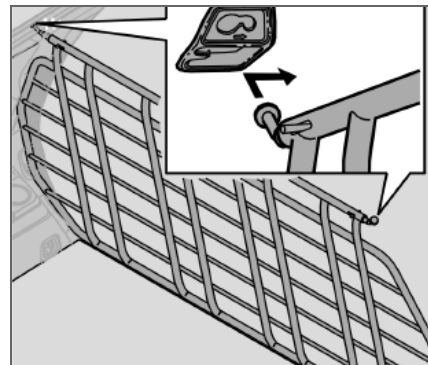


ATTENTION

Il est nécessaire de s'assurer que les fixations supérieures du filet de protection sont bien montées et que les sangles sont bien arrimées.

Un filet endommagé ne doit pas être utilisé.

Grille de protection en acier (option)



La grille de protection empêche le chargement ou les animaux domestiques d'entrer dans l'habitacle lors d'un freinage violent.

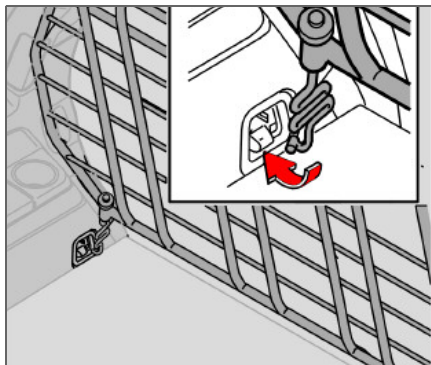
Pour des raisons de sécurité, la grille de protection doit toujours être correctement fixée.

Procédez ainsi pour monter la grille de protection :

- Faites passer la grille de protection par le hayon ou par l'une des portières arrière (dans ce cas, basculer d'abord le second rang de siège).
- Placez l'une des fixations de la grille de protection dans la fixation correspondante au dessus de la portière arrière derrière le second rang.



Compartiment à bagages



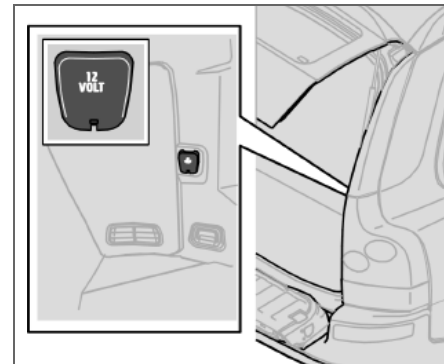
- Placez la fixation de la grille de protection dans la position avant de la fixation.
- Placez l'autre fixation de la grille de protection dans la fixation correspondante au dessus de l'autre portière arrière et placez-la en position avant.
- Placez l'étrier de fixation par le dessous à travers la fixation inférieure de la grille de protection, comme le montre l'illustration.
- Placez le ressort sur l'étrier de fixation et vissez la molette.
- Fixez le crochet de l'étrier de fixation dans l'œillet d'attache et serrez la molette jusqu'à ce que l'étrier de fixation agrippe l'œillet d'attache.

- Répétez la manœuvre de l'autre côté.
- Serrez les deux étriers de fixation alternativement.
- Placez les caches protecteurs sur les filetages apparents des molettes.

ATTENTION

Véhicule sept places : Pour des raisons de sécurité, aucun passager ne doit se trouver au troisième rang si la grille est placée derrière le deuxième rang.

Prise électrique du compartiment à bagages



Ouvrez le cache pour utiliser la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

Si le contact est coupé et si un appareil consommant plus de 0,1 A est branché à la prise électrique, un message d'avertissement apparaît à l'écran d'affichage.

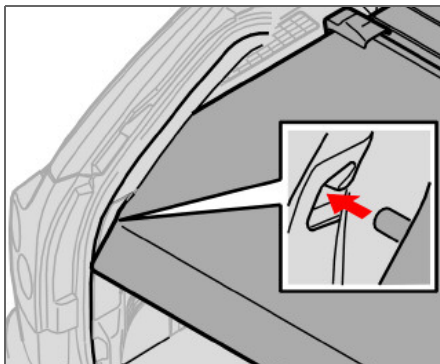
NOTE !

Veillez à ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé, afin de ne pas risquer de décharger la batterie.



Compartiment à bagages

Cache-bagages (option)



Déroulez la plage arrière au dessus des bagages et accrochez-la dans les trous des montants arrière du compartiment à bagages.

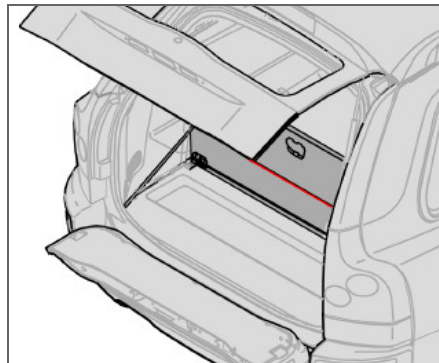
Retrait de la plage arrière déroulable

Tirez l'extrémité de la plage arrière déroulable vers l'intérieur, tirez vers le haut et dégagez-la. À la pose, enfoncez les extrémités de la plage arrière déroulable dans les trous.

ATTENTION

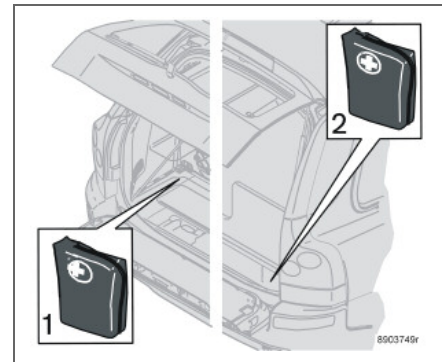
Ne placez pas d'objets sur la plage arrière. Ils peuvent blesser les passagers en cas de freinage ou de manœuvre d'évitement par exemple.

Dispositif de retenue pour sacs à provisions



Relevez la trappe du compartiment à bagages. Suspendez ou accrochez vos sacs à provisions à l'aide de la sangle ou du dispositif spécial.

Casier du compartiment à bagages, contenu



1. Voiture cinq places 2. Voiture sept places

Le plancher du compartiment à bagages contient :

- Triangle de signalisation (certains marchés)
- Trousse à outils
- Trousse de secours (certains marchés)
- Cric (emplacement alternatif)

NOTE !

La consommation de certains produits de la trousse de secours est limitée dans le temps. Ces produits doivent être utilisés avant la date limite.



Ouvrir le casier du plancher du compartiment à bagages (voiture cinq places)

- Relevez la trappe du plancher du compartiment à bagages.
- Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :
- Levez la trappe, détachez les sangles du support de sac à provisions.

Ouvrez le casier du plancher du compartiment à bagages (voiture à sept places)

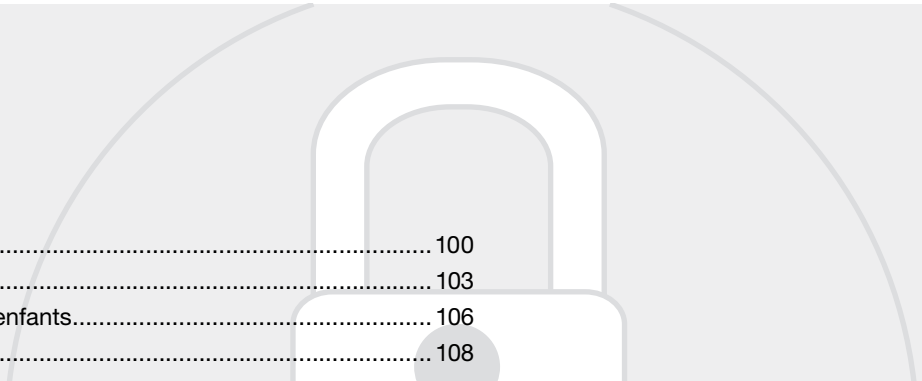
- Levez la trappe.

Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

- Relevez la trappe supérieure, détachez les sangles éventuelles du support de sac à provisions et relevez la trappe inférieure.

IMPORTANT !

Penser à ne rien placer dans le compartiment à l'endroit où les coussins sont rabattus. Les coussins et les mécanismes de siège peuvent être endommagés.

A decorative graphic of a padlock is centered in the background of the page. The padlock is white with a grey outline and is set against a light grey background. The padlock is partially obscured by the text of the table of contents.

Clés et télécommande	100
Verrouillage et déverrouillage	103
Verrouillage de sécurité pour enfants.....	106
Alarme (option).....	108

SERRURES ET ALARME

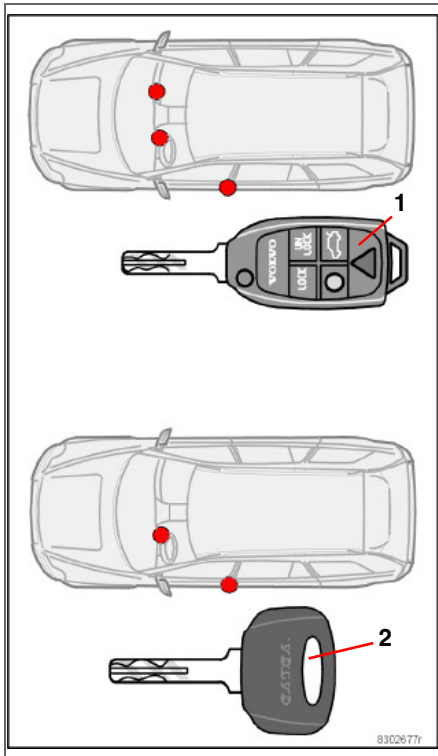


05



Clés et télécommande

Clés – Immobiliseur électronique



1. Clé principale
La clé s'adapte à toutes les serrures.
2. Clé de service¹
Clé de portière avant, de contact et de blocage de volant.

La voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service¹. Une des clés principales est rétractable et intègre une télécommande.

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection contre le vol, le code de la clé égarée doit être effacé du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Le code unique de la lame de la clé se trouve chez les ateliers Volvo agréés, qui peuvent commander de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes/clés peuvent être programmées et employées pour une même voiture.

Immobiliseur électronique

Les clés sont munies de puces électroniques codées. Le code doit correspondre au lecteur dans la serrure d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si la bonne clé avec le bon code est employée.

¹ Sur certains marchés uniquement.

i NOTE

La lame de la clé principale (1) doit être entièrement sortie (comme sur la figure) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

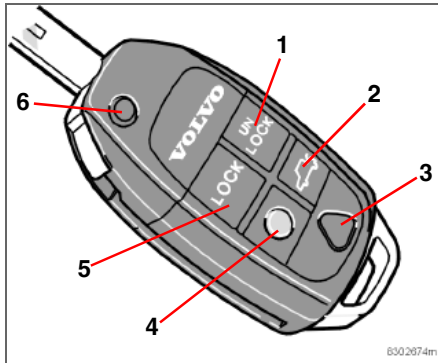
Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique peut alors être activé par mégarde et la voiture ne peut pas être démarrée.



Clés et télécommande

Fonctions de la télécommande



1. Déverrouillage
2. Ouverture du hayon
3. Fonction panique
4. Éclairage de sécurité
5. Serrure
6. Rétraction/ouverture de la clé

Déverrouillage

- Une pression sur le bouton (1) permet de déverrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe du réservoir de carburant.

Hayon

- Une pressions sur le bouton (2) permet de ne déverrouiller que le hayon.

Fonction panique

La fonction Panique permet, en situation d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si vous appuyez sur la touche rouge (3) pendant au moins trois secondes ou deux fois dans l'intervalle de trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide de n'importe lequel des boutons de la télécommande ou automatiquement après 25 secondes.

Éclairage de sécurité

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton jaune (4) de votre télécommande.

L'éclairage intérieur, les feux de position/de stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Si une remorque est attelée au véhicule, l'éclairage de celle-ci s'allume également. Ces lampes restent allumées 30, 60 ou 90 secondes. Un réglage personnalisé peut être effectué par un atelier Volvo agréé.

Pour éteindre l'éclairage d'approche :

- Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre commande à distance.

Verrouillage

Le bouton (5) permet de verrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe de réservoir de carburant. Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.

Rétraction/ouverture de la clé

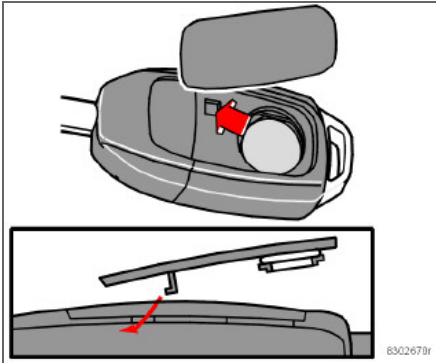
Pour replier la clé, appuyez sur le bouton (6) et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.



Clés et télécommande

Remplacement de la pile de la télécommande



S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, veillez à remplacer la pile.

- Détachez le couvercle avec précaution en faisant levier avec précaution sur le bord arrière avec un petit tournevis.
- Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts)
 - orientez le pôle positif vers le haut.Évitez de toucher la surface de contact de la pile avec les doigts.
- Remplacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place et

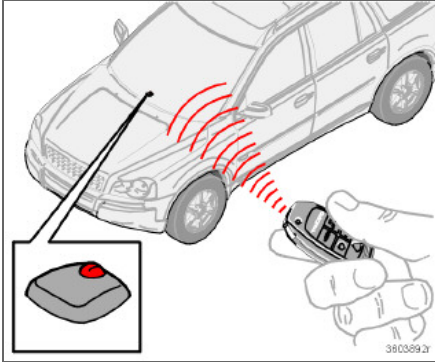
qu'il n'est pas endommagé afin éviter les infiltrations d'eau.

- Déposez la pile usagée chez un atelier agréé Volvo qui se chargera de sa mise au rebut adéquate.



Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage de l'extérieur



La clé principale et la télécommande verrouillent/déverrouillent toutes les portes latérales et le hayon simultanément. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures des portes latérales sont désactivés¹.

La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle reste verrouillée pendant 10 minutes après le verrouillage de la voiture.

NOTE

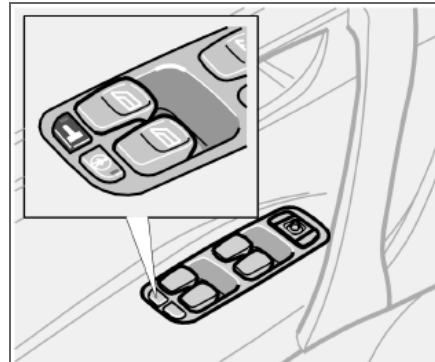
Il est possible de verrouiller la voiture¹ même si une porte ou le hayon est ouvert. Les clés risquent d'être enfermées lors de la fermeture de la porte.

Verrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage avec la télécommande, ni les portières ni le hayon ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde.

Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 108.

Verrouillage automatique



Le verrouillage automatique peut être activé et désactivé depuis le panneau de commandes de la porte conducteur. Cette fonction assure le verrouillage automatique des portes lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h. Elles restent verrouillées jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte de l'intérieur ou que toutes les portes soient déverrouillées depuis le panneau de commandes.

Activation/désactivation du verrouillage automatique

La clé de contact doit être en position I ou II.

Appuyez sur le bouton **READ** du levier au volant gauche pour confirmer tout message éventuel sur l'écran d'information.

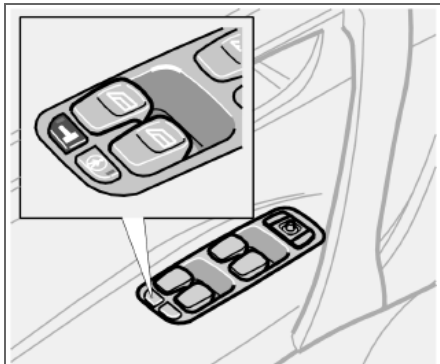
Maintenez le bouton de verrouillage centralisé enfoncé jusqu'à l'apparition d'un nouveau message de statut de verrouillage sur l'écran d'information.

Le message **VERROU AUTO ACTIVÉ** (la voiture est aussi verrouillée lorsqu'elle roule) ou **VERROU AUTO DÉSACTIVÉ** apparaît sur l'écran d'information.

¹ Concerne certains marchés

Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage de l'intérieur



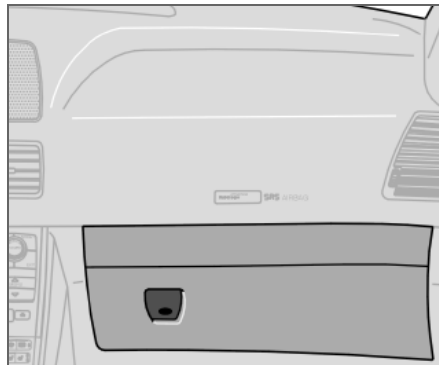
Grâce au panneau de commande de la porte conducteur (ou de la porte passager), il est possible de verrouiller ou de déverrouiller toutes les portes latérales et le hayon simultanément.

Toutes les portes peuvent être verrouillées avec le bouton de verrouillage du panneau de commande de chaque porte.

Si la voiture n'est pas verrouillée de l'extérieur, elle peut être déverrouillée en ouvrant la porte avec la poignée.¹

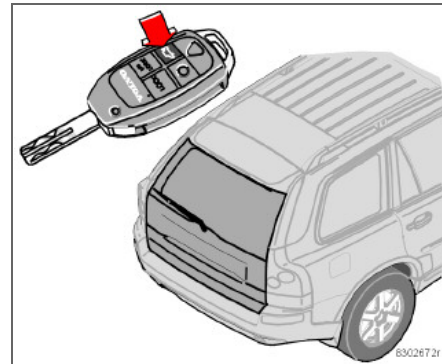
¹ Concerne certains marchés

Verrouillage de la boîte à gants



La boîte à gants peut uniquement être verrouillée/déverrouillée avec la clé principale – et non pas avec la clé de service.

Verrouillage/déverrouillage du hayon avec la télécommande



Déverrouillage du hayon uniquement :

- Appuyez une fois sur le bouton de la télécommande indiqué sur l'illustration.
- Si toutes les portières sont verrouillées lorsque vous refermez le hayon, ce dernier reste déverrouillé et sans alarme jusqu'à ce que vous le fermiez. Les portes sont verrouillées et sous alarme.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **LOCK** pour verrouiller le hayon et le mettre sous alarme.



Verrouillage et déverrouillage

NOTE

Si le bouton **LOCK** est utilisé pour déverrouiller le hayon sans l'ouvrir, ce dernier sera automatiquement reverrouillé après environ 2 minutes.

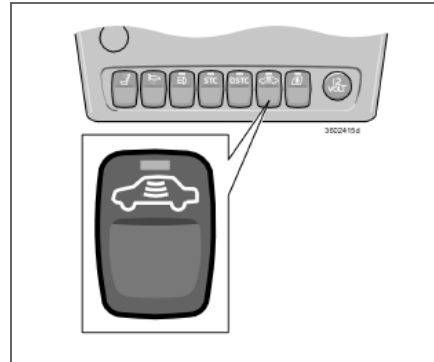
Serrures à pêne dormant¹

La voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portes de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la télécommande. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, via la porte conducteur ou à l'aide de la télécommande.

Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après la fermeture des portières.

Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alarme



Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture – par exemple lors de transport sur un bac/car-ferry – vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.

- Mettez la clé dans le contacteur d'allumage, tournez-la en position **II** puis revenez en position **I** ou **0**.
- Appuyez sur le bouton (voir illustration).

Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 109.

Le témoin du bouton s'allume jusqu'à ce que la voiture soit verrouillée avec la clé ou la télécommande. Un message est affiché tant que la clé de contact est dans l'interrupteur de contact. Les capteurs et les serrures à pêne dormant sont de nouveau activés dès que le contact sera remis.



ATTENTION

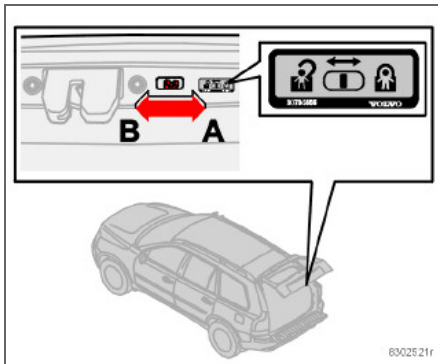
Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir d'abord désactivé les serrures à pêne dormant.

¹ Certains pays



Verrouillage de sécurité pour enfants

Verrouillage manuel de sécurité enfant, portières arrière et hayon

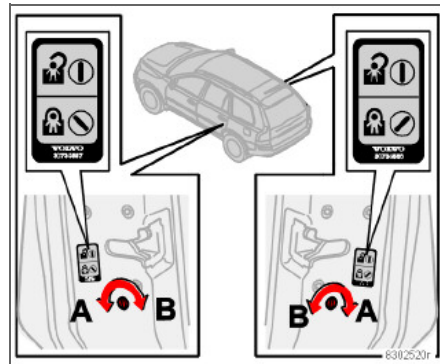


Commande de la sécurité pour enfants – hayon.

Les commandes du dispositif de sécurité enfant se trouvent sur le bord inférieur du hayon¹ et sur le bord arrière des portes arrière. Les commandes ne sont accessibles que lorsque le hayon ou les portes arrière sont ouverts.

- La commande du hayon est actionnée latéralement entre les butées (utilisez un objet métallique plat comme un tournevis par exemple) :

¹ Sur certains marchés uniquement.



Commande de la sécurité pour enfants – portes arrière gauche et droite.

- A :** Position sécurité enfant activée – Impossible d'ouvrir le hayon de l'intérieur.
- B :** Position sécurité enfants désactivée – Le hayon peut être ouvert de l'intérieur.
- La commande de chaque porte arrière est actionnée par rotation entre les butées (utilisez un objet métallique plat comme un tournevis par exemple) :
- A :** Position sécurité enfant activée – Impossible d'ouvrir les portes arrière de l'intérieur; loquet tourné vers l'extérieur;
- B :** Position sécurité enfants désactivée – Les portes arrière peuvent être ouvertes de l'intérieur; loquet tourné vers l'intérieur.



ATTENTION

Les boutons de verrouillage doivent toujours être relevés durant la conduite. En cas d'accident, les secours doivent pouvoir accéder rapidement à l'habitacle. Les passagers arrière ne peuvent ouvrir les portières de l'intérieur si la sécurité enfant est activée.



Verrouillage de sécurité pour enfants

Verrouillage de sécurité pour enfants – portes arrière¹



Pour activer ou désactiver le dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants des portes arrière, utilisez l'interrupteur situé sur la console centrale.

- Tournez la clé de contact en position **I** ou **II**.
- Appuyez sur le bouton.

Les lève-vitres et les portes arrière sont bloqués lorsque le témoin du bouton est allumé.

Un message, indiquant si le verrouillage de sécurité enfant est enclenché/désenclenché, est affiché sur l'écran.

¹ Option sur certains marchés

i NOTE

Tant que le verrouillage électrique de sécurité pour enfants est activé, les portières arrière ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

Alarme (option)

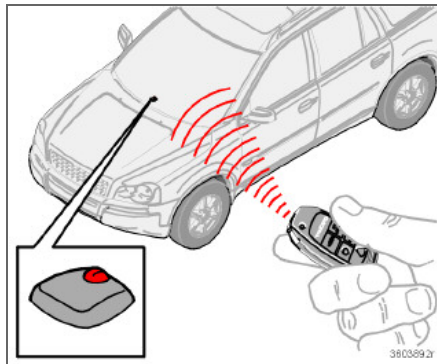
Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu.

L'alarme se déclenche lorsque :

- une porte, le capot moteur ou le hayon est ouvert
- une clé non compatible est insérée dans le contacteur d'allumage ou si le contacteur a été forcé
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements)
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison)
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Témoin d'alarme sur le tableau de bord



Un témoin sur le tableau de bord indique l'état du système d'alarme :

- Le témoin est éteint – l'alarme est désactivée.
- Le témoin clignote toutes les deux secondes après l'émission du signal long des clignotants – l'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact : l'alarme s'est déclenchée.
- Si une panne s'est produite dans le système d'alarme, un message apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran d'information. Si un tel message est affiché, contactez un atelier Volvo agréé.

NOTE

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Activation de la fonction d'alarme

- Appuyez sur le bouton **LOCK** de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et que les portes sont verrouillées.

IMPORTANT

L'alarme est complètement activée lorsque les clignotants émettent un signal long et que le témoin du tableau de bord clignote une fois toutes les deux secondes.

Désactivation de la fonction d'alarme

- Appuyez sur le bouton **UNLOCK** de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée.



Alarme (option)

Si les piles de la télécommande sont déchargées, vous pouvez quand même désactiver l'alarme en tournant la clé en position d'allumage **II**.

Réactivation automatique de l'alarme

Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme ne soit activée.

Si dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), ni les portières ni le hayon ne sont ouverts, l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée simultanément.

Activation automatique de l'alarme

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la portière conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

Désactivation du signal d'alarme

- Appuyez sur le bouton **UNLOCK** de la télécommande ou insérez la clé dans le contacteur d'allumage.

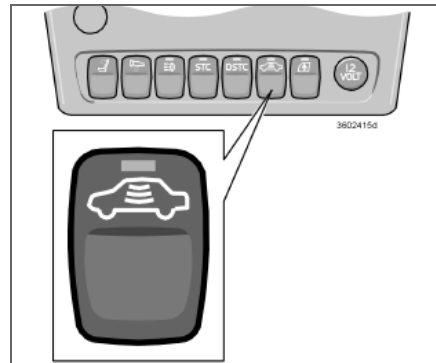
Les clignotants émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

Signaux d'alarme

En cas de déclenchement de l'alarme :

- Une sirène retentit pendant 25 secondes. Cette sirène est alimentée par sa propre batterie si la batterie de la voiture est insuffisante ou débranchée.
- Tous les clignotants émettent des signaux lumineux pendant cinq minutes ou jusqu'à la neutralisation de l'alarme.

Désactivation temporaire des capteurs d'alarme et des serrures à pêne dormant



Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau :

- Placez la clé dans le contact, tournez la clé en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyer sur le bouton.

Le témoin est allumé jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande.

Un message est affiché tant que la clé de contact est dans le contacteur d'allumage. Lorsque le contact est remis, la désactivation temporaire est annulée. Si la voiture est munies de serrures à pêne dormant, celles-ci sont activées en même temps. Voir page 105.

Généralités	112
Ravitaillement en essence.....	114
Démarrage du moteur	116
Boîte de vitesses manuelle	119
Boîte de vitesses automatique.....	120
Transmission intégrale.....	123
Système de freinage	124
Système de contrôle de la stabilité et de la traction	126
Aide au stationnement (option)	128
Système d'Information Angle Mort, BLIS (Blind Spot Information System) (option)	130
Remorquage et transport.....	133
Aide au démarrage.....	135
Conduite avec remorque	136
Dispositif d'attelage	138
Crochet d'attelage amovible	140
Chargement.....	145
Adaptation du faisceau d'éclairage.....	147

DÉMARRAGE ET CONDUITE DE LA VOITURE



06



Généralités

Conduite économique

Conduire de façon économique, c'est conduire avec prévoyance et avec souplesse et adapter son style de conduite et sa vitesse aux conditions environnantes.

- Faites monter la température du moteur le plus rapidement possible.
- Plutôt que de laisser le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible mais sans trop solliciter le moteur. Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les fortes accélérations inutiles et les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- N'utilisez pas de pneus d'hiver sur des routes sèches.
- Enlevez les barres de toit si elles ne sont pas utilisées.
- Évitez de conduire avec les fenêtres ouvertes.

Routes glissantes

Entraînez-vous à la conduite sur route glissante dans des conditions sécurisées, afin de savoir comment réagit votre nouvelle voiture.

Moteur et système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple en montagne ou lorsque la voiture est fortement

chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer.

Évitez la surchauffe du circuit de refroidissement

- Maintenez une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route de montagne pendant plusieurs kilomètres.
- Ne coupez pas le moteur immédiatement à l'arrêt de la voiture ou après un trajet à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

Évitez la surchauffe du moteur

Ne dépassez pas le régime de 4500 tr/min (moteur Diesel : 3500 tr/min) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée. La température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

Hayon ouvert

Évitez de conduire lorsque le hayon est ouvert. Si vous devez toutefois conduire avec le hayon ouvert sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.



ATTENTION

Ne roulez pas lorsque le hayon est ouvert. Des gaz d'échappement toxiques pourraient être aspirés à l'intérieur de la voiture par le compartiment à bagages.

Conduite sur chaussée inégale

La Volvo XC90 est avant tout conçue pour la conduite sur route mais elle est aussi performante sur des routes inégales ou défoncées. Afin de ne pas réduire la durée de vie de la voiture, veuillez noter les points suivants :

- Conduisez lentement si la route est inégale, afin d'éviter les dommages au châssis.
- Sur sol meuble, sur sable ou sur neige, il est toujours préférable de maintenir la voiture en mouvement et d'éviter de changer de rapport. N'arrêtez pas la voiture.
- Si la route est extrêmement escarpée ou s'il existe un risque de retournement, n'essayez jamais de faire demi-tour mais reculez plutôt. Évitez de rouler en travers dans une pente. Conduisez dans le sens de la pente.

**NOTE**

Évitez de conduire sur une route très inclinée lorsque le niveau de carburant est bas. Le pot catalytique peut être endommagé si le moteur ne reçoit pas assez d'essence. Si vous conduisez sur une route extrêmement inclinée, veillez à ce que le réservoir soit au moins à moitié plein afin de ne pas risquer de tomber en panne sèche.

Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 40 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un courant, soyez très prudent.

IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air. Si la profondeur est importante, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être obtenu. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par

exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

NOTE

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

IMPORTANT

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position II lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position I. La consommation électrique sera alors réduite. La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

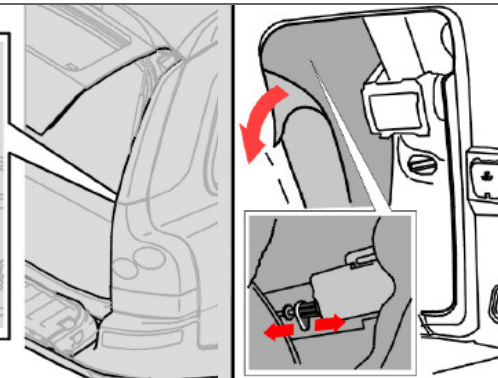
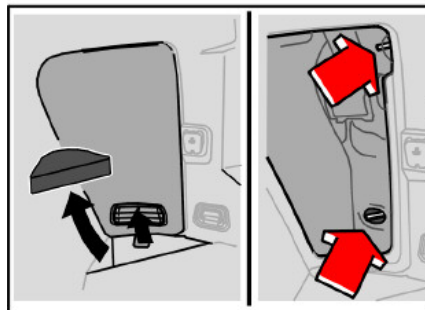
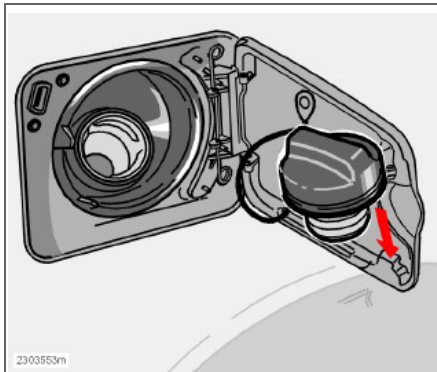
- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- système audio (volume élevé)
- feux de stationnement

Faites attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté.

Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en abaissant le volume du système audio. Rechargez la batterie avec le moteur.

Ravitaillement en essence

Ouverture de la trappe de réservoir



Le bouchon de réservoir se trouve à l'intérieur de la trappe sur l'aile arrière droite et peut être accroché à l'intérieur de la trappe.

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

NOTE

La trappe reste déverrouillée dix minutes après le verrouillage de la voiture. Elle est ensuite verrouillée automatiquement.

Déverrouillage d'urgence de la trappe de réservoir

L'ouverture manuelle de la trappe du réservoir peut être nécessaire lorsque l'ouverture normale n'est pas possible.

Procédez comme suit :

- Relevez le coin du plancher du compartiment à bagages dans le coin arrière droit.
- Ouvrez la trappe de réservoir en levant la poignée et en la tirant vers l'extérieur.
- Écartez l'isolation pour accéder au verrou électrique de la trappe.
- Insérez la main et cherchez le verrou. Il est placé derrière le bord arrière de la trappe du réservoir.
- Tirez le piston de verrouillage vers l'arrière. La trappe s'ouvre. Après le ravitaillement, vous pouvez reverrouiller la trappe en la

fermant puis en poussant le piston de verrouillage.

ATTENTION

Les bords derrière le panneau sont coupants, passez votre main lentement et avec prudence.

**Ravitaillement en essence****Bouchon de réservoir**

En cas de température extérieure élevée, un certain surpression peut survenir dans le réservoir de carburant. Le bouchon de réservoir doit alors être dévissé lentement.

NOTE

Remettez le bouchon en place après avoir fait le plein. Tournez jusqu'à ce qu'un ou plusieurs déclics se fassent entendre.

Ravitaillement en carburant

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

N'utilisez pas du carburant de qualité inférieure à celle indiquée en page 249 car la puissance du moteur et la consommation de carburant en seraient négativement affectés.

ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer au contact des gaz d'échappement.

Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule. Le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

Essence**IMPORTANT**

N'ajoutez aucun agent nettoyant à l'essence, à moins que celui-ci ne soit recommandé par Volvo.

Diesel

Le gazole peut former, à basses températures (-5 °C à -40 °C) des dépôts de paraffine qui peuvent poser des problèmes au démarrage.

IMPORTANT

Utilisez du carburant hiver spécifique durant la saison froide.



Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur

- Serrez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses automatique

- Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

Boîte de vitesses manuelle

- Mettez le levier de vitesses au point mort et enfoncez complètement la pédale d'embrayage. Ceci est particulièrement important par temps très froid.

ATTENTION

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

La clé doit être en position **II** en cas de remorquage.

NOTE

La lame de la clé principale doit être entièrement sortie (comme sur la figure page 100) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

NOTE

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Ce phénomène permet au système de dépollution des gaz d'échappement de rapidement atteindre sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

Démarrage du moteur

Essence

- Tournez la clé de contact en position **III**. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Diesel

1. Tournez la clé de contact en position **II**. Un témoin s'allume sur le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours, voir page 46.
2. Tournez la clé de contact en position **III** lorsque le témoin s'est éteint.

Filtere à particules Diesel (DFP)¹

Les voitures Diesel peuvent être équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Les particu-

¹ Certains marchés.

les des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre pendant la conduite. Un phénomène appelé régénération a alors lieu afin de consommer les particules et de vider ainsi le filtre. Pour cela, il est nécessaire que la température de fonctionnement du moteur soit normale.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300 – 900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend en général 10 à 20 minutes. Pendant cette opération, la consommation de carburant peut augmenter légèrement.

Le dégivrage de la lunette arrière peut être automatiquement activé sans indication pour accroître la charge sur le moteur pendant la régénération.

Régénération par temps froid

Si la voiture roule souvent sur de petites distances par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Ce qui ne permet par conséquent pas au filtre à particules Diesel de se régénérer et de s'épurer.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, le témoin d'information jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL** apparaît sur l'écran du tableau de bord. Lancez la régé-



Démarrage du moteur

nération du filtre en conduisant la voiture, si possible sur une route de campagne ou une autoroute, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. Conduisez ensuite la voiture durant environ 20 minutes supplémentaires. Une fois la régénération terminée, le message disparaît automatiquement.

! IMPORTANT

Si le filtre est totalement rempli, il devient inutilisable. Il peut alors être difficile de démarrer le moteur et le filtre devra vraisemblablement être remplacé.

Utilisez un chauffage de stationnement (option) par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de service plus rapidement.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde.

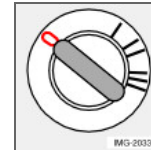
N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid ! Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés d'allumage, contactez un atelier Volvo.

! ATTENTION

Ne coupez jamais l'allumage (position **0** ou **1**) ni ne retirez jamais la clé tandis que la voiture est en mouvement. Le blocage du volant pourrait alors être activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

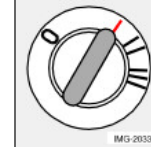
Retirez toujours la clé de la serrure de contact lorsque vous quittez la voiture – particulièrement si des enfants se trouvent seuls à l'intérieur.

Contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant



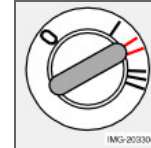
0 – Position verrouillée

Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.



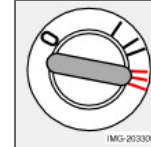
I – Position radio

Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.



II – Position de conduite

C'est la position de la clé de contact en conduite. Le système électrique de la voiture est activé.



III – Position de démarrage du moteur

Le démarreur est actionné. La clé est relâchée et se remet automatiquement sur la position de conduite lorsque le moteur de la voiture tourne.

Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sor-



Démarrage du moteur

te que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour faciliter l'opération.

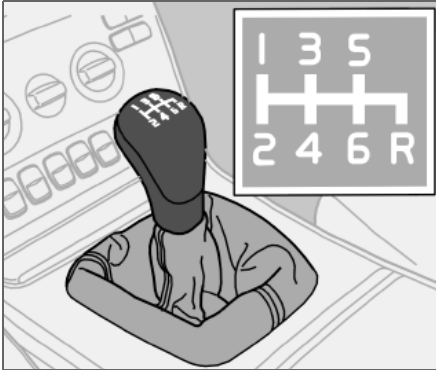
Démarrage automatique (3.2 et V8)

En fonction autodémarrage, il n'est pas nécessaire de maintenir la clé de contact en position de démarrage (position III) jusqu'à ce que le moteur démarre. Tourner la clé en position de démarrage et relâchez-la. Le démarreur poursuit son travail automatiquement (dix secondes maximum) jusqu'à ce que le moteur démarre.



NOTE

Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quittez votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

**Boîte de vitesses manuelle****Grille des rapports**

- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport.
- Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué des vitesses.

Pour une conduite la plus économique possible, utilisez le 6e rapport le plus souvent possible.

Verrouillage de marche arrière

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.



Boîte de vitesses automatique

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

NOTE

Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que normal pour certains types de moteur.

Moteur turbocompressé

Lorsque le moteur est froid, le passage des vitesses se fait à régime plus élevé que d'habitude. Le catalyseur atteint ainsi sa température optimale plus rapidement avec des émissions de gaz d'échappement moindres.

Système adaptatif

La boîte de vitesses est commandée par ce que nous appelons un système adaptatif qui "étudie" continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode de changement de vitesse pour des changements de vitesse optimaux.

Fonction Lock-up

Les rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

Kick-down

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle une rétrogradation "kick-down".

Si vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradations qui entraîneraient un surrégime.

La fonction kick-down ne peut être utilisée en position manuelle

Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

- Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

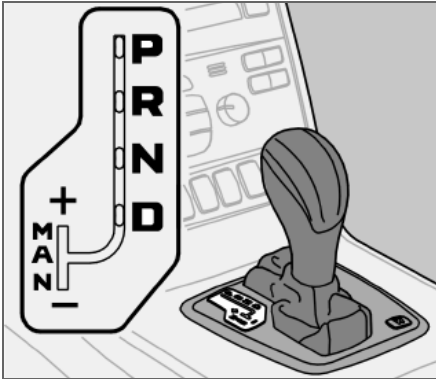
Blocage de changement de vitesses – Point mort (position N)

Si le sélecteur est en position **N** et si la voiture est restée immobile pendant au moins trois secondes (que le moteur soit en marche ou non), le sélecteur est alors bloqué en position **N**.

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position **N** vers un autre rapport, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.



Boîte de vitesses automatique



P – Position de stationnement

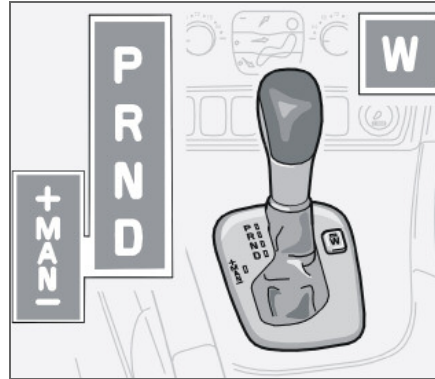
Sélectionnez la position **P** lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

! IMPORTANT

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **P**.

i NOTE

La pédale de frein doit être enfoncée pour sortir le levier de vitesses de la position **P**.



En position **P**, la boîte de vitesse est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous êtes en stationnement.

R – Marche arrière

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **R**.

N – Point mort

N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

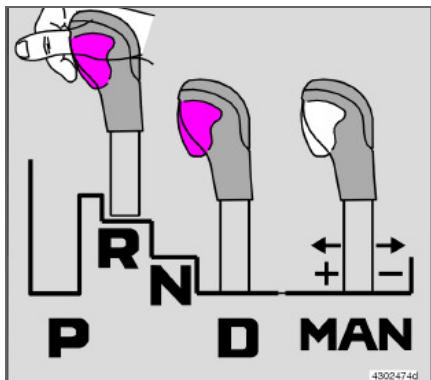
D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D**.



Boîte de vitesses automatique

Blocage de sélecteur de vitesses



Il est toujours possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports **N**, **R** et **P**.

Positions manuelles

Pour passer de la position automatique **D** à une position manuelle, poussez le sélecteur de vitesses vers la position **M**. Pour passer de la position **M** à la position automatique **D**, poussez le sélecteur de vitesses vers la position **D**.

Sur la boîte automatique à 5 vitesses, les rapports **3**, **4** et **5**¹ disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports), qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur – (moins), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé si vous relâchez la pédale d'accélérateur. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur + (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.

La 3ème vitesse et le rapport le plus élevé pouvant être utilisé au démarrage.

¹ Sur la boîte automatique 6 vitesses, les rapports 2 et 6 ont également une fonction Lock-up.

W – Programme Hiver



Appuyez sur le bouton **W** pour activer ou désactiver le programme hiver **W**. Le témoin **W** apparaît dans le combiné d'instrument lorsque le programme hiver est activé.

Le programme Hiver met la boîte de vitesses automatique en 3e rapport afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kick-down lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme **W** peut être sélectionné quelle que soit la position du sélecteur de vitesses mais elle n'est active que lorsqu'il est en position **D**.



Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé répartit, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleure tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.



Système de freinage

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé. Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

ATTENTION

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

NOTE

Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

Circuits de freinage



Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple

que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

Freinage antiblocage (ABS)



Le système ABS (Anti-lock Braking System) est conçu pour empêcher le blocage des roues lors du freinage.

La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, un bref autotest du système ABS est effectué. Vous pouvez l'entendre mais aussi le sentir, sous la forme d'impulsions dans la pédale de frein.

Afin d'utiliser pleinement le système ABS :

- Appuyez à fond sur la pédale de frein. Vous sentirez des impulsions.
- Dirigez la voiture dans la direction où vous souhaitez aller. Ne réduisez pas la pression sur la pédale.



Système de freinage

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit fermé à la circulation et dans différentes conditions météorologiques.

Le symbole ABS s'allume pendant deux secondes si un problème est apparu dans le système ABS la dernière fois que le moteur était en marche.

Répartition électronique de la puissance de freinage – EBD

Le système EBD (Electronic Brakeforce Distribution - répartition électronique du freinage) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.

ATTENTION

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau de liquide de frein dans le réservoir est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

EBA – Aide au freinage d'urgence

(Emergency Brake Assistance) En cas de besoin de freinage rapide, un freinage maximal peut être obtenu immédiatement. La fonction perçoit les freinages brusques en enregistrant la rapidité avec laquelle la pédale est enfoncée. Poursuivez le freinage sans relâcher la pédale de frein. La fonction est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein est relâchée. La fonction est constamment active. Elle ne peut être désactivée.

NOTE

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude. Enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.

Système de contrôle de la stabilité et de la traction

Généralités

Le système de contrôle de la stabilité et de la traction DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) améliore l'aptitude de la voiture et assiste le conducteur pour éviter de dérapager.

Lorsque le système fonctionne, vous pouvez remarquer un bruit de pulsations lors des freinages et des accélérations. Lors des accélérations, la voiture peut accélérer plus lentement que prévu.

Fonction antidérapage

La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

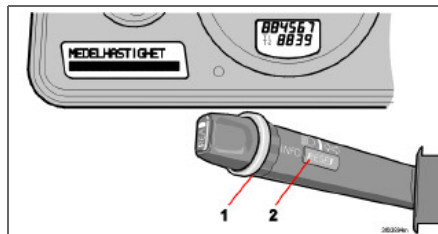
Fonction antipatinage

La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

Fonction de contrôle de la traction

La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.

Intervention réduite



Il est possible de désactiver partiellement l'intervention en cas de dérapage et d'accélération.

L'intervention en cas de dérapage est retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique.

Comme l'accélération n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est améliorée.

Utilisation

- Tournez la molette (1) jusqu'à l'apparition du menu DSTC.

DSTC ON signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

DSTC CTL PATINAGE OFF signifie que l'intervention du système est réduite.

- Maintenez le bouton **RESET** (2) enfoncé jusqu'à ce que le menu DSTC soit modifié.

En même temps, le témoin est allumé pour rappeler que la fonction du système est réduite.

ATTENTION

Le comportement routier de la voiture peut être modifié lorsque la fonction du système est réduite.

NOTE

DSTC ON apparaît pendant quelques secondes à l'écran à chaque démarrage du moteur.

Messages sur l'écran d'information

ANTI-PATINAGE ARRÊT TEMPORAIRE signifie que le système est temporairement réduit en raison de la température élevée des freins. La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

DSTC RÉPAR DEMANDÉE signifie que le système a été désactivé en raison d'une panne.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.



Système de contrôle de la stabilité et de la traction

Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier Volvo agréé.

Témoins sur le combiné d'instrument



Système DSTC

Le témoin s'allume et s'éteint à nouveau après environ deux secondes.

Indique le contrôle du système au démarrage du moteur.

Le témoin clignote

Indique que le système fonctionne.

Le témoin s'allume en continu

DSTC RÉPAR DEMANDÉE apparaît en même temps à l'écran.

Indique une panne dans le système **DSTC**.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez la voiture.
- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

Le témoin s'allume en continu

DSTC CTL PATINAGE OFF est affiché à l'écran.

Rappelle que la fonction du système **DSTC** est réduite.



Témoin d'avertissement

Le témoin s'allume en continu en jaune et

ANTI-PATINAGE ARRÊT TEMPORAIRE apparaît en même temps à l'écran.

Indique que le système a été temporairement réduit en raison d'une température trop élevée.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.



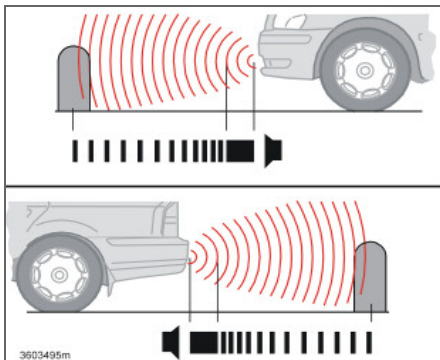
ATTENTION

Dans des conditions normales, le système **DSTC** accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse.

Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

Aide au stationnement (option)

Généralités¹



Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous gardez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

¹ Selon le marché, le système d'aide au stationnement peut être soit de série, soit une option soit un accessoire.

ATTENTION

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

Fonctionnement

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et le message **Radar de recul actif, Exit pour désact.** apparaît sur l'écran du système audio.

L'aide au stationnement est active à une vitesse inférieure de 15 km/h. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Le système est réactivé lorsque la vitesse repasse sous 10 km/h.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve plus près derrière ou devant la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

Aide au stationnement arrière

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. L'aide au stationnement ar-

rière est activée lorsque la marche arrière est engagée. Si le système est désactivé, le message **Radar de recul désactivé Enter pour activer** apparaîtra sur l'écran du système audio lorsque la marche arrière est engagée. Le signal sonore provient des haut-parleurs arrière.

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront à la remorque ou au porte-bicyclette.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

Aide au stationnement avant²

La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

² À condition que l'aide au stationnement soit installée à l'avant et à l'arrière.



Aide au stationnement (option)

Indication de panne du système

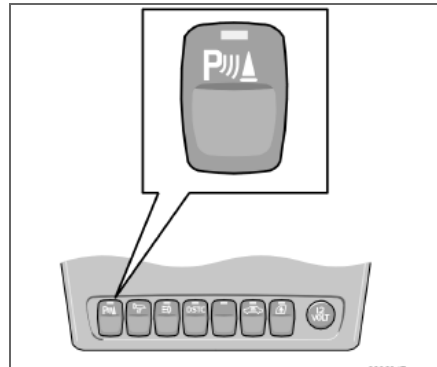


Si le témoin d'information est allumé et si **AIDE STATIONNEMENT RÉPAR DEMANDÉE** apparaît sur l'écran d'information, l'aide au stationnement est hors service.

ATTENTION

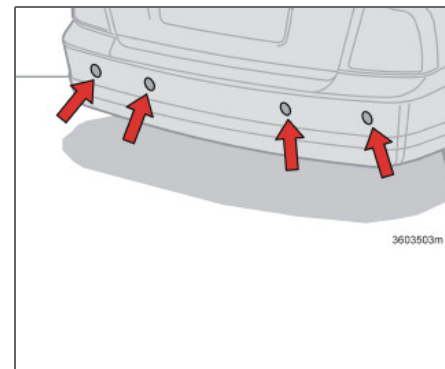
Certaines sources peuvent brouiller le système avec de faux signaux. Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneus, le tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples. La glace et la neige recouvrant les capteurs peuvent aussi entraîner des faux signaux d'avertissement.

Activer/désactiver



L'aide au stationnement peut être désactivée à l'aide du bouton du panneau d'interrupteurs. La diode de l'interrupteur s'éteint alors. L'aide au stationnement est activée à l'aide du même interrupteur et la diode s'allume.

Nettoyage des capteurs



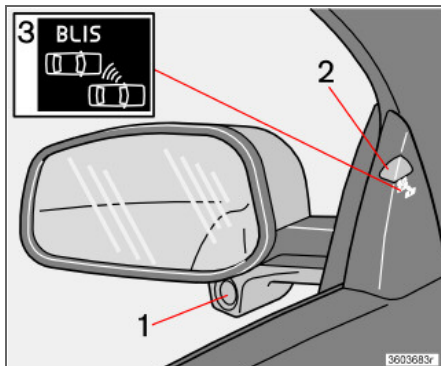
Capteurs d'aide au stationnement.

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampoing pour voiture.



Système d'Information Angle Mort, BLIS (Blind Spot Information System) (option)

Généralités



Rétroviseur avec système BLIS.

1. Caméra BLIS
2. Témoin lumineux
3. Témoin BLIS

ATTENTION

Le système complète, mais ne remplace pas, une conduite prudente et l'utilisation des rétroviseurs. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.

BLIS est un système d'informations qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

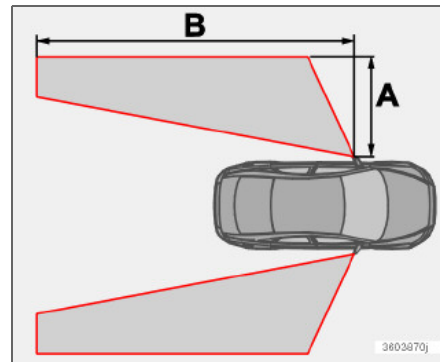
Lorsqu'une caméra a détecté un véhicule dans l'angle mort, un témoin lumineux (2) s'allume en continu.

NOTE

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS envoie un message au conducteur indiquant qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord. Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton BLIS, voir page 132.

Angles morts



Angles morts pour lesquels les caméras BLIS réagissent.

Distance A = env. 3,0 m

Distance B = env. 9,5 m

Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.



Système d'Information Angle Mort, BLIS (Blind Spot Information System) (option)

IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.

Quand fonctionne le système BLIS

Le système est actif lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

Dépassements

Le système est conçu pour réagir si vous effectuez un dépassement à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule.

Le système est conçu pour réagir si vous êtes dépassé par un véhicule qui roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.

ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachées ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

Jour et nuit

À la lumière du jour, le système réagit à la forme des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

Dans l'obscurité, le système réagit aux phares des voitures environnantes. Les véhicules aux phares éteints ne seront pas détectés par le système. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

ATTENTION

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras.

Dans les deux cas l'écran d'information affiche un message.

Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader provisoirement et un message apparaît, voir page 132.

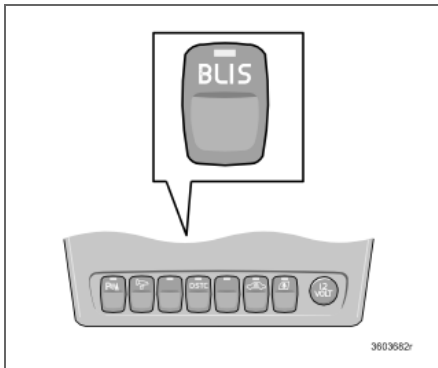
Si le message disparaît automatiquement, BLIS a repris son fonctionnement normal.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.



Systeme d'Information Angle Mort, BLIS (Blind Spot Information System) (option)

Activer/désactiver



Bouton d'activation/de désactivation

BLIS est activé au démarrage du moteur. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de l'activation de BLIS.

Le système peut être désactivé/activé par une pression sur **BLIS**.

Lorsque BLIS est désactivé, la diode du bouton s'éteint et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lorsque BLIS est activé, la diode du bouton s'allume, un nouveau message apparaît sur l'écran et les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur le bouton **READ** pour supprimer le message. Pour de plus amples informations concernant le traitement des messages, voir page 47.

Messages du système BLIS

Message sur l'écran	Etat du système
SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE	BLIS hors fonction
BLIS FONCTION RÉDUITE	Fonction réduite
SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE	Caméra droite bloquée
SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE	Caméra gauche bloquée
SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEES	L'une ou les deux caméras sont bloquées
SYST INFO ANGLE MORT DESACTIVE	Système BLIS désactivé
SYST INFO ANGLE MORT ACTIVE	Système BLIS activé

en marche) et si **BLIS** est actif (c'est-à-dire si le conducteur n'a pas désactivé le système).

Les messages n'apparaissent que si la clé de contact est en position II (ou si le moteur est



Remorquage et transport

Ne remorquez jamais la voiture pour la forcer à démarrer

Si la batterie est déchargée et que le moteur ne démarre pas, utilisez plutôt une batterie auxiliaire. Ne remorquez jamais la voiture pour la forcer à démarrer.

IMPORTANT

Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou vous remorquez la voiture pour la faire démarrer.

Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

- Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.
- N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.
- Roulez doucement et maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

Boîte de vitesses automatique :

- Placez le sélecteur de vitesses en position **N**.

Ne remorquez pas une voiture avec boîte de vitesses automatique à une vitesse supérieure à 80 km/h et jamais sur une distance de plus de 80 km. La voiture doit toujours être remorquée en marche avant. Il est impossible de lancer le moteur par remorquage. "Démarrage forcé", voir page 135.

Boîte de vitesses manuelle :

- Placez le sélecteur de vitesses au point mort.
- Assurez-vous que le câble de remorquage est toujours bien tendu afin d'éviter d'importantes secousses. Gardez votre pied sur la pédale de frein.

ATTENTION

Le blocage du volant reste dans sa position au moment où la tension a été coupée. Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage.

La clé de contact doit être en position **II**. Ne retirez jamais la clé de contact du contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage.

ATTENTION

Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

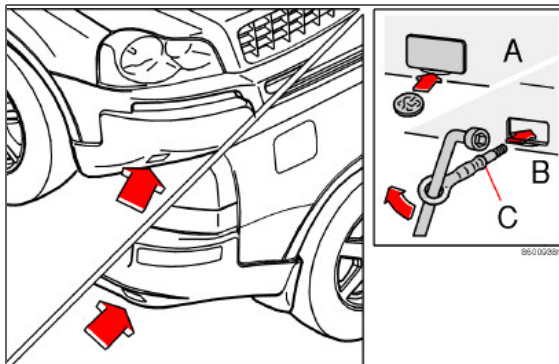
Dépannage

Une voiture avec boîte de vitesses automatique ne doit pas être remorquée à une vitesse supérieure à 80 km/h si elle est partiellement soulevée. Elle ne doit pas être remorquée sur une distance supérieure à 80 km. La voiture doit toujours être remorquée en marche avant.



Remorquage et transport

Œillet de remorquage



L'œillet de remorquage se trouve dans la trousse à outils du compartiment à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage. Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.

Procédez comme suit lorsque vous voulez retirer la protection de l'œillet :

- Soulever le bord inférieur du couvercle (A) avec une pièce de monnaie.
- Vissez l'œillet de remorquage (B).
- Vissez fermement jusqu'à la brise (C). Utilisez la clé à écrou de roue.

Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et remplacez la protection.

L'œillet de remorquage sert uniquement à remorquer la voiture sur route, pas à la sortir d'un fossé ou autre. Dans ce cas, faites appel à un dépanneur.



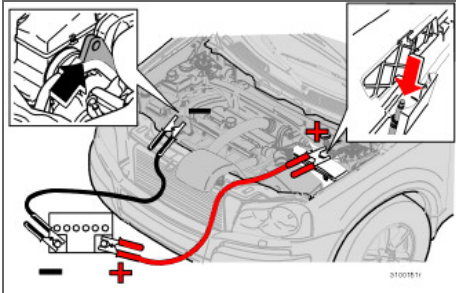
IMPORTANT

Pour les voitures équipées d'un crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être fixé à l'arrière. Fixez alors la corde de remorquage au crochet d'attelage. Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver le crochet amovible dans la voiture.



Aide au démarrage

Démarrage avec une batterie auxiliaire



Si la batterie de la voiture est déchargée, il est possible de se servir d'une batterie auxiliaire ou de la batterie d'un autre véhicule. Veillez toujours à ce que les pinces du câble de démarrage soient bien serrées pour éviter la production d'étincelles lors d'une tentative de démarrage.

Lorsque vous utilisez une batterie auxiliaire, procédez de la manière suivante :

- Mettez la clé de contact en position **0**.
- Assurez-vous que la batterie auxiliaire a une tension de 12 volts.
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette dernière. Assurez-vous que les voitures ne se touchent pas.

- Branchez le câble de démarrage rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne positive (2+) de la batterie déchargée.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative de la batterie auxiliaire (3-).
- Placez la deuxième pince du câble noir de la borne de mise à la masse (4-) placée sur la jambe ressort supérieure de droite.
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles de démarrage. Retirez tout d'abord le câble noir puis le câble rouge. Assurez-vous que les pinces du câble de démarrage noir n'entrent pas en contact avec la borne positive de la batterie ou avec le câble raccordé au câble de démarrage rouge.



IMPORTANT

Ne touchez pas les bornes pendant la tentative de démarrage, car ceci peut provoquer des étincelles.



ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau.

En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.



Conduite avec remorque

Généralités

La capacité de charge dépend des accessoires dont est équipée la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit, le poids cumulé des passagers ainsi que la charge sur la boule d'attelage. La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids.

Si le crochet d'attelage a été installé par un atelier Volvo agréé, la voiture est livrée avec l'équipement requis pour une conduite avec remorque.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Lors d'un montage ultérieur, consultez votre réparateur Volvo pour vous assurer que votre véhicule est parfaitement équipé pour cet usage.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus jusqu'au niveau de pleine charge. Voir l'étiquette de pression des pneus, voir page 156.
- N'oubliez pas de nettoyer et graisser régulièrement la boule d'attelage¹.

¹ Ne concerne pas les boules d'attelage munies d'un amortisseur de vibrations.

- Ne conduisez jamais avec une remorque lourde avec une voiture neuve. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Si l'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement du combiné d'instruments entre dans la zone rouge, arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes. La boîte de vitesses automatique active alors une fonction de protection intégrée. Voir le message sur l'écran d'information. En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays l'autorise.
- Le sélecteur de vitesses doit être en position stationnement **P** lorsqu'une voiture équipée d'une boîte de vitesses automatique avec remorque est garée. Utilisez toujours le frein de stationnement. Utilisez des

cales pour bloquer les roues si vous gardez la voiture avec remorque dans une pente.

Poids de remorque

Pour de plus amples informations concernant les poids de remorque, voir page 243.



ATTENTION

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.



NOTE

Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

**Conduite avec remorque****Boîte de vitesses automatique, conduite avec remorque****NOTE**

Certains modèles équipés d'une boîte automatique requièrent l'utilisation d'un refroidisseur d'huile en cas de conduite avec remorque. Consultez votre concessionnaire Volvo en ce qui concerne votre voiture, si le crochet d'attelage a été monté ultérieurement.

Stationnement en côte

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Placez le sélecteur de vitesses en position de stationnement **P**.

Démarrage en côte

1. Placez le sélecteur de vitesses en position de conduite **D**.
2. Desserrez le frein de stationnement.

Pentes raides

- Sélectionnez un rapport de vitesse manuel approprié lors de la conduite sur des pentes raides ou à basse vitesse. Ceci évite le passage automatique des rapports supérieurs et l'huile de boîte de vitesses chauffe moins vite.
- N'utilisez pas de rapport manuel plus élevé que ne peut le supporter le moteur. Il n'est

pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.

- Évitez d'emprunter des pentes dont le degré d'inclinaison est supérieur à 15 %.

Démarrage facilité avec remorque

Les voitures équipées d'un moteur V8 comportent une fonction intégrée qui réduit le risque d'à-coups violents et de patinage au démarrage lorsqu'une remorque est accouplée à la voiture.

Activation

Pour une activation, le câblage de la remorque doit être connecté au contacteur de remorque, monté près du crochet d'attelage, voir p. 138.

Désactivation

Débrancher le câblage de la prise.

NOTE

La fonction est également activée si l'on connecte un autre équipement électrique sur le contact de remorque. La voiture accélère alors doucement lors du démarrage.

Réglage de niveau (en option sur les modèles cinq places, en série sur les modèles sept places)

Si votre voiture est équipée d'un réglage automatique de niveau, le train arrière se trouvera toujours à la bonne hauteur durant la conduite quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, le train arrière redescend, ce qui est tout à fait normal. Au démarrage, le niveau est relevé après avoir parcouru une certaine distance.

Dispositif d'attelage

Crochet d'attelage

La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse. Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 140.

ATTENTION

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

ATTENTION

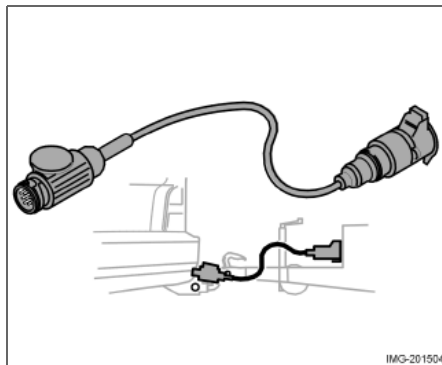
Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

- Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.
- La Boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

NOTE

Retirez toujours la boule après utilisation. Rangez-la dans le compartiment à bagages

Câble de remorque

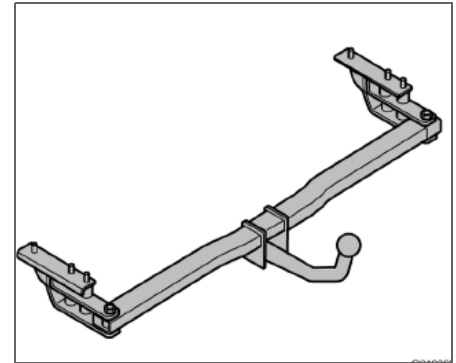
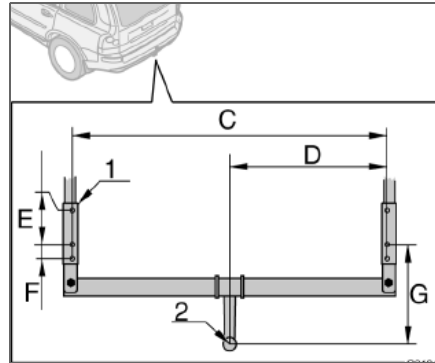
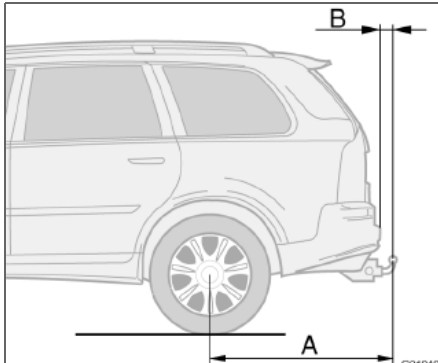


Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.



Dispositif d'attelage

Caractéristiques



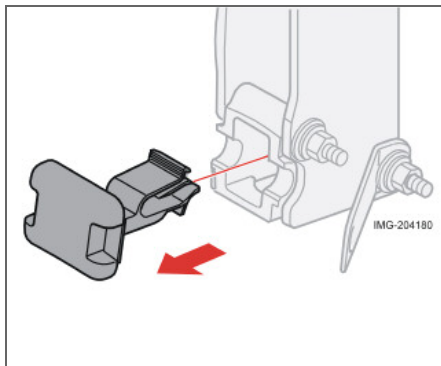
Cotes pour les points de fixation (mm)

	A	B	C	D	E	F	G
Dispositif d'attelage fixe ou amovible	1110	85	1081	541	122	50	354
1	Longeron latéral						
2	Centre de la boule						

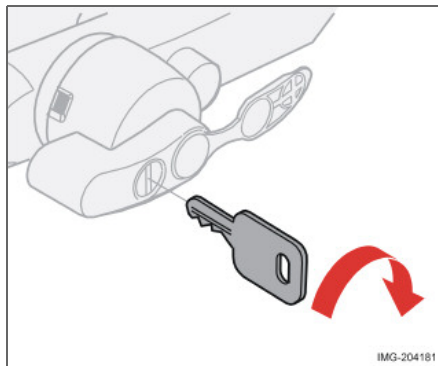


Crochet d'attelage amovible

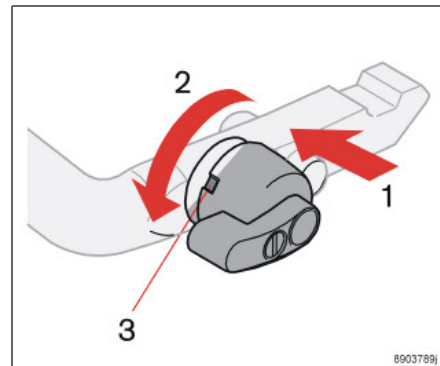
Installation de la boule d'attelage



- Retirez le cache de protection.



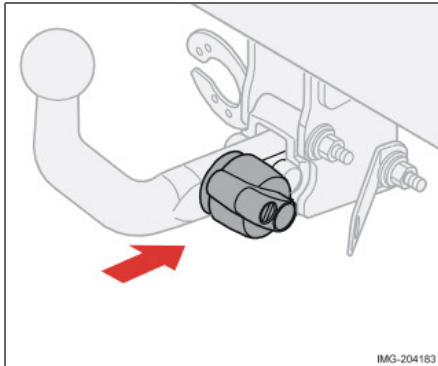
- Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



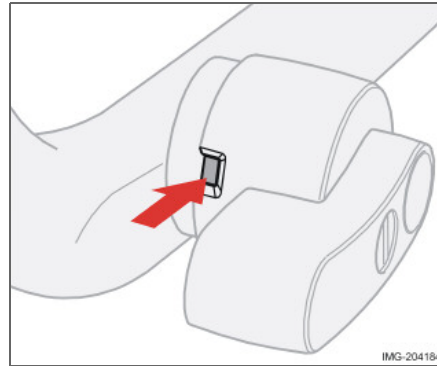
- Vérifiez qu'un repère rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.



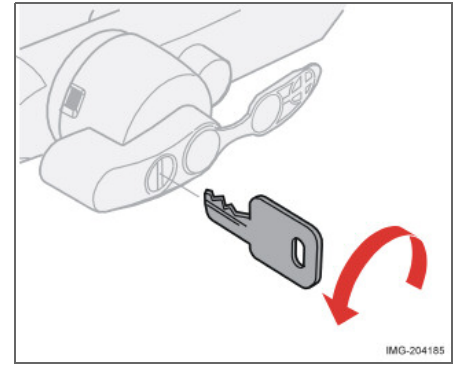
Crochet d'attelage amovible



- Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



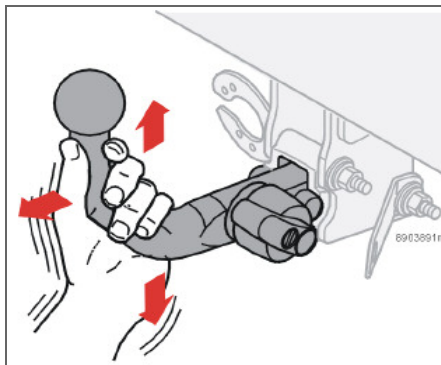
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



- Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verrouillée. Retirez la clé de la serrure.

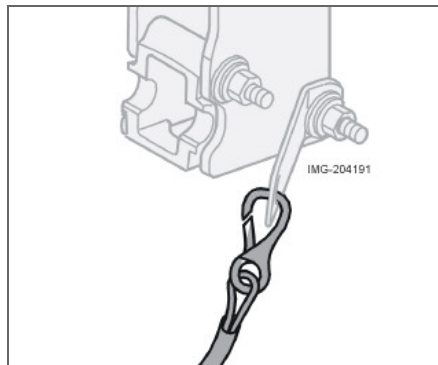


Crochet d'attelage amovible



NOTE

Contrôlez que la boule soit bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière. Si la boule n'est pas correctement fixée, déposez-la et reposez-la comme décrit dans l'étape précédente.



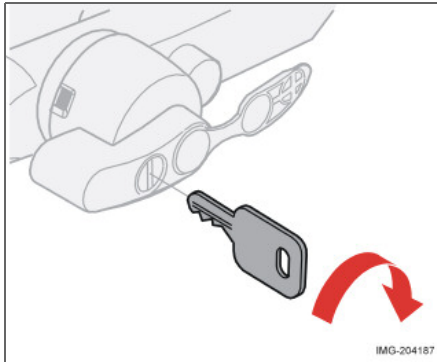
NOTE

Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé dans le dispositif d'attelage.

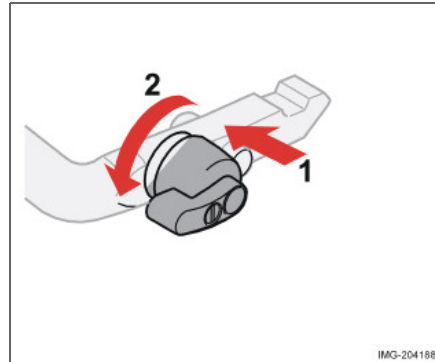


Crochet d'attelage amovible

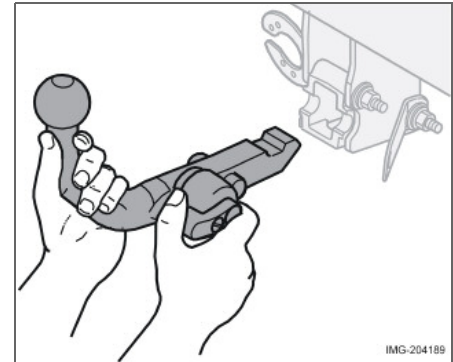
Retrait de la boule d'attelage



- Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



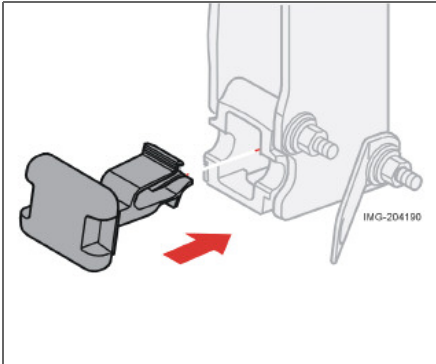
- Enfoncez le bouton de verrouillage (1) et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



- Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le dans cette position tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.



Crochet d'attelage amovible



- Enfoncez le cache de protection.



Chargement

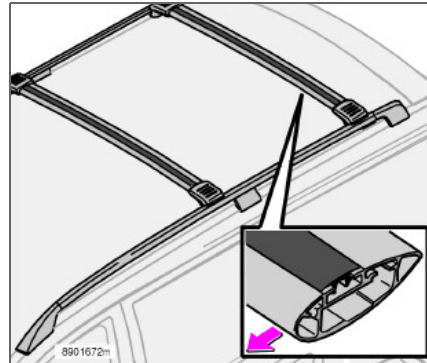
Généralités

La capacité de charge dépend des accessoires dont est équipée la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit et le poids cumulé des passagers. La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids. Pour de plus amples informations concernant les poids autorisés, voir page 243.

 **ATTENTION**

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Chargement sur la galerie de toit



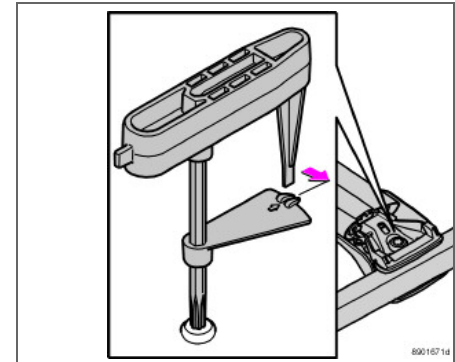
Placement des barres de toit (accessoire)

Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails de toit. Les barres de toit peuvent être placées tout le long du rail. Lorsqu'il n'y a pas de charge sur le toit, la barre de toit avant doit être placée à environ 200 mm devant le pied de rail avant et la barre arrière entre le pied central et le pied arrière (voir illustration), afin de réduire les bruits de vent. La barre la plus longue est placée à l'avant.

 **ATTENTION**

Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

Montage des barres de toit

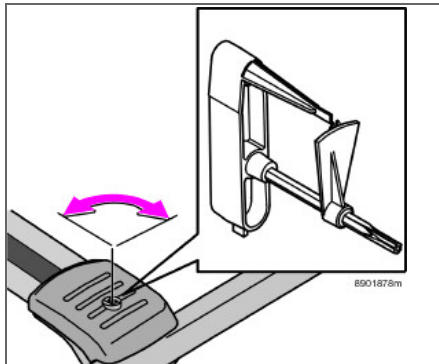


Veillez à ce que la barre soit bien appuyée sur le rail de toit. Vissez la barre. Utilisez la clé dynamométrique fournie et serrez jusqu'au marquage sur la clé (correspond à 6 Nm). Voir illustration !



Chargement

Cache de barre de toit



Utilisez l'extrémité de la clé dynamométrique (voir illustration) ou la clé de contact de la voiture pour dévisser ou visser le cache. Tournez de $\frac{1}{4}$ de tour.

Utilisation des barres de toit

- Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.
- Contrôlez régulièrement que les barres de toit et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles.

- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.
- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur. Évitez les accélérations brutales, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.



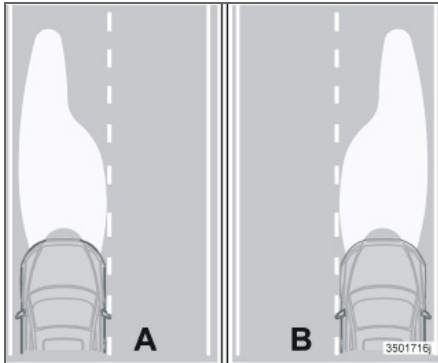
ATTENTION

La charge sur le toit doit être de 100 kg au maximum, barres de toit et l'éventuel coffre de toit compris. Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.



Adaptation du faisceau d'éclairage

Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche
B. Conduite à droite

Le faisceau d'éclairage peut être masqué afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer des bords de la route de manière efficace.

Masquage des phares

Reproduisez les modèles de la page 148 sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare qui doit correspondre au point rouge sur chaque modèle. La longue ligne rouge des illustrations correspond à la ligne du verre de phare sur laquelle le modèle doit venir s'ajuster.

Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Les modèles conviennent aux voitures à conduite à gauche ou à droite et sont placés selon l'illustration.

L'illustration supérieure indique la version pour conduite à gauche. L'illustration inférieure indique la version pour conduite à droite.

Phares halogène

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Placez les modèles de sorte que les flèches pointent vers le centre et de sorte que les points sur les modèles correspondent aux points sur les verres de phare.

Cote de référence modèles 1 et 2 :

Les côtés longs du modèle doivent être de 82 mm.

Phares Bi-Xénon

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Placez les modèles de sorte que les flèches pointent vers le centre et de sorte que les points sur les modèles correspondent aux points sur les verres de phare. Les repères de modèles > < doivent s'ajuster sur la ligne du verre de phare.

Cote de référence modèle 3 :

La ligne entre les repères des modèles > < doit être longue d'environ 140 mm.

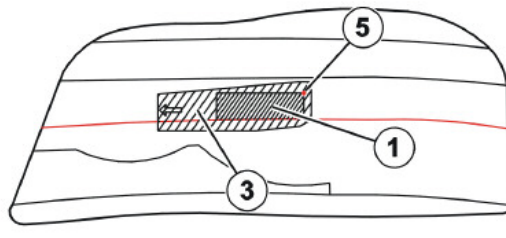
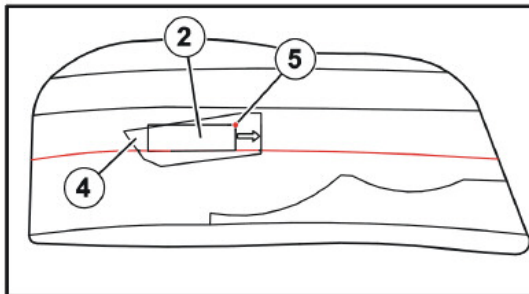
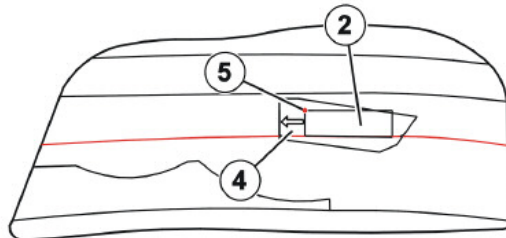
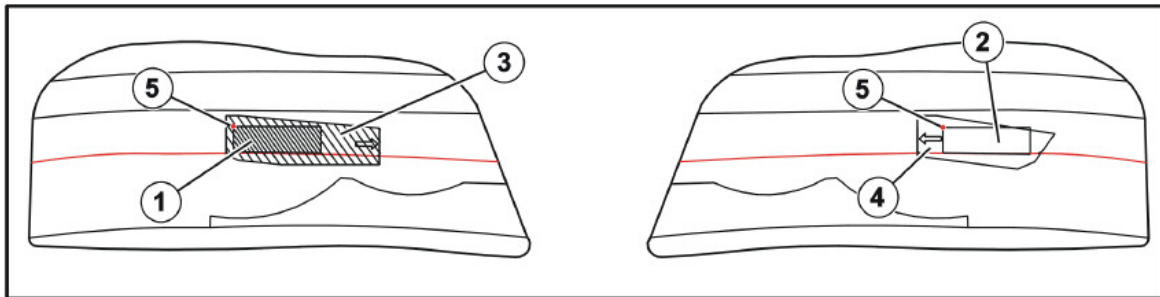
Cote de référence modèle 4 :

La ligne entre les repères des modèles > < doit être longue d'environ 112 mm.

Adaptation du faisceau d'éclairage des phares Active Bi-Xenon ABL, voir page 49.

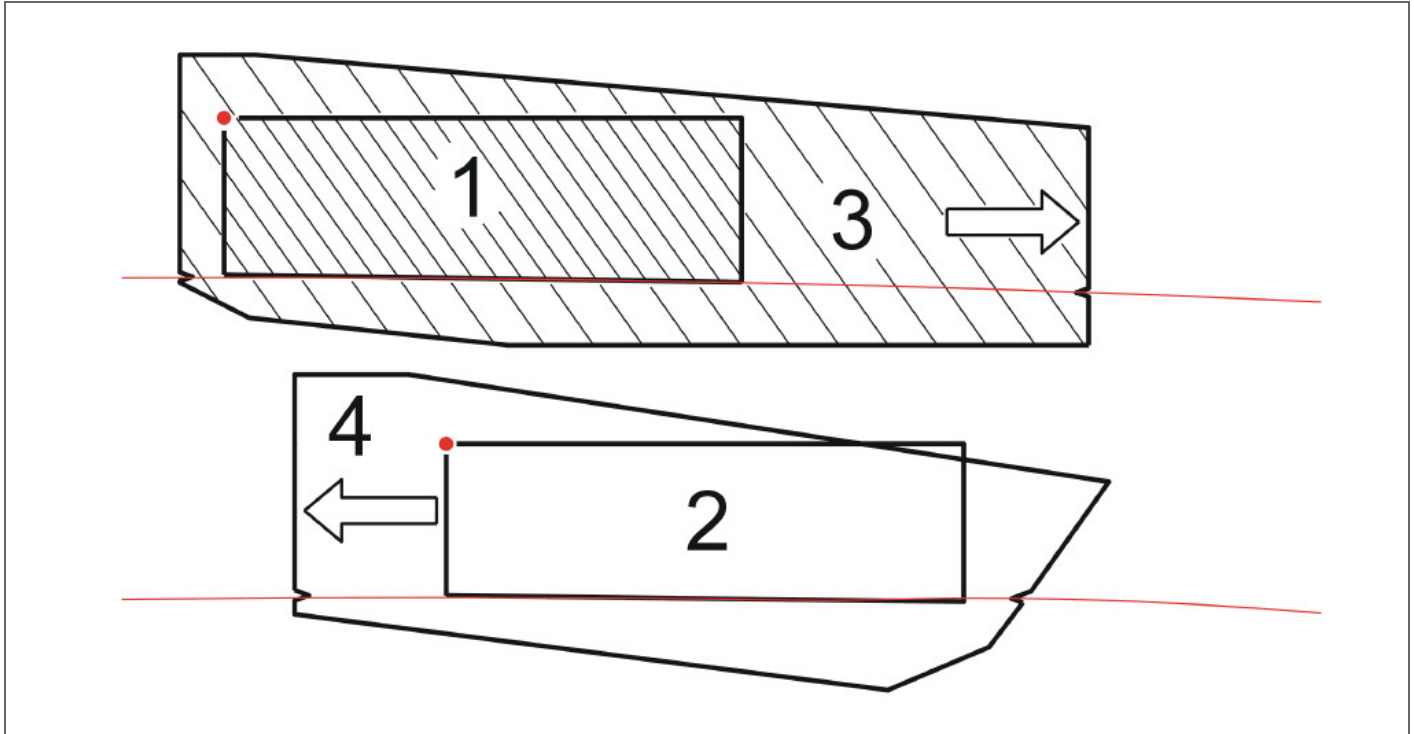


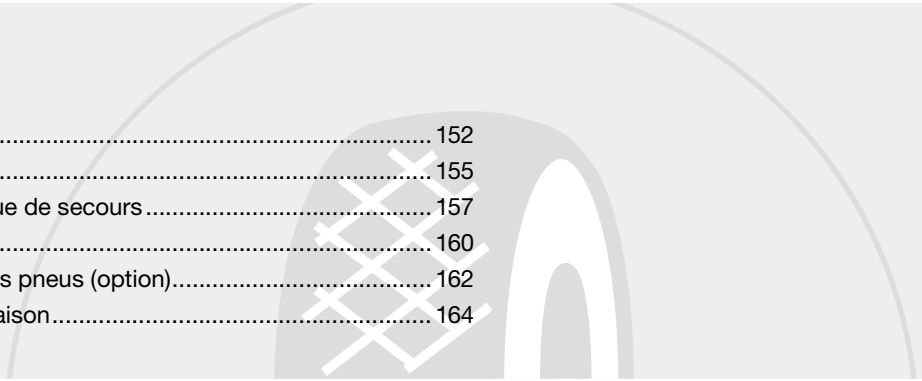
Adaptation du faisceau d'éclairage



3501796

Placement des masques sur les phares. L'image du haut montre les masques pour les versions conduite à gauche, l'image du bas pour les versions conduite à droite. Les modèles 1 et 2 concernent les phares halogènes, les 3 et 4 concernent les phares Bi-Xénon.





Généralités	152
Pression des pneumatiques.....	155
Triangle de signalisation et roue de secours.....	157
Remplacement d'une roue.....	160
Surveillance de la pression des pneus (option).....	162
Réparation provisoire de crevaison.....	164

ROUES ET PNEUMATIQUES



07



Généralités

Tenue de route et pneus

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 155.

Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation : 225/70R16 102 H.

225	Largeur de section (m)
70	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
102	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneu (dans le cas présent, 615 kg)
H	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

Catégories de vitesse

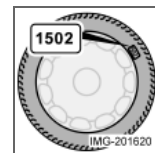
La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées dans la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.
Y	300 km/h.

Pneumatiques neufs



Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des

pneumatiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication, le repère DOT (Department of Transportation) des pneus, sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

Durée d'utilisation du pneumatique

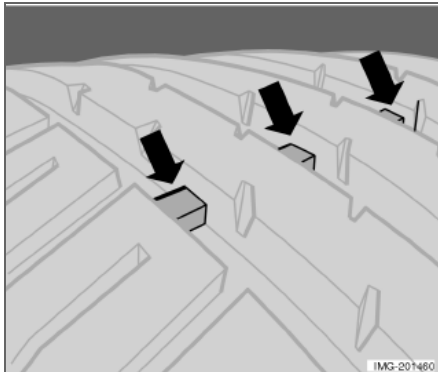
Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau dont est constitué le pneu s'est dégradé. Le pneu ne peut donc plus être utilisé. Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de couleur sont de signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration ci-dessus.



Généralités

Usure plus régulière et entretien



Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 156. Pour une meilleure maniabilité et une usure régulière des pneus, nous conseillons de permuter avant/arrière régulièrement. Effectuez la première permutation à 5 000 km puis par intervalles de 10 000 km pour éviter les différences de profondeur des sculptures. Pour réduire le risque de dérapage, les pneus dont les sculptures sont les plus profondes doivent être montés à l'arrière. En cas d'incertitude, contactez un réparateur Volvo agréé pour contrôler l'état des pneus.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

Pneus dotés de témoins d'usure

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 155. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

i NOTE

Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à

ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

i NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

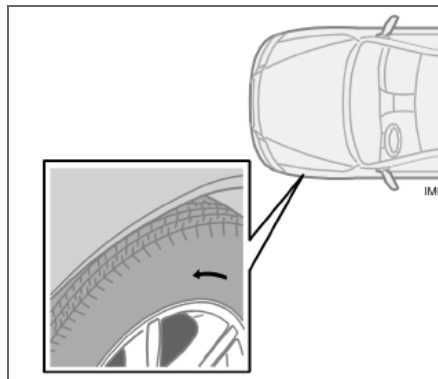


Généralités

! IMPORTANT

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

Roues été et hiver



La flèche indique le sens de rotation du pneu

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être échangés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue. Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être mon-

tés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

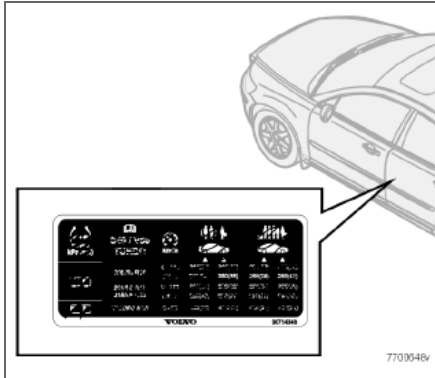
Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.



Pression des pneumatiques

Pression de pneumatique recommandée



L'autocollant de pressions de pneu sur le montant de porte du côté conducteur quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse.

L'autocollant indique :

- La pression de pneu pour la dimension de roue recommandée pour la voiture
- Pression ECO
- Pression de la roue de secours (Temporary Spare)

Contrôlez la pression des pneumatiques

Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

i NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneus à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante. Des pneus sous-gonflés augmentent la consommation de carburant et réduisent leur propre durée de vie ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors exploser.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, consultez le tableau page 156. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Économie de carburant, pression ECO

Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour pleine charge

est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.



Pression des pneumatiques

Tableau de pressions de pneu

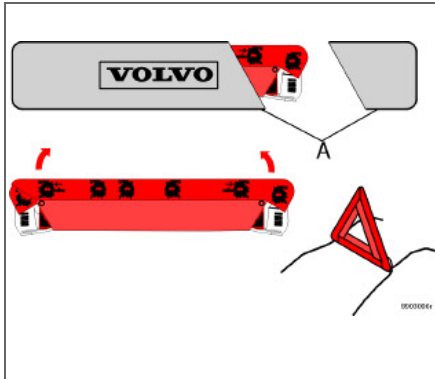
Variante	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge : 1-3 personnes		Charge maximale	
			Avant (kPa)	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)
	225/70R16	0 – 160	220	220	270	270
	235/65R17	160+	220	220	270	270
	235/60R18					
	255/50R19	0-160	240	240	270	270
		160 +	240	240	270	270
Tous	Tous	0-160	270 ¹	270 ¹	270 ¹	270 ¹
Roue de secours Temporary Spare	T125/85R16 99M	0 – 80	420	420	420	420

¹Pression ECO, voir page 155



Triangle de signalisation et roue de secours

Triangle de signalisation



Respectez la réglementation concernant l'utilisation du triangle de signalisation¹ dans le pays où vous vous trouvez.

Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit :

- Détachez l'étui. Il est fixé avec de la bande Velcro.
- Sortez le triangle de signalisation de l'étui (A).
- Déployez les quatre pieds du triangle.

¹ Certains pays.

- Déployez les deux côtés rouges du triangle. Placez le triangle à un endroit adapté aux circonstances.

Après utilisation :

- Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.

Veillez à ce que le triangle avec l'étui soit bien fixé dans le compartiment à bagages.

Roue de secours Temporary Spare

La roue de secours² ne doit être utilisée que sur une courte distance, le temps de faire réparer ou remplacer la roue ordinaire. Faites monter une roue normale dès que possible. La tenue de route de la voiture équipée d'une roue secours est limitée.

La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsqu'un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacée au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.

N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. Sur les modèles à quatre roues motrices, une transgression de la limite de vitesse peut, de plus, endommager la transmission.

² Certaines variantes et marchés

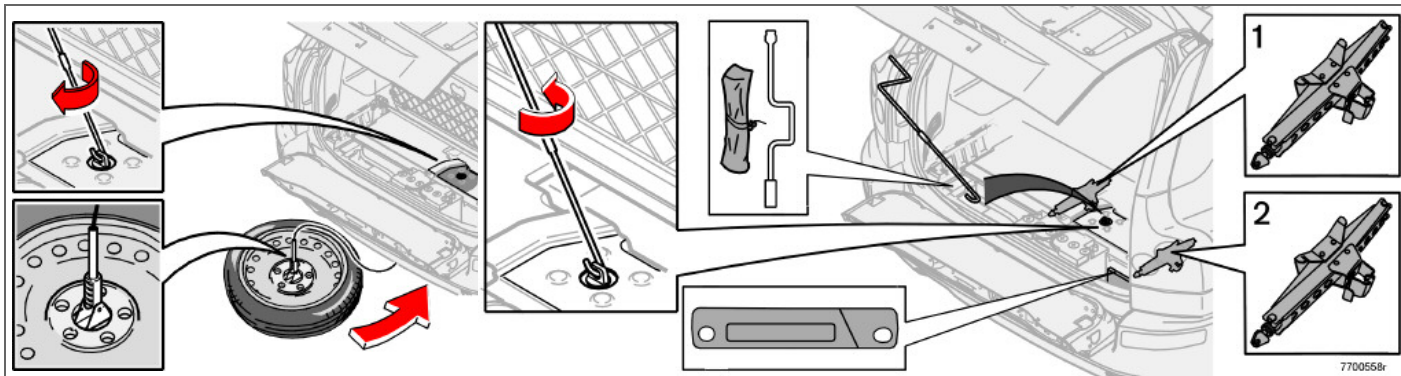
La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

! IMPORTANT

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

Triangle de signalisation et roue de secours

Roue de secours – extraction



La roue de secours est placée sous la voiture. Le cric¹, la trousse à outils¹ et la manivelle se trouvent sous la planche du compartiment à bagages. La manivelle est composée de deux éléments. L'un est placé dans la trousse à outils et l'autre sous celle-ci.

NOTE

La trousse à outils contient une clé d'extraction pour retirer l'enjoliveur (certaines roues en option).

L'emplacement du cric dans la version à cinq places (2) n'est pas le même que dans la version à sept places (1).

Pour libérer la roue de secours, procédez comme suit :

- Abaissez la partie inférieure du hayon et soulevez le plancher de compartiment à bagages.
- Retirez les deux éléments de la manivelle et assemblez-la.
- Placez la manivelle dans le treuil.
- Libérez la roue en tournant dans le sens antihoraire jusqu'à la butée.

- Dégagez la roue du câble et enroulez le câble (sens horaire).

NOTE

Le câble peut endommager la voiture s'il est laissé pendant.

- Placez la roue crevée dans le compartiment à bagages. La trousse à outils contient un sac plastique à cet effet.

NOTE

Le logement sous la voiture est uniquement destiné à la roue de secours d'origine. D'autres roues ne peuvent y être placées.

¹ Certaines variantes et marchés



Triangle de signalisation et roue de secours

Roue de secours – remplacement

Le remplacement de la roue de secours s'effectue de préférence à deux : une personne actionnant la manivelle, l'autre guidant la roue.

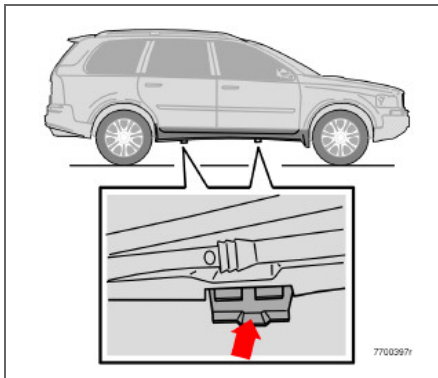
- Déroulez le câble et placez son ancrage dans le trou central de la jante.
- Enroulez doucement le câble (sens horaire) de quelques décimètres.
- Orientez la roue de sorte qu'elle passe au dessus du système d'échappement.
- Tenez la roue par le bord arrière en même temps que vous enroulez le câble.
- Placez la roue au dessus de l'essieu arrière, contre le plancher.
- Tournez la manivelle jusqu'en butée.
- Contrôlez que la roue soit bien serrée.

ATTENTION

Vérifiez que les points de fixation corrects sont utilisés. Entre les fixations de cric se trouve une fixation d'usine avec une goupille. Cette fixation ne peut pas être utilisée pour soulever la voiture. Si vous êtes incertain quant à l'emplacement des fixations, contactez un atelier Volvo agréé. Un cric mal placé peut provoquer des dommages aux portières et à la carrosserie.

Remplacement d'une roue

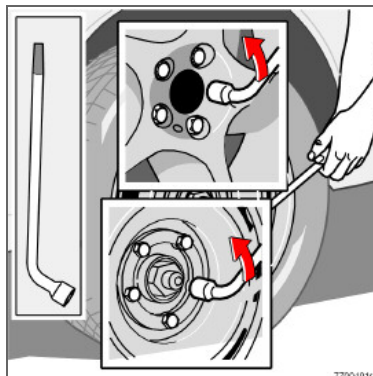
Dépose des roues



Si une roue doit être changée sur le bord de la route, n'oubliez pas de placer le triangle de signalisation. Chaque côté de la voiture dispose de deux fixations de cric. Elles sont centrées sous le bord inférieur des portières.

- Placez le véhicule sur une surface plane et stable.
- Serrez le frein de stationnement et engagez le premier rapport (boîte manuelle) ou la position P (boîte automatique). Bloquez les roues restant au sol devant et derrière. Utilisez des cales en bois ou des pierres par ex.

- Sortez le cric, la clé à écrous de roue et la manivelle, voir emplacement page 158.
- Desserrez les écrous de roue de $\frac{1}{2}$ à 1 tour à l'aide de la clé à écrous de roue. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



ATTENTION

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric ! La voiture peut tomber et provoquer des dommages corporels.

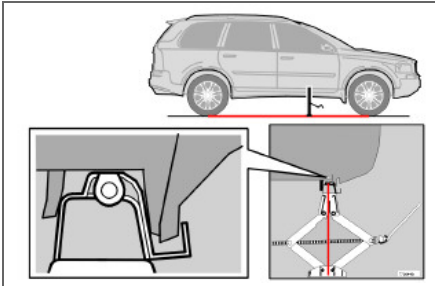
Pour changer de roue, utilisez le cric livré avec la voiture. Pour effectuer d'autres travaux sur la voiture, utilisez un cric d'atelier ou des supports d'essieux sous la partie surélevée de la voiture.

Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée.

Si la surface est trop meuble, le cric peut glisser sur le côté et la voiture tomber. Aucun passager ne doit se trouver dans la voiture pendant le changement de roue.



Remplacement d'une roue



- Placez le cric sous le point de fixation et déployez-le de sorte qu'il touche la voiture. Vérifiez que le cric soit bien dans la fixation de la voiture avant de la soulever. Ajustez ensuite le cric de sorte que son pied soit placé verticalement sous la voiture. Voir illustration. Ne placez pas de cales en bois ou équivalent sous le cric, car il n'atteindra pas sa pleine capacité de portance.

ATTENTION

Si le cric est mal placé, la voiture peut tomber et provoquer des dommages corporels.

- Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol.
- Retirez les boulons de roue et retirez la roue.

Remplacement d'une roue

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Posez la roue. Serrez les écrous de roue.
- Abaissez la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
- Serrez fermement les boulons de roue en croix et de manière alternée. Couples de serrage : 140 Nm (14,0 kpm). Il est important que le couple de serrage correct soit appliqué. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Repliez complètement et revissez le cric avant de le replacer dans le compartiment à bagages. Resanglez-le à sa place.
- Vérifiez que le nouveau pneu est à la pression correcte.

NOTE

Il existe deux types de vis de roues, en fonction du type de jante utilisé (alu ou acier). Les vis de jantes alu comportent une bague rotative non fixée. Les vis de jantes en acier n'ont pas de bague.

Veillez à utiliser les vis de roues appropriées. Contactez votre atelier Volvo le plus proche si vous n'êtes pas sûr.

IMPORTANT

Si TPMS est sélectionné, les pneus doivent être étalonnés après la pose. Lisez le chapitre "Ajuster la pression de pneu" page 162.



Surveillance de la pression des pneus (option)

Généralités

La surveillance de pression de pneus, TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) informe le conducteur lorsque la pression est trop basse dans un ou plusieurs pneus. Il utilise des capteurs placés dans les valves de chaque pneu. Lorsque la voiture roule à environ 40 km/h, le système relève la pression des pneus. Si la pression est trop basse, le témoin d'avertissement s'allume sur le panneau d'instruments et un message apparaît sur l'écran d'information.

Vérifiez toujours le système après un changement de roue pour vous assurer que la ou les roues de remplacement sont compatibles avec le système.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, voir pages 155 et 156.

Le système TPMS ne remplace pas l'entretien ordinaire des pneus.

! IMPORTANT

Si une panne survient dans le système de pression de pneu, le témoin d'avertissement du panneau d'instruments s'allume. Le message **SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE** apparaît. Les raisons peuvent être différentes : lors de la pose d'une roue qui n'est pas munie d'un capteur compatible avec le système de surveillance de pression de pneus Volvo par exemple.

Ajuster le système de surveillance de la pression des pneus

La surveillance de la pression des pneus être ajusté pour suivre les recommandations de pression de Volvo, par exemple lorsque vous conduisez avec une lourde charge.

i NOTE

Le moteur doit être à l'arrêt.

- Gonflez les pneus à la pression souhaitée.
- Tournez la clé en position **I** ou **II**.
- Tournez la molette du levier gauche au volant jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS ÉTALONNAGE** sur l'écran d'information.
- Maintenez le bouton **RESET** enfoncé jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS ÉTALONNÉE!**

Remédier à une faible pression de pneu

Lorsque le message **PRESS PNEUS BAS VÉRIFIER PNEUS** apparaît sur l'écran d'information :

- Contrôlez la pression des quatre pneus.
- Gonflez le(s) pneu(s) jusqu'à la bonne pression.
- Roulez pendant au moins 1 minute à une vitesse supérieure à 40 km/h et vérifiez que le message disparaît.

Désactiver le système de surveillance de la pression de pneus

i NOTE

Le moteur doit être à l'arrêt.

- Tournez la clé en position **I** ou **II**.
- Tournez la molette du levier gauche au volant jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS SYST ON** sur l'écran d'information.
- Maintenez le bouton **RESET** enfoncé jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS SYST OFF**.

Pour réactiver le système, répétez les étapes 1 à 3 pour faire apparaître **PRESSION PNEUS SYST ON** sur l'écran d'information.



Surveillance de la pression des pneus (option)

Recommandations

Seules les roues installées en usine ont des valves équipées de capteurs TPMS.

- La roue de secours Temporary spare n'est pas équipée d'un tel capteur.
- En cas d'utilisation d'une roue sans capteur TPMS, le message **SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE** apparaîtra à chaque fois que la voiture roule à plus de 40 km/h pendant plus de 10 minutes.
- Volvo recommande l'installation de capteurs TPMS sur toutes les roues de la voiture (pneus d'été et d'hiver).
- Volvo déconseille le transfert de capteurs d'une roue à l'autre.



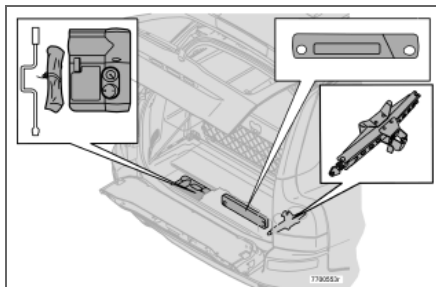
ATTENTION

Lorsque vous gonflez un pneu équipé du système TPMS, maintenez l'embouchure de la pompe bien droit pour ne pas endommager la valve.



Réparation provisoire de crevaison

Généralités



Version à 5 places, l'illustration représente la variante 1 du kit de réparation provisoire de crevaison

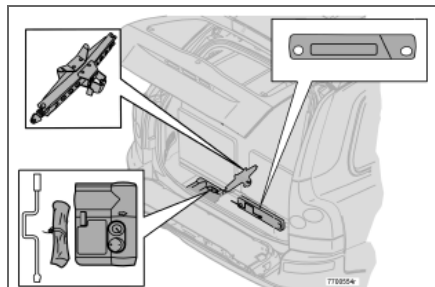
Le kit de réparation de crevaison, avec compresseur et outils, se trouve sous le plancher du compartiment à bagages.

i NOTE

La voiture peut être livrée avec deux types de kit de réparation provisoire de crevaison. Ils sont décrits séparément et désignés par **variante 1** et **variante 2**.

i NOTE

Le cric est une option pour les voitures équipées d'un kit de réparation de crevaison.



Version à 7 places, l'illustration représente la variante 1 du kit de réparation provisoire de crevaison

Le kit de réparation provisoire de crevaison¹ permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Il se compose d'un compresseur et d'un réservoir avec du liquide d'étanchéité. Le kit sert pour une réparation provisoire. Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date de péremption ou après utilisation. Pour de plus amples informations à propos du remplacement, voir page 168 pour la variante 1 ou page 172 pour la variante 2.

Le liquide d'étanchéité est efficace sur les pneus dont la crevaison est située sur la bande de roulement.

¹ Certains modèles et marchés.

i NOTE

Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneumatique est limitée. N'essayez pas de colmater un pneumatique présentant des entailles, des fissures ou des dommages similaires.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau des sièges arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneumatique endommagé.

! ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Le pneu colmaté provisoirement doit être remplacé dès que possible (distance maximale recommandée 200 km).

Pour sortir le kit de réparation de crevaison :

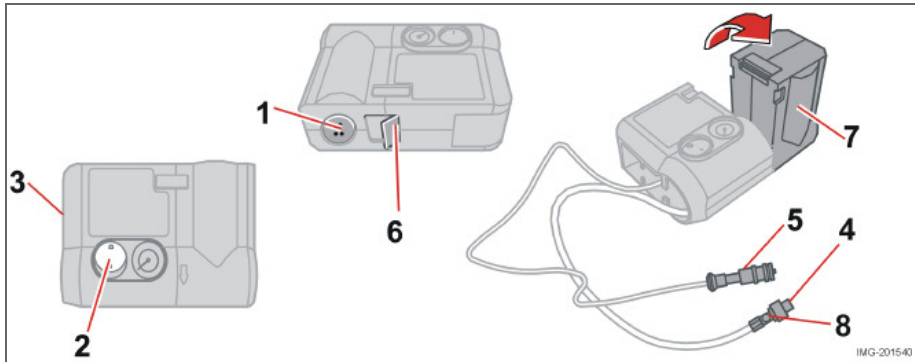
- Écartez le tapis de sol, de l'arrière et vers l'avant.
- Soulever le kit de réparation de crevaison.



Réparation provisoire de crevaison

Variante 1

Pompage de l'air



Placez un triangle de signalisation si une roue doit être remplie dans un endroit exposé à la circulation.

- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.
- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**.
- Gonflez le pneu à la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques.
- Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position **0**. Débranchez le flexible et le câble. Remplacez le capuchon de valve.
- Remplacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Remplacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.

- Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.
- Les objets d'un volume maximum de 50 litres peuvent être gonflés à l'aide du compresseur.

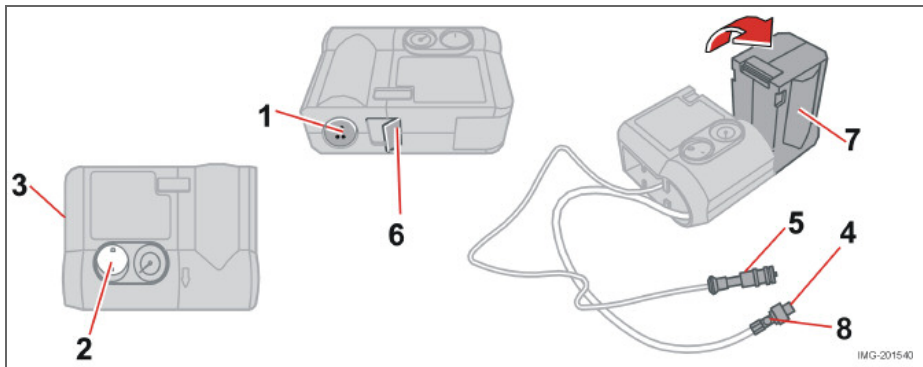
ATTENTION

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.



Réparation provisoire de crevaison

Colmatage d'un pneu crevé



Placez un triangle de signalisation si une roue doit être réparée provisoirement dans un endroit exposé à la circulation.

- Prenez l'étiquette (1) indiquant la vitesse maximale autorisée et se trouvant dans le kit de réparation de crevaison, et fixez-la sur le volant, bien en vue du conducteur.
- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.

- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.
- Débloquez la sécurité (6) et tournez la partie orange (7) de 90 degrés pour l'amener en position verticale, jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.



ATTENTION

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**. Une hausse temporaire de la pression de 4 bars maximum se produira tandis que le produit d'étanchéité est injecté. Après environ une minute, la pression chutera et le manomètre affichera un relevé de pression de pneu plus précis.



Réparation provisoire de crevaison

- Gonflez le pneu à une pression de 1,8 à 3,5 bars. Si la pression n'a pas atteint 1,8 bar après avoir gonflé pendant dix minutes, le compresseur doit être arrêté afin d'éviter la surchauffe.

ATTENTION

Ne vous placez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Faites particulièrement attention aux flancs des pneus. En cas de craquelures, d'inégalités ou d'autres détériorations similaires, le compresseur doit être éteint immédiatement. Dans de telles circonstances, ne reprenez pas la route. Contactez un atelier de réparation agréé.

- Débranchez le flexible pneumatique (4) de la valve de pneu et reposez le capuchon de valve. Débranchez le câble (5) de la prise électrique. Repliez la partie orange (7) dans sa position d'origine et bloquez-la (6). Rangez le kit de réparation de crevaison dans un endroit sûr de la voiture.
- Pour assurer que le produit d'étanchéité colmate le pneu correctement, conduisez sur environ 3 kilomètres dès que possible à une vitesse maximale de 80 km/h.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Le pneu colmaté provisoirement doit être remplacé dès que possible (distance maximale recommandée 200 km).

Contrôler à nouveau la pression des pneus :

NOTE

Ne relevez pas la partie orange (7) lorsque seul le compresseur est employé pour le gonflage.

- Raccordez le flexible (4) sur la valve de pneu. Branchez le câble (5) à la prise 12 V. Notez la pression du compresseur. Si la pression du pneu est inférieure à 1,3 bar, le pneu n'a pas été colmaté correctement. Ne reprenez pas la route dans ces conditions. Contactez un atelier.
- Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement p. 155. Laissez de l'air s'échapper à l'aide de la soupape de décharge (8).
- Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position 0. Débranchez le

flexible et le câble. Remplacez le capuchon de valve.

- Remplacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Remplacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.

IMPORTANT

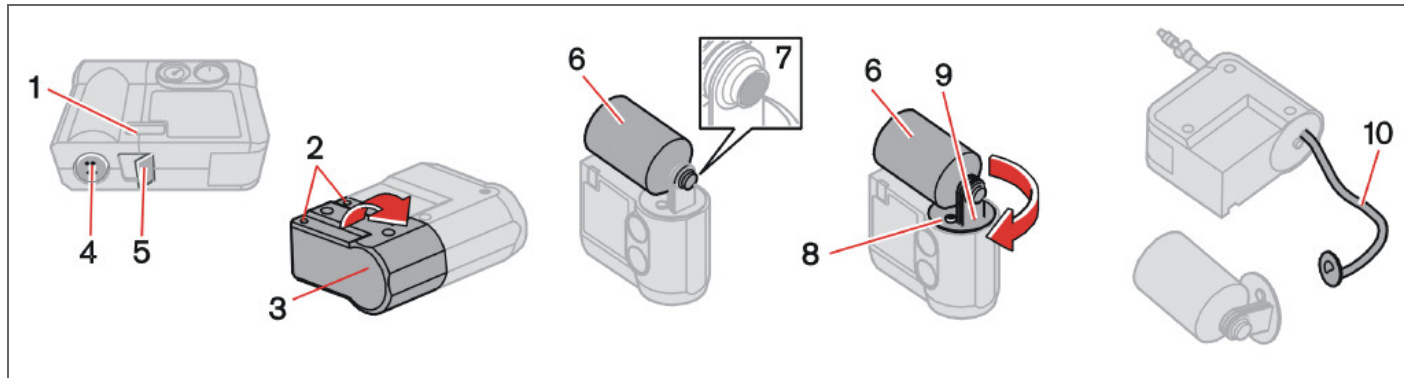
Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.

NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation.

Réparation provisoire de crevaison

Remplacement du flacon de produit d'étanchéité



Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date limite, voir l'autocollant portant la date (1), ou après colmatage d'une crevaison. Le flacon (6) avec support (8) et le flexible pneumatique (10) doivent être remplacés après utilisation.

Le remplacement peut être effectué par un atelier Volvo agréé ou selon les instructions.

! IMPORTANT

Lisez les instructions de sécurité sur le fond du flacon.

! ATTENTION

Veillez à ce que le compresseur ne soit pas branché à la prise 12 V lors du remplacement du flacon.

Remplacement du flacon avant la date limite

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.
- Dévissez et déposez le flacon (6).
- Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon en place.



Réparation provisoire de crevaison

- Remplacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
- Remplacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Traitez le flacon remplacé comme un déchet dangereux pour l'environnement.

Remplacement du flacon et du flexible après utilisation

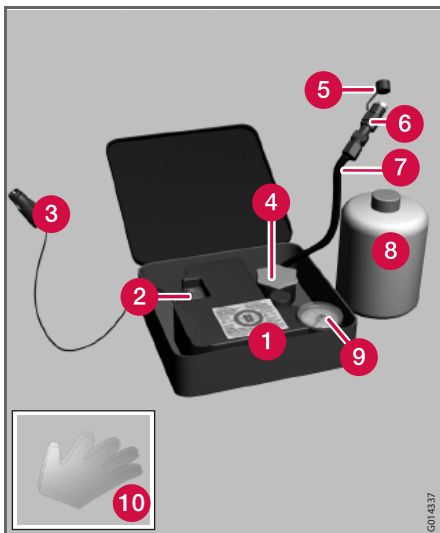
- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.
- Appuyez sur le bouton (8) tout en tournant le flacon (6) avec support (9) dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez-les.
- Retirez le flexible pneumatique (10).
- Essuyez le produit d'étanchéité restant avec un chiffon ou grattez-le s'il a eu le temps de sécher.
- Placez un flexible pneumatique neuf (10), vérifiez qu'il est bien en place.
- Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon (9) sur le support (6) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Remplacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
- Remplacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Le flacon vide et le flexible pneumatique peuvent être traités comme des déchets ordinaires.

Réparation provisoire de crevaison

Variante 2

Vue d'ensemble



1. Autocollant, vitesse maximale autorisée
2. Interrupteur
3. Câble
4. Support de flacon (couvercle orange)
5. Couvercle de protection
6. Réducteur de pression

7. Flexible pneumatique
8. Flacon de liquide d'étanchéité
9. Manomètre
10. Gants

Gonflage de pneu

Les pneus d'origine de la voiture peuvent être gonflés avec le compresseur.

1. Le compresseur doit être éteint. Veillez à ce que l'interrupteur se trouve en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.
2. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.
3. Branchez le câble à l'une des prises 12 V de la voiture et démarrez le moteur.



ATTENTION

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits clos ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

4. Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur en position **I**.
5. Gonflez le pneu à la pression indiquée sur l'autocollant de pression de pneu. (Dégonflez avec le réducteur de pression si la pression est trop élevée.)



IMPORTANT

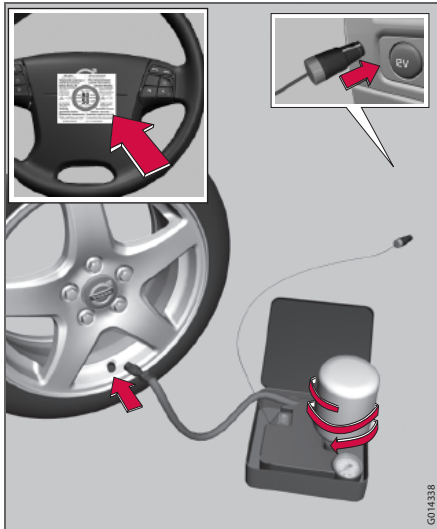
Risque de surchauffe. Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

6. Arrêtez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble.
7. Remplacez le capuchon de valve.



Réparation provisoire de crevaison

Colmatage d'un pneu crevé



Pour de plus amples informations concernant les fonctions des pièces, reportez-vous à l'illustration de la page 170.

1. Ouvrez le couvercle du kit de réparation provisoire de crevaison.
2. Prenez l'étiquette autocollante indiquant la vitesse maximale autorisée et fixez-la sur le volant.

3. Vérifiez que l'interrupteur est en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.
4. Mettez les gants.

ATTENTION

Le liquide d'étanchéité peut irriter la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

5. Dévissez le couvercle orange et le bouchon du flacon.

NOTE

Ne brisez pas le sceau du flacon. Le sceau se brise lors du vissage du flacon.

6. Vissez le flacon sur le support.

IMPORTANT

Ne dévissez pas le flacon du support après utilisation, du liquide pourrait s'écouler.

7. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.
8. Branchez le câble à la prise 12 V et démarrez la voiture.

9. Placez l'interrupteur en position **I**.

ATTENTION

Ne vous placez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Si des craquelures ou des irrégularités apparaissent, arrêtez immédiatement le compresseur. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

NOTE

Lorsque le compresseur est activé, la pression peut atteindre jusqu'à 6 bars mais elle baisse après environ 30 secondes.

10. Remplissez le pneu pendant 7 minutes.

IMPORTANT

Risque de surchauffe. Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

11. Arrêtez le compresseur pour contrôler la pression sur le manomètre. La pression minimale est 1,8 bar et la pression maximale est 3,5 bars.



07 Roues et pneumatiques

ATTENTION

Si la pression est inférieure à 1,8 bar, le trou dans le pneu est trop gros. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

12. Arrêtez le compresseur et débranchez le câble de la prise 12 V.
13. Déconnectez le flexible de la valve du pneu et remettez le bouchon en place.
14. Roulez dès que possible sur environ 3 km à une vitesse maximale de 80 km/h afin que le liquide d'étanchéité se répande et fasse son effet dans le pneu.

Contrôlez ensuite la réparation et la pression.

1. Reconnectez l'équipement.
2. Relevez la pression du pneu sur le manomètre.
 - Si elle est inférieure à 1,3 bar, l'étanchéité du pneu n'est pas suffisante. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.
 - Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneus. Si la pression du pneu est trop élevée, dégonflez avec le réducteur de pression.

3. Arrêtez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble. Remplacez le capuchon de valve.

NOTE

Pour éviter les éclaboussures, laissez le flacon vissé sur son support.

4. Remettez le kit de réparation provisoire de crevaison dans le compartiment à bagages.

NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation. Ces remplacements sont assurés par un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Contrôlez la pression de pneu régulièrement.

Rendez-vous à l'atelier Volvo agréé le plus proche pour remplacer le pneu endommagé. Informez l'atelier que le pneu contient du liquide d'étanchéité.

ATTENTION

Conduisez prudemment, votre vitesse ne doit pas dépasser 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Le pneu colmaté provisoirement doit être remplacé dès que possible (distance maximale recommandée 200 km).

Remplacement du flacon de produit d'étanchéité après la date de péremption

Remplacez le flacon si la date de péremption est dépassée. Traitez l'ancien flacon comme un déchet dangereux pour l'environnement.

IMPORTANT

Lisez les instructions de sécurité sur le fond du flacon.





Nettoyage.....	176
Retouches de peinture.....	179
Protection anticorrosion.....	180

SOINS À LA VOITURE



08



Nettoyage

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Utilisez du shampoing pour voiture. Le sel et l'humidité peuvent provoquer une corrosion.

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Rincez toute la surface de la voiture pour ramollir la saleté. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Si la saleté est incrustée, lavez la voiture à l'aide d'un agent dégraissant à froid.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou d'une raclette.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.

ATTENTION

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage à la main. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

IMPORTANT

Un lavage à la main ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage à la main durant les premiers mois du véhicule.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue. Cette opération permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps extrêmement froid ou humide.

Parties extérieures en plastique

Pour le nettoyage des parties extérieures en plastique, nous vous recommandons d'utiliser l'agent nettoyant spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. N'utilisez jamais d'agent détachant agressif.



Nettoyage

Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Ces traitements ne sont normalement pas nécessaires dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de passer du produit de polissage ou de cirage. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

! IMPORTANT

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

Nettoyage des rétroviseurs extérieurs et vitres latérales avant avec surface hydrofuge (option)

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface des rétroviseurs/vitres car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre – sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'utilise naturellement.

i NOTE

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.



Nettoyage

Nettoyage de l'intérieur

Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

! IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Les garnitures en cuir de Volvo sont recouvertes d'une protection contre la saleté. Le nettoyage reprotège le cuir mais la graisse et la saleté désagrègent la protection. Il existe une gamme complète pour l'entretien et le soin des garnitures en cuir. Volvo propose des produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures redonnant au cuir sa couche protectrice.

! IMPORTANT

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. Un tel produit pourrait endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

! IMPORTANT

Veuillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice deux à quatre fois par an.

Demandez les produits d'entretien du cuir Volvo à votre concessionnaire Volvo.

Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

- Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
- Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
- Appliquez soigneusement l'éponge sur les taches et laissez-la absorber la tache. Ne frottez pas.
- Séchez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

Traitement de protection des garnitures en cuir

- Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
- Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et un filtre UV.

Détachage des pièces et surfaces intérieures en plastique

Pour détacher pièces et surfaces intérieures en plastique, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.



Retouches de peinture

Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portières, par exemple.

Code de couleur

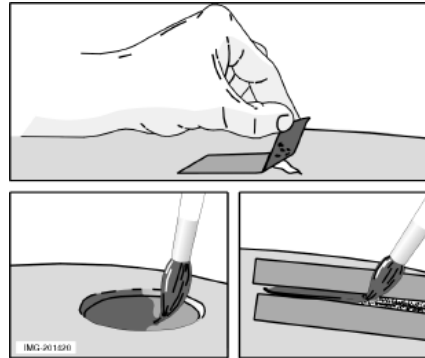


1

Plaque d'identification de produit

Il est important d'utiliser la bonne couleur. L'autocollant produit contient le code de couleur (1) de la voiture, voir page 242.

Éclats de peinture et rayures



Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et à ce que la température soit supérieure à 15 °C.

Matériel

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte
- Peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- Pinceau
- Ruban adhésif de masquage

Petits éclats et rayures

Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

Si l'éclat a attaqué la peinture jusqu'à la tôle

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
- Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.
- Patientez quelques jours avant de passer du produit de polissage sur les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.



Protection anticorrosion

Contrôle et entretien

Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les sous-basements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membres, des cavités et des sections fermées.

Entretien de la couche anticorrosion de la voiture.

- Lavez régulièrement la voiture. Passez les dessous de caisse au jet d'eau. Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes.
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, consultez un atelier Volvo agréé.

Retouches

Si vous désirez retoucher le traitement anticorrosion vous-même, veillez tout d'abord à ce que la surface à traiter soit propre et sèche.

Rincez, lavez et séchez soigneusement la voiture. Utilisez un produit anticorrosion à vaporiser ou à appliquer au pinceau.

Il existe deux types de traitement anticorrosion :

- Fluide (incolore), pour les surfaces visibles
- Épais, pour les surfaces d'usure du dessous de caisse.

Exemples de surfaces à retoucher avec leur produit associé :

- Points de soudure visible et raccords de tôle - produit fluide
- Dessous de caisse et passage de roue - liquide épais
- Charnières de porte - produit fluide
- Charnières et serrure du capot; produit fluide.

Après avoir retouché la protection anticorrosion, l'excédent de produit se retire avec un chiffon humidifié avec le produit recommandé. Certaines parties du moteur ainsi que les fixations des jambes à ressort sont traitées en usine avec un produit anticorrosion incolore à base de cire. Ce produit ne disparaît et ne se désagrège pas au lavage.

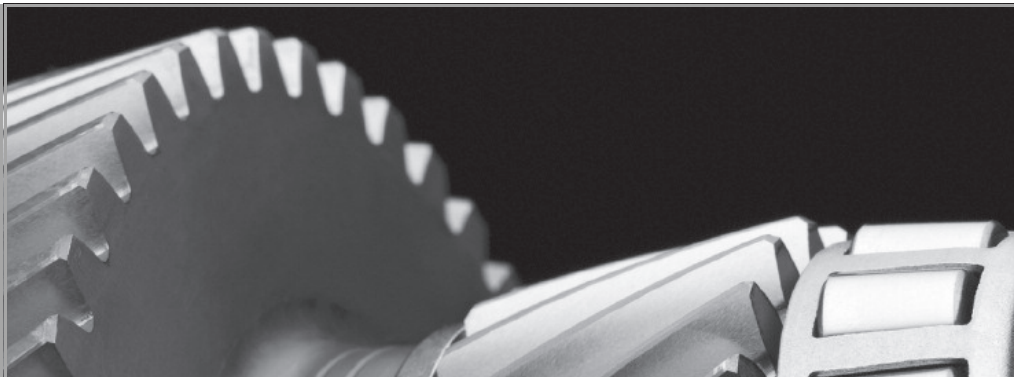
En revanche, un lavage moteur à l'aide d'un nettoyant aromatique - essence minérale, white-spirit (surtout si le produit contient des émulsifiants) - nécessite une nouvelle applica-

tion de la protection après lavage. Votre concessionnaire Volvo propose des cires appropriées.



Service Volvo.....	184
Entretien de votre Volvo par vous-même	185
Capot et compartiment moteur	186
Diesel	187
Huiles et liquides.....	188
Essuie-glace et essuie-phare.....	192
Batterie.....	193
Changement d'ampoules.....	196
Fusibles	202

ENTRETIEN COURANT DE LA VOITURE ET SERVICE



09



Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.



IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour

votre voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en outre des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières

données peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune de ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses ateliers agréés peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.



Entretien de votre Volvo par vous-même

Avant de commencer une intervention sur votre voiture

Batterie

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

ATTENTION

Le système d'allumage est à une grande puissance. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. Le contact doit donc toujours être coupé lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur.

Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque le moteur tourne ou lorsque qu'il est chaud.

À vérifier régulièrement

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

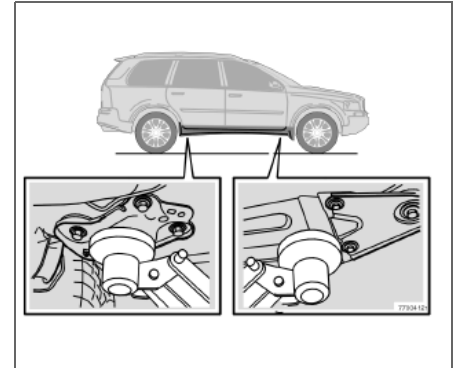
- Liquide de refroidissement – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion.
- Huile moteur – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Fluide de direction assistée – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit anti-gel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

ATTENTION

N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Levage de la voiture



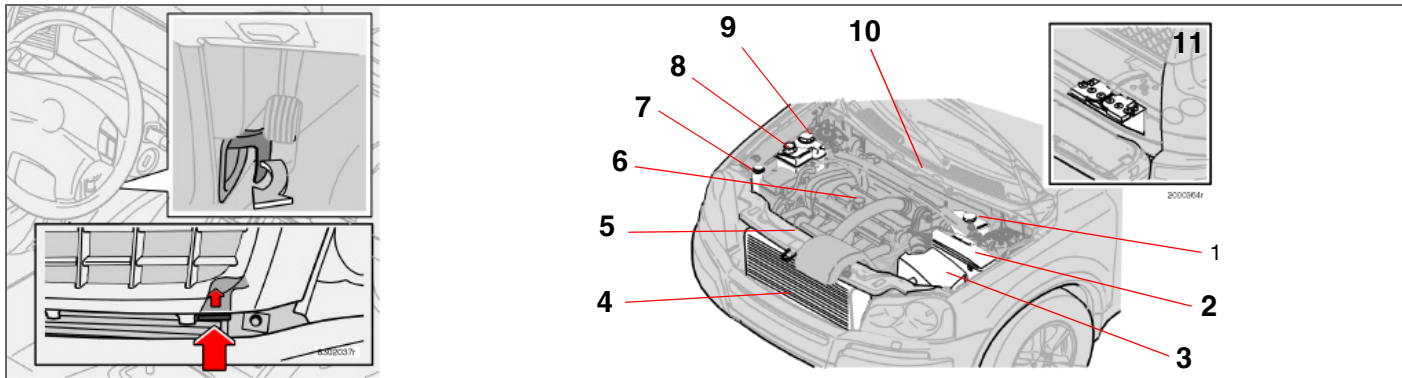
Si un cric d'atelier est utilisé pour soulever la voiture, il doit être placé sur le bord avant du cadre de moteur.

Veillez à ne pas endommager le garde-boue sous de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de portière. Voir l'illustration.

Capot et compartiment moteur

Ouverture du capot moteur



- Tirez sur la poignée de verrouillage située à gauche (ou à droite pour une conduite à droite) sous le tableau de bord. Vous entendez un dé clic quand la serrure se relâche.
- Placez votre main à droite sous le bord avant du capot (au bas de la calandre).
- Enfoncez la poignée du loquet de sécurité.
- Relâchez la poignée et ouvrez le capot.

ATTENTION

Vérifiez que les loquets de capot s'enclenchent correctement lorsque vous le fermez.

Compartiment moteur

1. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage
2. Relais et fusibles
3. Filtre à air (Le couvercle peut être différent en fonction de la version du moteur.)
4. Radiateur
5. Jauge d'huile, moteur
6. Remplissage d'huile, huile moteur
7. Réservoir de liquide lave-glaces
8. Réservoir de fluide de direction assistée
9. Vase d'expansion, système de refroidissement
10. Plaque numéro de châssis
11. Batterie (dans le compartiment à bagages)



Système d'alimentation

Les moteurs Diesel sont extrêmement sensibles aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse, voir page 249. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un Diesel spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine dans le système d'alimentation.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant. La purge du système d'alimentation en carburant est automatique si le contact est en position II durant environ 60 secondes avant de démarrer.

IMPORTANT

Carburants apparentés au Diesel à ne pas employer : additifs spéciaux, fuel Diesel marin, mazout, EMC (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale. Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

IMPORTANT

Pour l'année modèle 2006 ou les suivantes, le teneur en soufre maximale est de 50 ppm.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

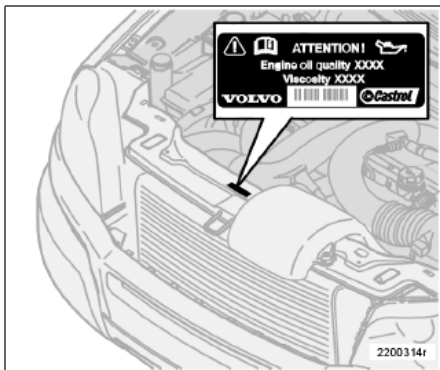
IMPORTANT

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.



Huiles et liquides

Autocollant indiquant la qualité d'huile dans le compartiment moteur.




! IMPORTANT

Utilisez toujours de l'huile de la qualité recommandée, voir l'autocollant dans le compartiment moteur. Contrôlez souvent le niveau d'huile et effectuez des vidanges régulièrement. L'emploi d'une huile de qualité inférieure à celle recommandée ou la conduite avec un niveau d'huile trop bas endommagera le moteur.

Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure à celle préconisée sur l'autocollant. Voir page 245.

Contrôle de l'huile moteur et du filtre à huile

Volvo recommande les huiles . Respectez les intervalles pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

! IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement. Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement. Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosité préconisées.

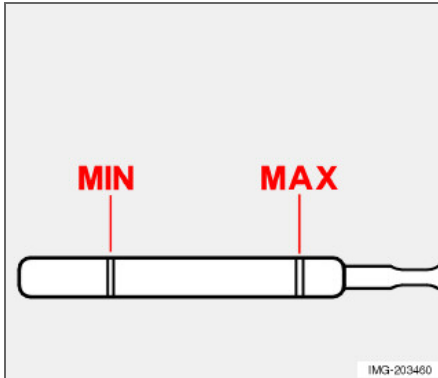
Volvo utilise différents systèmes d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran. Certains modèles ont les deux. Contactez un concessionnaire Volvo pour de plus amples informations.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indiquent le kilométrage auquel elle doit intervenir.

Volvo recommande le contrôle du niveau d'huile tous les 2 500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut pas être effectué correctement juste après avoir arrêté le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.



Contrôle du niveau d'huile



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Contrôle de l'huile sur un moteur froid :

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge. Voir page 245–246 pour le volume de remplissage.

Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :

- Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge. Voir page 245–246 pour le volume de remplissage.

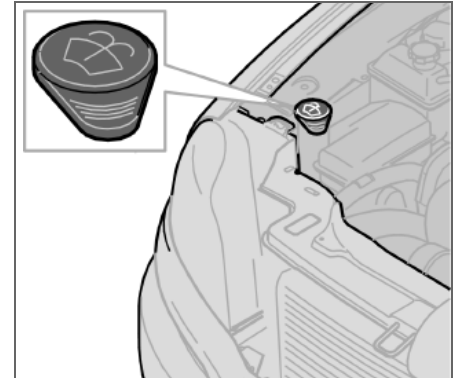
ATTENTION

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau d'échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

IMPORTANT

Ne remplissez pas au-dessus du repère **MAX**. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.

Liquide lave-glace, remplissage



Emplacement du réservoir du liquide lave-glace.

Le lave-glace et le lave-phare ont un réservoir commun. Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles. Consultez les volumes en page 247.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

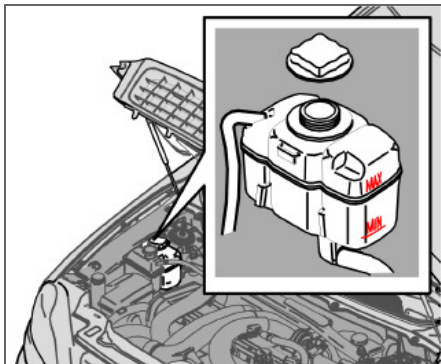
NOTE

Mélangez l'antigel à de l'eau avant de remplir.



Huiles et liquides

Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage



Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

! IMPORTANT

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ -35 °C.

Voir les volumes en page 247.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures) sur la culasse. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère **MIN**.

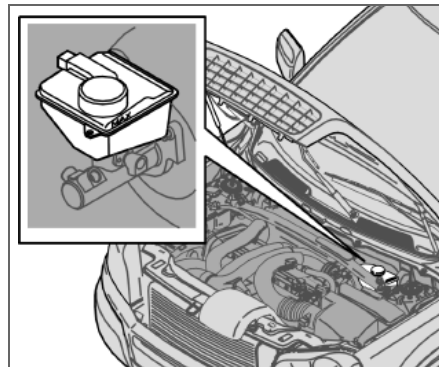
! ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement de bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

i NOTE

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

Liquide de frein et d'embrayage, contrôle de niveau et remplissage



Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir¹. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

¹ Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

Consultez les volumes et la qualité de liquide de frein recommandés à la page 247.

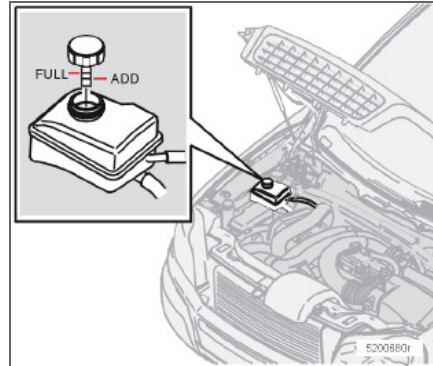
Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

Fluide de direction assistée, contrôle de niveau et remplissage



NOTE

Le niveau d'huile est contrôlé à chaque entretien.

Faites contrôler le niveau à chaque révision. L'huile n'a pas besoin d'être remplacée. Le niveau doit se trouver entre les repères **ADD** et **FULL**. Consultez les qualités et les volumes d'huile recommandés à la page 247.

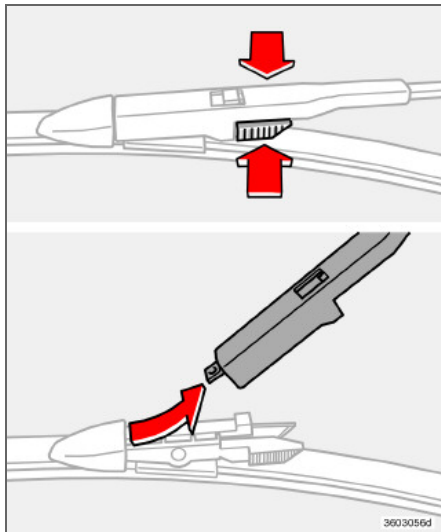
NOTE

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou si la voiture n'a plus d'alimentation électrique et qu'elle doit être remorquée. Veuillez noter que dans ce cas, la direction devient plus dure et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.



Essuie-glace et essuie-phare

Remplacement des balais d'essuie-glace



Remplacement

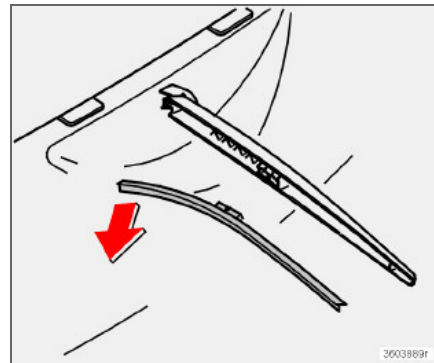
- Relevez le bras d'essuie-glace et tenez le balais d'essuie-glace.

NOTE

Les balais d'essuie-glace sont de différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que celui du côté passager.

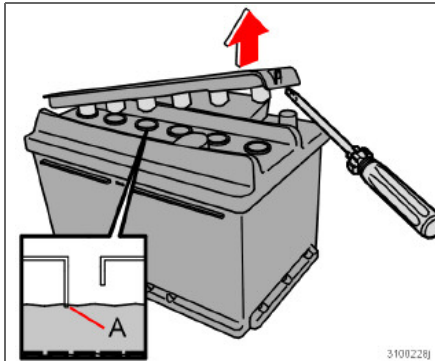
- Enfoncez les ressorts d'arrêt cannelés sur le balais d'essuie-glace tout en tirant dans le prolongement du bras.
- Installez le balais neuf dans l'ordre inverse et contrôlez qu'il est bien fixé.

Remplacement du balai d'essuie-glace, lunette arrière



- Tirez le balais d'essuie-glace vers l'arrière.
- Déposez le balai d'essuie-glace en le poussant vers le haut/l'extérieur (voir illustration) en direction du hayon.
- Enfoncez le balai neuf pour le fixer.
- Vérifiez que le balai est bien fixé.

Entretien de la batterie



3100228J

Il existe deux types de batterie. Elles sont interchangeables.

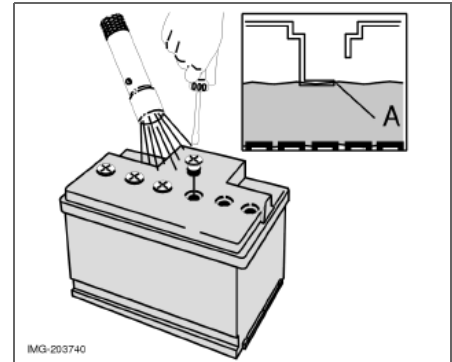
La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

! IMPORTANT

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déionisée (eau de batterie).

i NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.



IMG-203740

Notez les éléments suivants pour que la batterie fonctionne correctement:

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (**A**) et ne dépassez jamais le repère de niveau.
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons (ou le couvercle).
- Si nécessaire, faites l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'au repère maximum.
- Remettez les bouchons (ou le couvercle) correctement.



Batterie

ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

NOTE

La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

Symboles sur la batterie



0300348a

Portez des lunettes de protection.



0300352a

Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.



0300351a

Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.



0300347a

La batterie contient un acide corrosif.



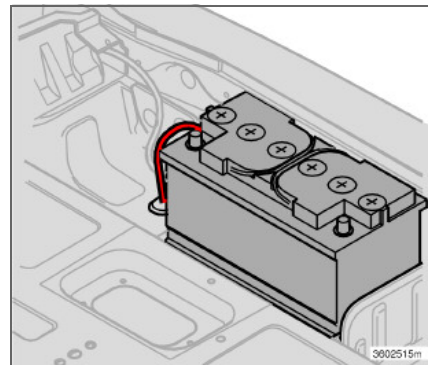
0300349a

Évitez les étincelles ou les flammes.



Risque d'explosion.

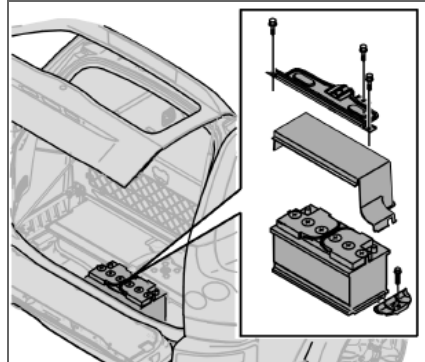
Évacuation du gaz oxydrique



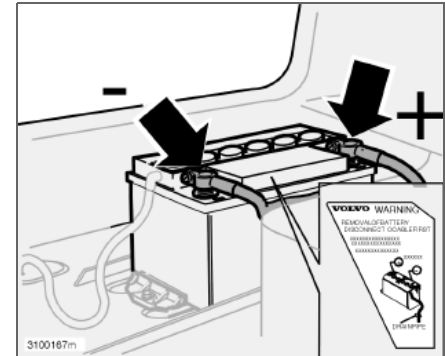
Un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène (gaz oxydrique) peut se former dans la batterie. Pour éviter que ce mélange ne reste dans le compartiment à bagages, un tuyau est chargé de l'évacuer à l'extérieur. Si vous devez changer la batterie, le tuyau d'évacuation doit impérativement être branché à la nouvelle batterie et dirigé vers la sortie dans la carrosserie.

! ATTENTION

N'oubliez pas que les batteries contiennent un gaz oxydrique très explosif. Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est correctement branché.

Remplacement de la batterie
Dépose de la batterie


- Coupez le contact puis retirez la clé.
- Dévissez la console et le cache situé sur la batterie.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque de manière à ce que informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande.
- Débranchez le câble négatif en premier.
- Puis débranchez le câble positif et le tuyau d'évacuation du gaz oxydrique.

Pose de la batterie


- Installez la batterie.
- Branchez le câble positif.
- Branchez le câble négatif.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
- Installez le cache et la console.



Changement d'ampoules

Généralités

Toutes les caractéristiques des ampoules sont décrites à la page 252.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses et éclairage de la boîte à gants
- Clignotants, rétroviseurs extérieurs et éclairage de sécurité
- Feu stop surélevé
- Phares bi-xénon et Active Bi-Xénon

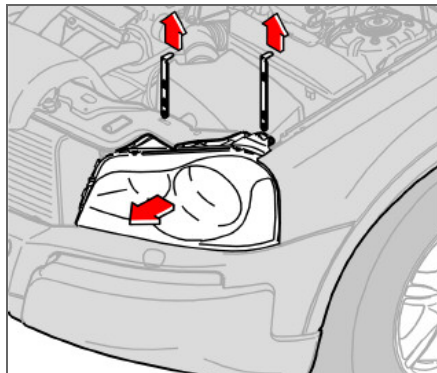
ATTENTION

Si la voiture est équipée de phares bi-xénon, tout remplacement d'ampoule au xénon doit être confié à un atelier Volvo agréé. Les phares doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension que les ampoules au xénon renferment.

IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

Remplacement des ampoules des feux avant



En cas de remplacement des feux de croisement, de route, de position/stationnement, le bloc de lampe entier doit d'abord être détaché. Pour remplacer l'une de ces ampoules, suivez les instructions suivantes puis les instructions relatives à chaque ampoule.

Dépose du boîtier de lampe :

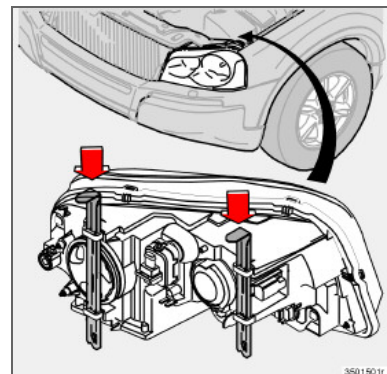
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Ouvrez le capot.
- Détachez le bloc de lampe en retirant les deux chevilles de blocage le maintenant en place.

- Sortir le bloc vers le haut.
- Détachez le connecteur en appuyant d'abord sur la face inférieure du bloqueur puis tirez celui-ci vers le haut.

IMPORTANT

Ne tirez pas sur le câble mais sur la prise.

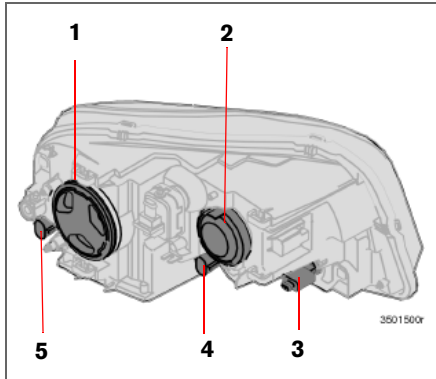
- Retirez vers le haut le combiné de phare et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.



Le remplacement du combiné de phare se fait dans l'ordre inverse. Vérifiez que les chevilles sont correctement enfoncées.

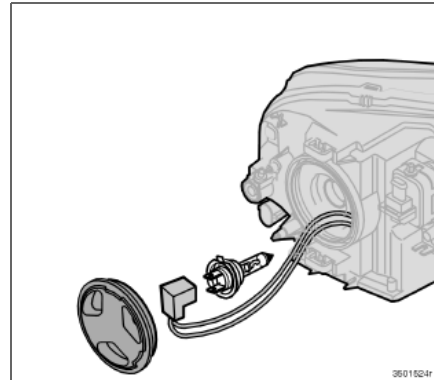
Changement d'ampoules

Placement des ampoules dans le phare avant



1. Feux de croisement
2. Feux de route
3. Clignotant
4. Feu de position/stationnement
5. Feux de gabarit

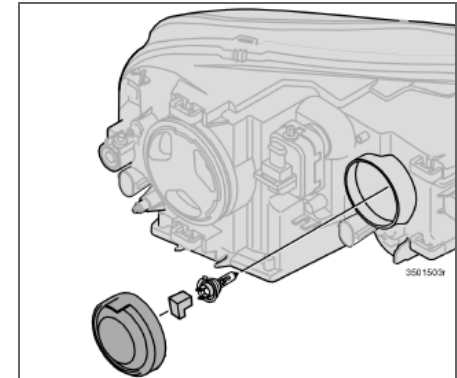
Feu de croisement, halogène



- Détachez le cache extérieur en le tournant en sens antihoraire.
- Retirez le connecteur.
- Relâchez le ressort de serrage. Appuyez d'abord vers la droite de sorte que le ressort se relâche et tirez-le vers l'extérieur et vers le bas.
- Retirez l'ampoule.
- Placez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une seule façon.
- Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
- Rebranchez le connecteur.
- Revissez le cache. Le repère **HAUT** doit pointer vers le haut.

Feux de route

Phares halogène et bi-xénon



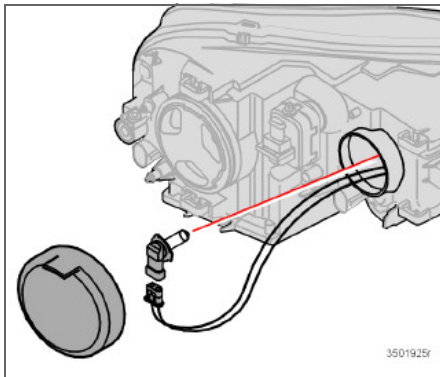
- Détachez le cache extérieur en le tirant vers l'extérieur puis débranchez le connecteur.
- Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'extérieur/le bas.
- Retirez l'ampoule.
- Placez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une seule façon.
- Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
- Rebranchez le connecteur et reposez le cache.



Changement d'ampoules

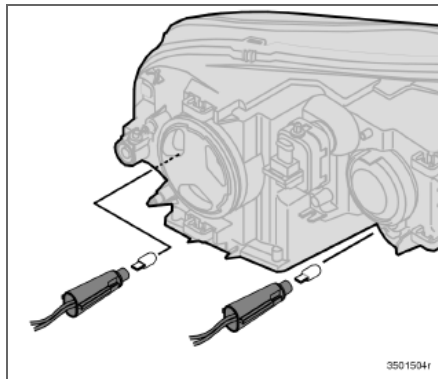
Feux de route

Phares Active Bi-Xenon



- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Retirez le cache.
- Tournez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Débranchez le connecteur en poussant sur le verrouillage vers l'extérieur et en tirant.
- Branchez le connecteur de l'ampoule. Vous devez entendre un clic.
- Remettez l'ampoule, tournez-la pour la mettre en place.
- Remettez le cache.

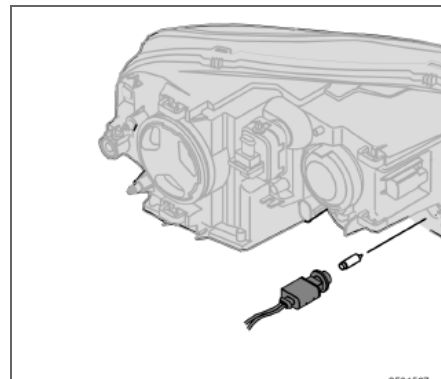
Feux de gabarit et feux de position/de stationnement



Les douilles d'ampoule sont à baïonnette.

- Tournez la douille d'ampoule en sens anti-horaire et retirez-la.
- Retirez l'ampoule.
- Placez l'ampoule neuve en l'enfonçant avec précaution dans les gorges.
- Remettez la douille d'ampoule et tournez en sens horaire.

Feux clignotants



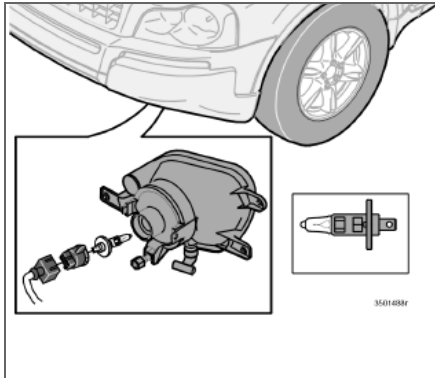
La douille d'ampoule est à baïonnette.

- Tournez la douille d'ampoule en sens anti-horaire et retirez-la.
- Enfoncez l'ampoule, tournez en sens anti-horaire et retirez-la.
- Placez l'ampoule neuve en l'enfonçant dans les gorges puis en tournant dans le sens horaire.



Changement d'ampoules

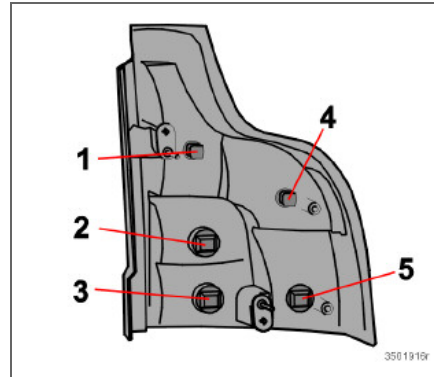
Feux antibrouillards



- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
- Enlever l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule. Le profil de la douille d'ampoule doit correspondre au culot de l'ampoule.
- Remettez la douille d'ampoule en place en la tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre. L'inscription **TOP** doit être dirigée vers le haut!

Ampoules dans le combiné arrière

Placement des ampoules

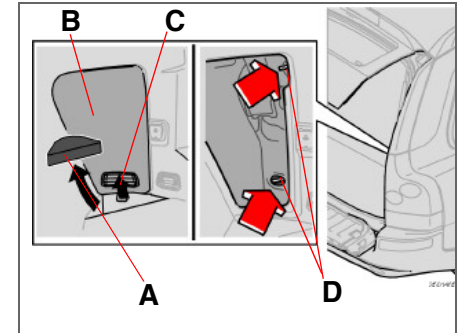


1. Feux de position
2. Feux clignotants
3. Feux de recul
4. Feux de position
5. Feux Stop

NOTE

Si le message **DÉFAUT AMPOULE/VÉRIFIÉ FEUX STOP** est toujours affiché après avoir remplacé l'ampoule, contactez un réparateur Volvo agréé.

Remplacement d'ampoule



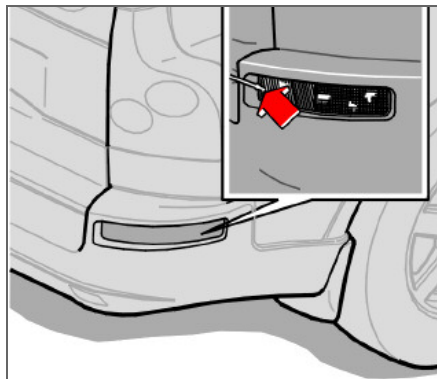
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Abaissez la partie inférieure du hayon et soulevez la trappe de plancher. (Si la voiture est munie d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions (option), relâchez les sangles du dispositif.)
- Retirez la pièce d'angle (A).
- Ouvrez la trappe (B) du panneau latéral en tirant sur le bloqueur (C) vers le haut et vers vous.
- Prenez la clé n° 10 dans la trousse à outils et desserrez les écrous (D).
- Retirez le combiné entier vers l'arrière.
- Débranchez le surplus de câblage pour un meilleur accès.



Changement d'ampoules

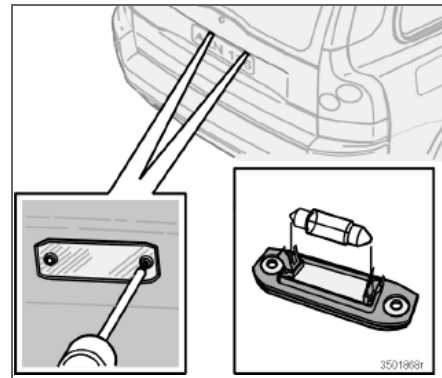
- Placez le combiné sur une surface douce de façon à ne pas rayer le verres.
- Tournez la douille dans le sens antihoraire et retirez-la.
- Tournez l'ampoule en sens antihoraire pour la dégager. (Clignotants, feux arrière et feux stop)
- Tirez l'ampoule tout droit. (feux de position)
- Remplacez l'ampoule.
- Remplacez la douille d'ampoule dans la gorge et tournez en sens horaire.
- Remplacez le surplus de câble.
- Remplacez le combiné sur les trous de vis. Enfoncez-le place.
- Serrez les écrous.
- Remplacez le panneau latéral et la pièce d'angle.

Feu antibrouillard arrière



- Enfoncez un tournevis droit comme le montre l'illustration.
- Faire sortir la lampe.
- Tournez la douille dans le sens horaire et décrochez-la.
- Tournez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Remplacez l'ampoule.

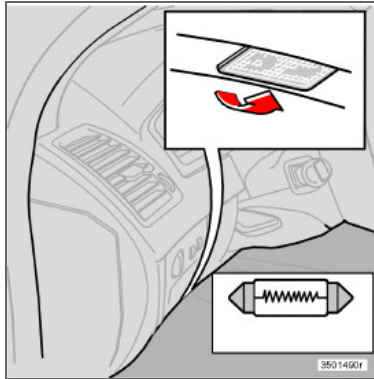
Éclairage de la plaque d'immatriculation



- Éteignez tous les éclairages et mettez le contacteur d'allumage en position 0.
- Desserrer les vis avec un tournevis.
- Détachez soigneusement la totalité du boîtier de lampe et sortez-le en tirant dessus.
- Remplacez l'ampoule.
- Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

Changement d'ampoules

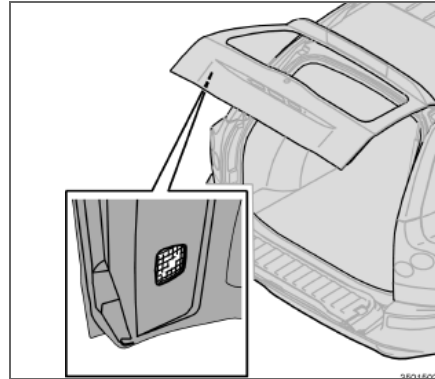
Éclairage d'embarquement



L'éclairage d'embarquement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

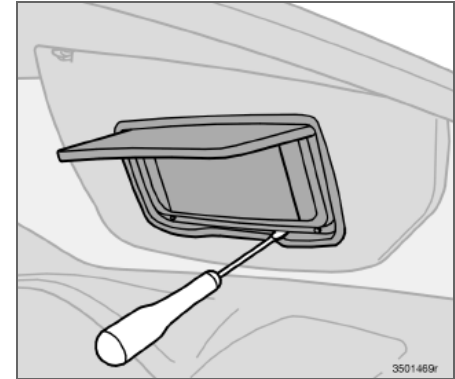
- Délogez la lentille en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celle-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Remplacez la lentille.

Ampoule dans le compartiment à bagages



- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Installez une nouvelle ampoule. Vérifiez qu'elle fonctionne.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.

Éclairage du miroir de courtoisie

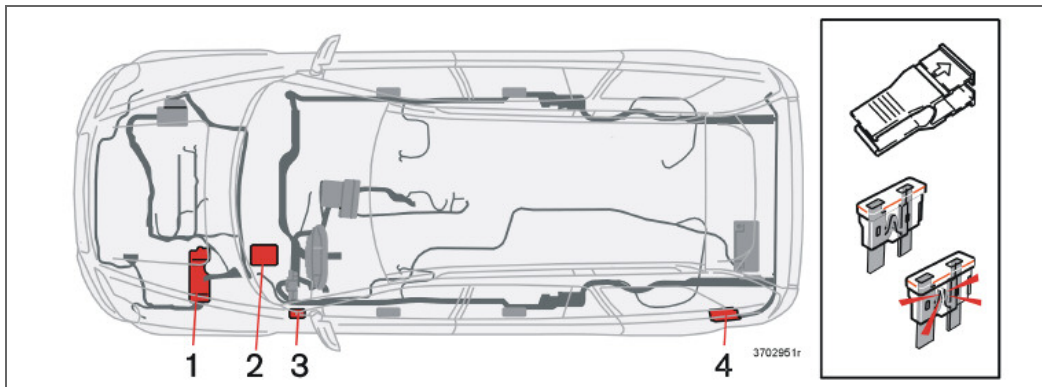


- Enfoncez un tournevis droit sur le côté du clip central dans le bord inférieur du miroir. Soulevez afin que le clip central se détache.
- Faites passer le tournevis des deux côtés pour détacher les deux clips extérieurs.
- Soulevez l'ensemble de miroir.
- Remplacer les ampoules.
- Remplacez l'ensemble de miroir, le bord supérieur en premier. Veillez à ce que les clips supérieurs soient correctement enfoncés avant de rabaisser l'ensemble de miroir.



Fusibles

Généralités



La placement des câbles peut être légèrement différent en fonction de la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture en cas de court-circuit ou de surcharge, les fonctions et composants électriques sont tous protégés par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à quatre endroits différents dans la voiture :

1. Boîtier de fusibles/relais dans le compartiment moteur.
2. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.

3. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.
4. Boîtier de fusibles dans le compartiment à bagages.

Le non-fonctionnement d'un composant ou d'une fonction du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

- Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.

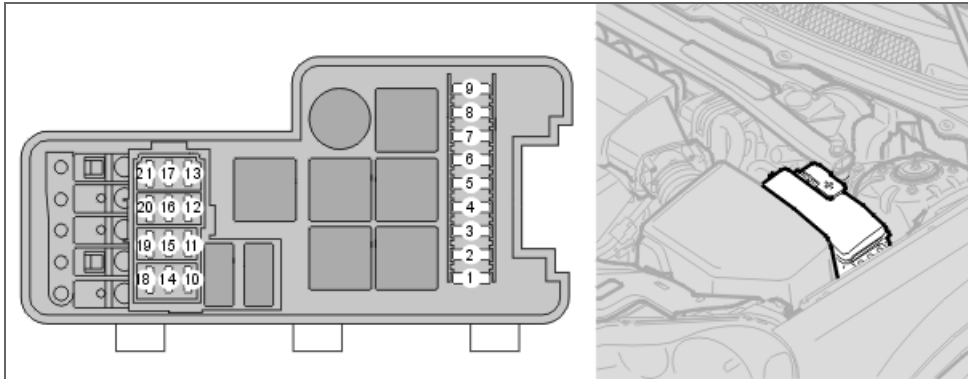
- Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
- Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Un certain nombre de fusibles de rechange se trouvent dans la paroi du tableau de bord, accompagnés d'une pince afin de faciliter le remplacement des fusibles.

Si le même fusible grille souvent, il se peut qu'un problème de composant soit survenu et il vaut mieux faire contrôler le véhicule par un atelier agréé Volvo.



Boîtier de relais/de fusibles dans le compartiment moteur



- | | | | |
|---|------|---|------|
| 1. ABS | 30 A | 11. Capteur de pédale d'accélérateur (APM), compresseur AC, boîtier électronique de ventilateur | 10 A |
| 2. ABS | 30 A | 12. Module de commande du moteur (ECM) (essence), injecteurs (essence), sonde de masse d'air (essence)..... | 15 A |
| 3. Lavage à haute pression des phares | 35 A | sonde de masse d'air (Diesel) | 5 A |
| 4. Chauffage auxiliaire (option) | 25 A | 13. Module de commande de carter de papillon (V8), VIS (6 cyl. essence) | 10 A |
| 5. Feux supplémentaires (en option) | 20 A | Module de commande de carter de papillon, électrovanne, SWIRL (valve de mélange d'air), régulateur de pression de carburant (Diesel)..... | 15 A |
| 6. Relais de démarreur | 35 A | 14. Sonde Lambda (essence)..... | 20 A |
| 7. Essuie-glace | 25 A | Sonde Lambda (Diesel) | 10 A |
| 8. Pompe à carburant..... | 15 A | | |
| 9. Module de commande de transmission (TCM), (V8, Diesel, 6 cyl. essence) | 15 A | | |
| 10. Bobines d'allumage (essence), module de commande du moteur (ECM), injecteurs (Diesel) | 20 A | | |

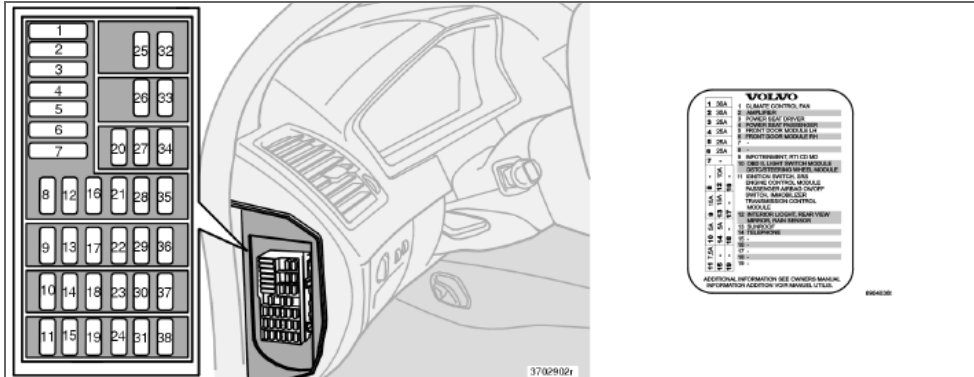


Fusibles

- 15. Chauffage de ventilation de carter, électrovannes,
diagnostic de fuites (5 cyl. essence) 10 A
 Chauffage de ventilation de carter (V8, 6 cyl. essence),
 embrayage AC (V8, 6 cyl. essence), électrovannes,
 diagnostic de fuites (V8, 6 cyl. essence), ECM,
 (V8, 6 cyl. essence), sonde de masse d'air (V8),
 bougies (Diesel) 15 A
- 16. Feu de croisement gauche 20 A
- 17. Feu de croisement droit 20 A
- 18. - -
- 19. Module de commande du moteur (ECM) alimentation,
relais moteur 5 A
- 20. Feux de position 15 A
- 21. - -



Boîtier de fusibles/relais dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.



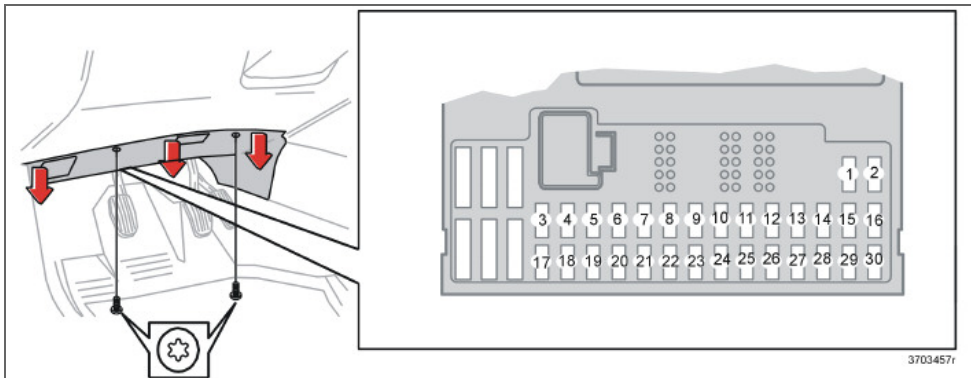
Un autocollant sur le couvercle du boîtier indique l'emplacement et l'ampérage des fusibles.

- | | | | |
|--|------|--|-------|
| 1. Ventilateur climatisation | 30 A | 11. Contacteur d'allumage, système SRS, module de commande du moteur ECM (V8, 6 cyl. essence), désactivation SRS côté passager (PACOS), immobiliseur électronique (IMMO), module de commande de transmission TCM (V8, Diesel, 6 cyl. essence)..... | 7,5 A |
| 2. Audio (amplificateur) | 30 A | 12. Éclairage général au plafond (RCM), module de commande électronique supérieur (UEM)..... | 10 A |
| 3. Siège conducteur à commande électrique..... | 25 A | 13. Toit ouvrant | 15 A |
| 4. Siège passager à commande électrique | 25 A | 14. Téléphone..... | 5 A |
| 5. Module de commande portière avant gauche | 25 A | 15. -38 - | - |
| 6. Module de commande portière avant droite | 25 A | | |
| 7. - | - | | |
| 8. Radio, lecteur CD, système RSE | 15 A | | |
| 9. Écran RTI, RTI et unité MMM..... | 10 A | | |
| 10. OBDII, commutateur d'éclairage (LSM), capteur d'angle de volant (SAS), module de commande de volant (SWM)..... | 5 A | | |



Fusibles

Boîtier de fusibles/relais dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.



- | | | | |
|---|------|--|-------|
| 1. Chauffage de siège côté droit | 15 A | 11. Prise électrique des sièges avant, des sièges arrière et pour le compartiment réfrigérant | 15 A |
| 2. Chauffage de siège côté gauche | 15 A | 12. Emplacement de réserve | - |
| 3. Avertisseur sonore | 15 A | 13. Emplacement de réserve | - |
| 4. Emplacement de réserve | - | 14. Emplacement de réserve | - |
| 5. Infotainment | 10 A | 15. ABS, STC/DSTC | 5 A |
| 6. Emplacement de réserve | - | 16. Direction assistée électronique (ECPS), Active Bi-Xenon (HCM), réglage de la portée des phares | 10 A |
| 7. Emplacement de réserve | - | 17. Feu antibrouillard avant gauche | 7,5 A |
| 8. Sirène d'alarme | 5 A | 18. Feu antibrouillard avant droit | 7,5 A |
| 9. Alimentation contact de feu stop | 5 A | 19. Emplacement de réserve | - |
| 10. Combiné d'instruments (DIM), climatisation (CCM), chauffage en stationnement, siège conducteur à commande électrique..... | 10 A | | |



Fusibles

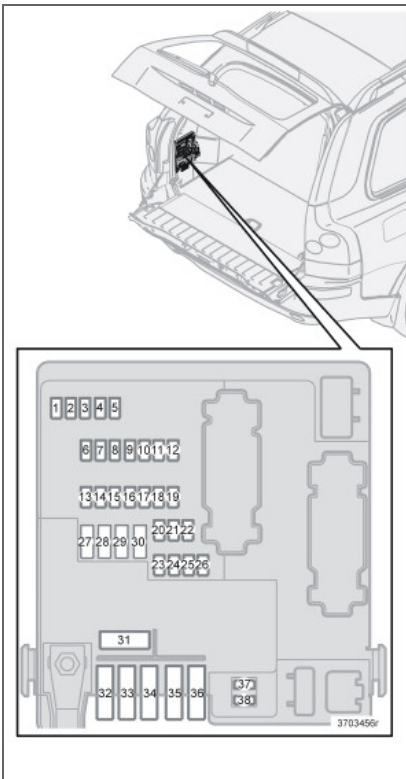
09

20. Pompe à liquide de refroidissement (V8)	5 A
21. Module de commande de boîte de vitesses (TCM), blocage de marche arrière (M66)	10 A
22. Feux de route gauche.....	10 A
23. Feux de route droit	10 A
24. Emplacement de réserve	-
25. Emplacement de réserve	-
26. Emplacement de réserve	-
27. Emplacement de réserve	-
28. Siège passager à commande électrique	5 A
29. Pompe à carburant.....	7,5 A
30. BLIS	5 A
31. Emplacement de réserve	-
32. Emplacement de réserve	-
33. Pompe à vide	20 A
34. Pompe de lave-glace	15 A
35. Emplacement de réserve	-
36. Emplacement de réserve	-



Fusibles

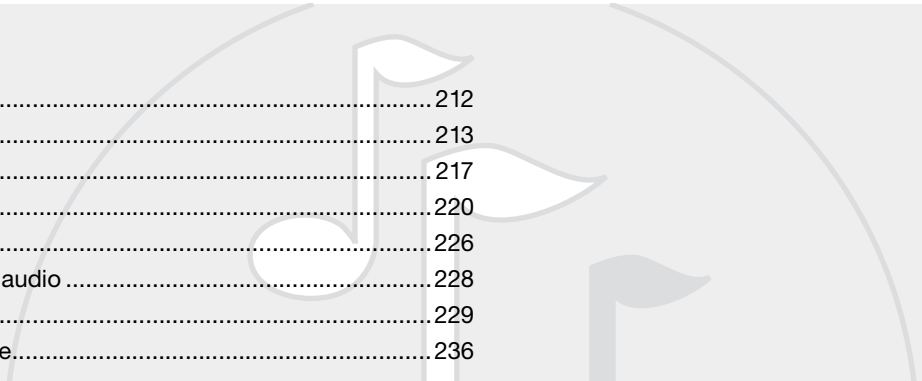
Boîtier de relais et de fusibles dans le compartiment à bagages



- 1. Feux de recul 10 A
- 2. Feux de position, feux antibrouillard, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation, diodes d'éclairage de freinage 20 A
- 3. Accessoires (AEM) 15 A
- 4. Emplacement de réserve -
- 5. Électronique REM 10 A
- 6. Divertissement banquette arrière RSE (option) 7,5 A
- 7. Câblage d'attelage (alimentation 30) 15 A
- 8. Prise électrique compartiment à bagages 15 A
- 9. Portière arrière droite : Lève-vitre, blocage de lève-vitre 20 A
- 10. Portière arrière gauche : Lève-vitre, blocage de lève-vitre 20 A
- 11. Emplacement de réserve -
- 12. Emplacement de réserve -
- 13. Chauffage filtre à gazole 15 A
- 14. Caisson de graves, climatisation arrière (AC) 15 A
- 15. Emplacement de réserve -
- 16. Emplacement de réserve -
- 17. Accessoires Infotainment 5 A
- 18. Emplacement de réserve -
- 19. Essuie-glace arrière 15 A
- 20. Câblage d'attelage (alimentation 15) 20 A
- 21. Emplacement de réserve -
- 22. - -
- 23. AWD 7,5 A

**Fusibles**

24. Emplacement de réserve	-
25. -	-
26. Aide au stationnement.....	5 A
27. Fusible principal : Câblage d'attelage, aide au stationnement, AWD	30 A
28. Verrouillage centralisé (PCL)	15 A
29. Éclairage de remorque, gauche: Feux de position, clignotant	25 A
30. Éclairage de remorque, droit : Feux stop, antibrouillard arrière, clignotant.....	25 A
31. Fusible principal : Fusible 37, 38	40 A
32. -	-
33. -	-
34. -	-
35. -	-
36. -	-
37. Dégivrage de la lunette arrière	20 A
38. Dégivrage de la lunette arrière	20 A



Généralités	212
Panneaux de contrôle, audio	213
Fonctions du système audio	217
Fonctions radio	220
Fonctions CD	226
Structure de menu – système audio	228
Fonctions téléphone (option).....	229
Structure de menu – téléphone.....	236

INFOTAINMENT



10





Généralités

Infotainment

Infotainment est un système auquel le système audio et les fonctions téléphoniques ont été intégrés.

Votre système audio et téléphonique peut être utilisé de façon simple et pratique à l'aide d'un panneau de contrôle et des commandes au volant.

La XC90 peut être équipée du Dolby Surround Pro Logic II (Premium Sound). Ce système assure une reproduction sonore plus proche de la réalité, avec un profil du son large et naturel.

Le système vous permet ainsi qu'à vos passagers d'utiliser des casques d'écoute (option) avec des sources sonores différentes.

Dolby Surround Pro Logic II

Le Dolby Surround Pro Logic II¹ répartit les deux canaux stéréo sur les hauts-parleurs gauche, droit, central et arrière. La reproduction du son est ainsi beaucoup plus réelle que la stéréo normale à deux canaux.



Dolby Surround Pro Logic II et le symbole Dolby sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Surround Pro Logic II System est fabri-

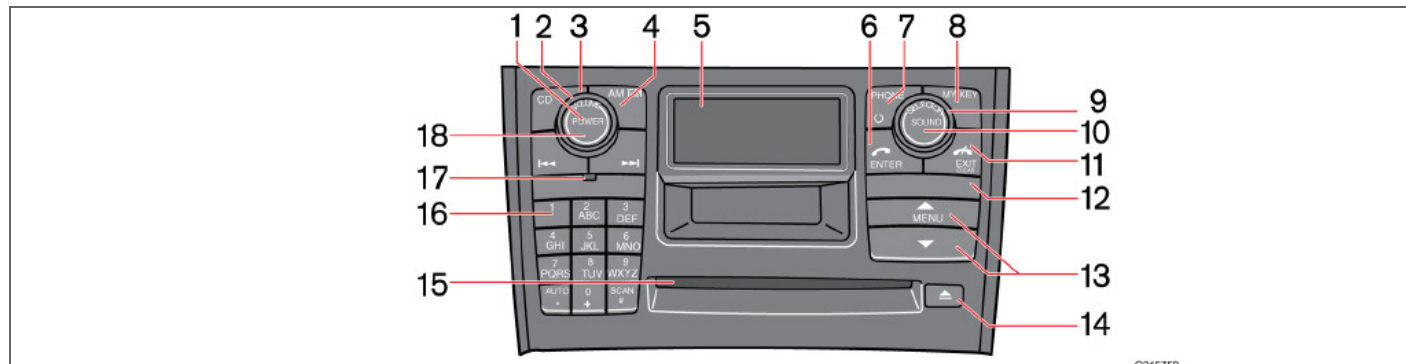
¹ Premium Sound.

qué sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation.



Panneaux de contrôle, audio

Commandes des fonctions audio



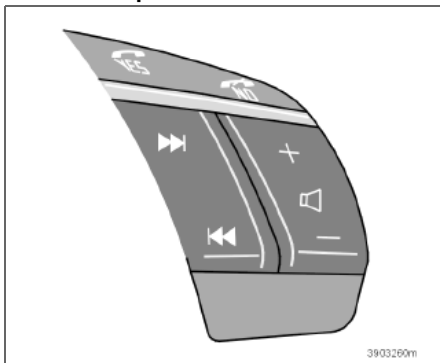
1. Marche/arrêt – Audio
2. Capacités
3. **CD** – Sélection rapide
4. Sélection rapide **AM/FM** entre **FM1**, **FM2** et **AM**
5. Affichage
6. **ENTER** – permet de sélectionner dans le menu, d'activer un choix ou le téléphone à partir du mode attente
7. Marche/arrêt/attente – Téléphone
8. **MY KEY** – sélection rapide des fonctions favorites programmables
9. **SELECTOR** – sélectionne la source sonore
10. **SOUND** – réglage sonore
11. **EXIT/CLEAR** – retour dans le menu, interrompt une sélection, règle le téléphone en mode d'attente et efface le caractère précédent lors de l'entrée de texte et de codes chiffrés.
12. Porte carte **SIM**
13. Boutons de sélection de menu
14. CD et éjection CD
15. Lecteur de CD et changeur de CD (option)
16. Boutons/sélection de mémorisation de fréquence dans le changeur de CD (1 à 6), pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus
17. Récepteur **IR** pour télécommandes (option)
18. Choisir/changer la plage, la fréquence ou avancer ou reculer lors l'entrée de texte ou de codes chiffrés



Panneaux de contrôle, audio

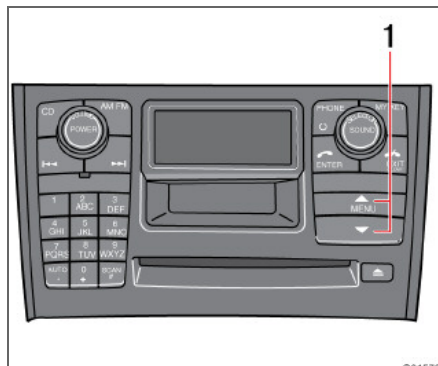
Commandes au volant

Audio – Téléphone



Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone. La commande au volant permet de régler le volume sonore, de passer d'une fréquence présélectionnée à l'autre ou de changer de plage CD.

Utilisation du menu



Une partie des informations Infotainment sont commandées par un système de menus. Le niveau de menu actuel est affiché en haut à droite de l'écran. Les options de menu s'affichent au centre de l'écran.

- **MENU** permet d'ouvrir le système de menus. Les boutons (1) permettent de naviguer parmi les options de menu vers le haut ou vers le bas.
- **ENTER** permet d'activer/désactiver l'une des options de menus.
- **EXIT** permet de revenir au niveau précédent dans la structure de menu. Une pression longue sur **EXIT** permet de sortir du système de menus.

Sélection rapide

Les options de menu sont numérotées et peuvent être directement sélectionnées avec le clavier (1-9).

Mes sélections rapides – MY KEY

Avec **MY KEY**, vous pouvez mémoriser votre fonction préférée dans le menu comme **TP**.

- Choisissez la fonction du menu devant être mémorisée en maintenant **MY KEY** enfoncé pendant plus de deux secondes.

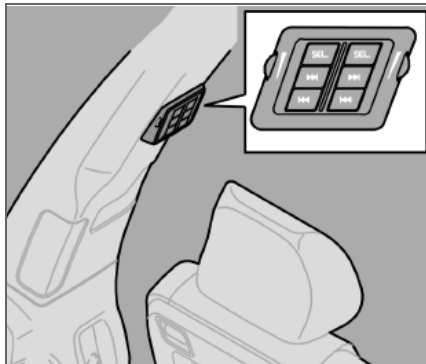
Lorsque **MY KEY STORED** est affiché, la fonction est mémorisée.

- Activez la fonction par une pression rapide sur **MY KEY**.



Panneaux de contrôle, audio

Panneau de commande avec prise casque





Pour un rendu de son optimal, nous recommandons des casques d'une impédance de 16 à 32 ohm. Leur sensibilité doit être supérieure ou égale à 102 dB.

Activer/désactiver

Le panneau de commande est activé avec le bouton **SEL** lorsque le système audio est en marche. Il est automatiquement désactivé en même temps que le système audio ou par une pression longue sur **SEL**.

Saut/recherche vers l'avant et vers l'arrière

Une courte pression sur  /  permet de passer d'une plage CD à l'autre ou d'une station de radio à l'autre. Une pression longue permet d'avancer rapidement dans une plage ou d'effectuer une recherche automatique des stations de radio.

Limites

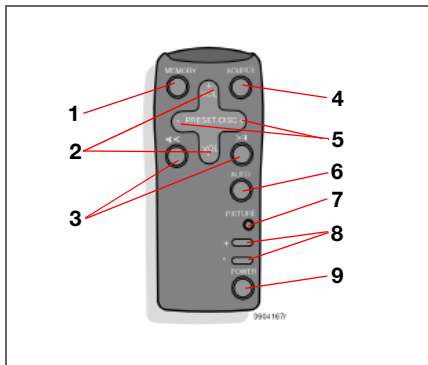
La source sonore (FM, AM, CD etc.) reproduite par les haut-parleurs ne peut pas être commandée avec le panneau de commande.

Le message RDS peut disparaître si la radio est diffusée dans les casques audio alors qu'une autre source est reproduite par les haut-parleurs.



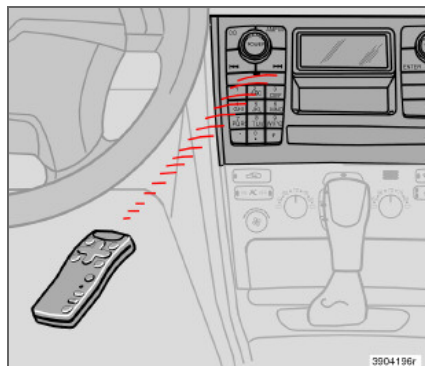
Panneaux de contrôle, audio

Télécommande (option)



1. **MEMORY** – mémorise les fréquences radio désirées. Pour mémoriser une fréquence :
 - Appuyer sur le bouton **MEMORY**
 - Sélectionner Preset avec **PRESET/DISC** (5)
 - Confirmer le choix avec le bouton Memory
2. Capacités
3. Choisir/changer la plage vers l'avant ou l'arrière
4. **SOURCE** – pour avancer ou reculer entre les sources sonores
5. **PRESET/DISC** – choisit la position dans le chargeur de CD ou les fréquences préprogrammées

6. **AUTO** – recherche et mémorise les fréquences les plus puissantes
7. Cette fonction n'est pas disponible
8. Cette fonction n'est pas disponible
9. Marche/arrêt – Audio



- Orientez la télécommande sur le récepteur IR (voir illustration) qui est placé dans le tableau de bord

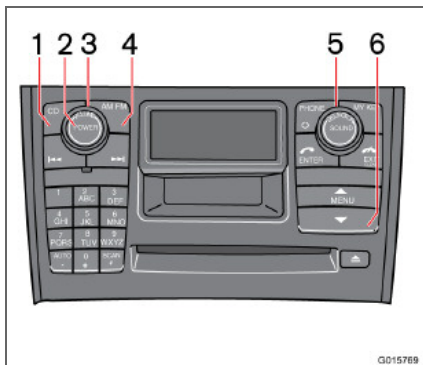
NOTE

La télécommande renferme des piles AAA (R03). Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez en premier lieu de changer les piles.



Fonctions du système audio

Interrupteur marche/arrêt – Audio



Appuyez sur le bouton **POWER** (2) pour allumer ou éteindre le système audio.

Si le système audio est actif lorsque le contact est coupé, il sera automatiquement activé lorsque le contact sera remis.

Réglage du volume

Tournez la molette (3) dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou baisser le volume. Le contrôle du volume est électronique et n'a pas de butée. Le volume peut aussi être élevé (+) ou baissé (-) à l'aide de la commande au volant.

Choix de source sonore

Des pressions répétées sur **AM/FM** (4) permettent d'alterner entre FM1, FM2 et AM. CD (1) permet d'activer le lecteur/changeur CD.

Tournez **SELECTOR** (5) pour alterner entre la source sonore externe **AUX** et les sources sonores internes **FM1**, **FM2**, **AM**, CD et changeur CD.

AUX

La prise **AUX** permet de connecter un lecteur MP3 par exemple.

i NOTE

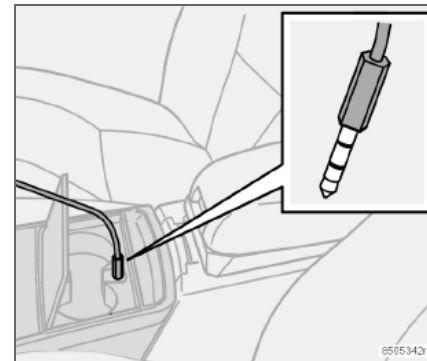
La qualité de son peut être dégradée si le lecteur est en charge lorsque le système audio est en mode AUX. Évitez alors de charger le lecteur.

Il arrive parfois que la source sonore externe **AUX** soit reproduite avec un volume différent des sources sonores internes. Si le volume sonore de la source sonore externe est trop élevée, la qualité du son peut être dégradée. Pour éviter ce problème, réglez le volume d'entrée de la source externe.

- Choisissez **AUX VOLUME** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Réglez le volume avec **SELECTOR** ou les boutons haut/bas (6). Validez avec **ENTER**.

i NOTE

Ne fonctionne pas avec les commandes au volant.



Entrée pour une source sonore externe (**AUX**) 3,5 mm

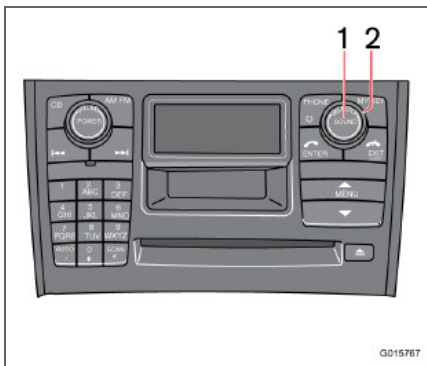
i IMPORTANT

Le couvercle des porte-gobelets doit être ouvert lorsque le connecteur est branché à l'entrée **AUX**.



Fonctions du système audio

Réglage du son



- Appuyez sur le bouton **SOUND** (1).
- Affichez la fonction à régler en appuyant plusieurs fois sur le bouton **SOUND**. Choisissez entre **BASS**, **TREBLE**, **FADER**, **BALANCE**, **SUBWOOFER** (option), **CENTRE** (option) ou **SURROUND** (option).
- Ajustez le niveau avec la molette **SELECTOR** (2). Une échelle MIN-MAX s'affiche. La position normale se trouve entre les deux repères.


NOTE

Le niveau du haut-parleur central ne peut être réglé que si Dolby Pro Logic II (DPL II) ou la stéréo trois canaux (3-CH) a été sélectionné dans le menu. Le volume Surround ne peut être réglé que si Subwoofer est activé.

Type de programme	L'écran affiche
Graves	BASS
Aigus	TREBLE
Balance entre haut-parleurs droit et gauche	BALANCE
Balance entre haut-parleurs avant et arrière	FADER
Réglage du caisson de basses (option)	SUBWOOFER
Réglage du haut-parleur central (Premium Sound)	CENTRE
Réglage du niveau surround, son ambisonique (Premium Sound)	SURROUND

Surround


Les réglages surround¹ commandent l'aspect dimensionnel du son. Les réglages et l'activation/désactivation sont effectués séparément pour chaque source sonore.

Le symbole  sur l'écran indique que le Dolby Pro Logic II est activé. Il existe trois réglages différents pour le son surround :

- **PRO LOGIC II**
- **3 CANAUX**
- **OFF** (stéréo à deux canaux)

Activer/désactiver le son surround

- Appuyez sur **MENU**, naviguez jusqu'à Réglages audio et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **SURROUND** et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **Pro Logic II**, **3 channel** ou **Off** et appuyez sur **ENTER**.

 Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation.

¹ Certains modèles



Fonctions du système audio

Caisson de basses – SUBWOOFER (option)

Le caisson de basses donne à l'ensemble un son plus riche et plus profond.

- Choisissez **AUDIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **SUBWOOFER** appuyez sur **ENTER**. Une croix dans la case indique que **SUBWOOFER** est activé.

Equalizer FR (certains modèles)

La fonction est utilisée pour ajuster précisément le son dans les haut-parleurs avant.

- Choisissez **AUDIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **Equalizer FR** et appuyez sur **ENTER**.
- Réglez le niveau à l'aide des boutons de choix de menu ou avec la molette **SELECTOR**.
- Appuyez sur **ENTER** pour choisir la fréquence suivante. Vous pouvez choisir cinq fréquences.
- Appuyez sur **ENTER** jusqu'au mode menu pour enregistrer les modifications effectuées.

Equalizer AR (certains modèles)

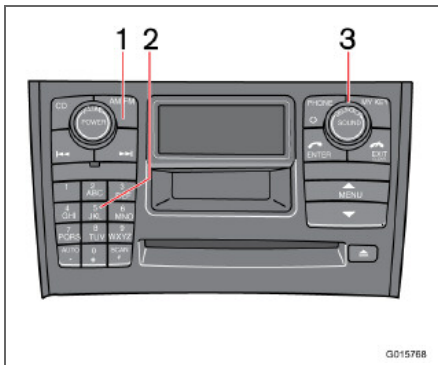
La fonction est utilisée pour ajuster précisément le son dans les haut-parleurs arrière.

- Choisissez **AUDIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **Equalizer RR** et appuyez sur **ENTER**.
- Réglez le niveau à l'aide des boutons de choix de menu ou avec la molette **SELECTOR**.
- Appuyez sur **ENTER** pour choisir la fréquence suivante. Vous pouvez choisir cinq fréquences.
- Appuyez sur **ENTER** jusqu'au mode menu pour enregistrer les modifications effectuées.



Fonctions radio

Recherche de fréquence



- Choisissez la position radio **AM/FM1/FM2** avec la molette **SELECTOR** (3) ou le bouton **AM/FM** (1).
- Exercez une courte pression sur le bouton ou pour rechercher la prochaine fréquence la plus puissante.
- Appuyez de nouveau sur l'un des boutons pour effectuer une nouvelle recherche.

Chercher manuellement une fréquence connue

- Appuyez sur le bouton ou et maintenez-le enfoncé. **MAN** s'affiche sur l'écran. La radio fait lentement défiler les fréquences dans le sens choisi puis aug-

mente la cadence après quelques secondes.

- Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée.
- Si un ajustement de la fréquence est nécessaire, appuyez brièvement sur l'une des flèches dans les cinq secondes, ou .
- Le mode de réglage est actif cinq secondes après la dernière pression.

Mémorisation des fréquences

Pour mémoriser la fréquence désirée sur l'un des boutons de mémorisation de fréquence 0-9 (2) :

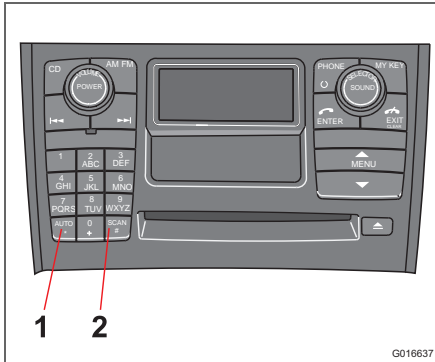
- Réglez la station souhaitée.
- Appuyez sur le bouton de mémorisation de fréquence voulu et maintenez-le enfoncé. Le son disparaît quelques secondes et **STATION STORED** s'affiche. La fréquence est maintenant mémorisée.

On peut mémoriser jusqu'à 10 fréquences sur les bandes **AM, FM1** et **FM2**, au total 30 fréquences.



Fonctions radio

AUTOSTORE – mémorisation automatique des stations



AUTO (1) permet de rechercher les dix fréquences de radio les plus fortes et de le mémoriser automatiquement dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement utile dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fréquences.

Lancer une mémorisation automatique

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM**.
- Maintenez **AUTO** (1) enfoncé jusqu'à ce que **AUTOSTORING...** apparaisse à l'écran.

Lorsque **AUTOSTORING...** disparaît de l'écran, la mémorisation est terminée. La radio passe en mode auto et **AUTO** s'affiche à l'écran. Vous pouvez maintenant choisir les présélections automatiquement mémorisées directement avec les boutons 0 à 9. S'il n'y a pas signal assez puissant, **NO AST FOUND** apparaîtra.

Interrompre une mémorisation automatique de présélections

- Appuyez sur **EXIT**.

Choisir une présélection automatiquement mémorisée

En mettant la radio en mode auto, vous pouvez utiliser les présélections automatiquement mémorisées.

- Appuyez brièvement sur **AUTO** (1). **AUTO** apparaît à l'écran.
- Appuyez sur l'un des boutons 0 à 9.
- La radio reste en mode auto jusqu'à ce qu'une courte pression sur **AUTO** (1), **EXIT** ou **AM/FM** l'interrompe.

Balayage

SCAN (2) permet de rechercher automatiquement les stations avec un fort signal sur une bande de fréquences. Lorsqu'une station a été trouvée, elle est diffusée durant environ huit secondes puis la recherche reprend.

Activer/désactiver le Scan

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM**.
- Appuyez sur **SCAN** (2) pour activer la fonction. **SCAN** apparaît à l'écran.
- Terminez en appuyant sur **SCAN** ou **EXIT**.

Mémoriser en présélection une station trouvée

Il est possible de mémoriser une station en présélection alors que **SCAN** est actif.

- Appuyez sur l'un des boutons 0 à 9 et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le message **Station stored** apparaisse à l'écran.

Le **SCAN** est interrompu et la station mémorisée peut alors être choisie comme une présélection.

Fonctions RDS

Radio Data System – RDS associe différents émetteurs FM pour créer un réseau. Un émetteur FM d'un te réseau envoie des informations offrant les fonctions suivantes à une radio FM :

- Passage automatique à un émetteur plus fort si la réception est mauvaise.
- Recherche de types de programmes comme informations routières ou actualités.
- Réception d'informations textuelles concernant les programmes en cours.



Fonctions radio

NOTE

Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

Contrôle du volume – NEWS/TP/ALARM

NOTE

Lorsqu'une source sonore, par exemple un CD, est écoutée lorsque la radio reçoit une alarme ou une autre fonction choisie comme les messages sur la circulation, la source sonore est coupée. Le message est entendu au volume choisi pour chaque message. La lecture reprend ensuite au volume précédent. Si le volume est modifié pendant le message, le nouveau volume est mémorisé et utilisé pour le prochain message.

Actualités – NEWS

Cette fonction implique que les autres sources sonores comme le CD sont interrompues lorsqu'une émission d'information débute.

- Choisissez la position radio avec la molette **SELECTOR** ou le bouton **AM/FM**.
- Choisissez **NEWS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- **NEWS** est affiché.
- Choisissez **NEWS** et appuyez sur **ENTER** pour désactiver la fonction **NEWS**.

Cette fonction implique que les informations sur la circulation des stations RDS interrompent d'autres sources sonores et le message est entendu au volume réglé à cet effet. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

Si vous ne désirez pas écouter un bulletin d'information routière pendant une émission :

- Appuyez sur le bouton **EXIT**. La fonction **NEWS** est toutefois toujours activée et la radio attend le prochain bulletin.

Informations routières – TP

Cette fonction implique que les informations routières des stations RDS interrompent d'autres sources sonores et le message est entendu au volume réglé à cet effet. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

- Choisissez **TP** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- **TP** s'affiche sur l'écran.
- Choisissez **TP** de nouveau et appuyez sur **ENTER** pour désactiver la fonction **TP**.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut émettre des bulletins d'information routière, **TP** est affiché. Une interruption pour bulletin d'information routière ne peut intervenir que si **TP** est affiché sur l'écran.

Si vous ne désirez pas écouter un bulletin d'information routière pendant une émission :

- Appuyez sur le bouton **EXIT**. La fonction **TP** est toutefois toujours activée et la radio attend le prochain bulletin.

TP-Search

Cette fonction vous permet d'écouter les bulletins de circulation lors du passage à différents états et régions d'Europe sans avoir besoin de choisir la station.

- Choisissez **RADIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **TP** et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **TP Search** et appuyez sur **ENTER**.

Pour désactiver la fonction, choisissez **TP Search** de nouveau et appuyez sur **ENTER**.

Texte radio

Certaines stations RDS émettent des informations sur le contenu des programmes, les artistes, etc. Cette information peut être affichée sous forme de texte.

- Appuyez sur le bouton **MENU**.
- Choisissez **RADIOTEXT** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Sélectionnez **RADIOTEXT** de nouveau et appuyez sur **ENTER** pour désactiver.



Fonctions radio

Alerte

Une alarme est émise automatiquement et la fonction ne peut pas être désactivée. **Alarm !** est affiché lorsqu'un message d'alarme est émis. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par ex. l'effondrement d'un pont ou un accident nucléaire.

Types de programmes – PTY

La fonction PTY permet de sélectionner différents types de programmes tels que pop et musique classique. La fonction PTY vous permet de choisir parmi les différents types de programmes de la liste ci-dessous.

Affichage du type de programme

- Choisissez **RADIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **PTY** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **SHOW PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Le PTY de la station choisie est affiché.

 **NOTE**

Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction PTY.

Type de programme	L'écran affiche
Bulletin d'actualités	CURRENT AFFAIRS
Questions spirituelles	RELIGION
Débats variés	VARIED SPEECH
Musique country	COUNTRY MUSIC
Documentaire	DOCUMENTARY
Economie	FINANCE


Type de programme	L'écran affiche
Musique folk	FOLK MUSIK
Loisirs et passe-temps	LEISURE & HOBBY
Programme pour enfants	CHILDREN
Succès de toujours	OLDIES MUSIC
Informations	INFORMATION
Musique de jazz	JAZZ MUSIC
Musique classique	SERIOUS CLASSIC
Arts et culture	CULTURES
Musique classique légère	LIGHT CLASSIC
Easy listening	EASY LISTENING
Musique nationale	NATIONAL MUSIC
Musique pop	POP MUSIC
Voyages et vacances	TRAVEL
Musique rock'n roll	ROCK MUSIC
Société	SOCIAL AFFAIRS
Informations sportives	SPORT
Théâtre	DRAMA
Tribune téléphonique	PHONE IN
Education	EDUCATION
Sciences	SCIENCE
Bulletin météorologique	WEATHER
Autre musique	OTHER MUSIC



Fonctions radio

Recherche d'un certain type de programme

Cette fonction lance la recherche, sur toutes les bandes de fréquence, d'un programme proposant un thème spécifique.


- Choisissez **FM1** ou **FM2** et appuyez sur le bouton **MENU**.
- Choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **SELECT PTY** et appuyez sur **ENTER**.
- Appuyez sur **ENTER** pour un ou plusieurs des types de programmes répertoriés. Le symbole PTY est affiché après le premier choix et la radio passe en mode veille pour la fonction PTY.
- Lorsque vous avez choisi les différents types, appuyez sur le bouton **EXIT/CLEAR** pour sortir de la liste PTY.
- Choisissez **SEARCH PTY** et appuyez sur **ENTER**. Dès que la radio détecte une station correspondant au type de programme sélectionné, elle la reproduit.
- Si la radio trouve une station qui ne convient pas, vous pouvez poursuivre la recherche avec les boutons .
- Si aucune station du type recherché n'est trouvée, le radio revient à la fréquence précédente. La fonction PTY reste alors en

veille jusqu'à ce que le type de programme sélectionné commence à être émis. Dans un tel cas, la radio se cale automatiquement sur le programme.

Pour désactiver **PTY standby**, choisissez **CLEAR ALL PTY** dans le menu. Le symbole **PTY** s'éteint et la radio retrouve son mode standard.

Informations routières – TP STATION

Vous précisez ici quelle station d'informations sur la circulation vous désirez écouter.

Veillez noter que  doit s'afficher sur l'écran pour que cette fonction puisse être activée.

Activer/désactiver TP STATION

Écoutez la station de laquelle les informations doivent provenir.

- Choisissez **RADIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **TP** et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **TP STATION** et appuyez sur **ENTER**.
- Sélectionnez **SET CURRENT** pour activer ou **RESET CURRENT** pour désactiver et appuyez sur **ENTER**.

NOTE

À présent seules les informations sur la circulation émises par la station mémorisée sont transmises.

Nouvelles – NEWS STATION

Vous précisez ici quelle station d'informations vous désirez écouter.

Notez que la station en question doit être une station RDS pour pouvoir fonctionner.



Fonctions radio

Activer/désactiver NEWS STATION

Écoutez la station de laquelle les nouvelles doivent provenir.

- Choisissez **RADIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **NEWS STATION** et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **TP STATION** et appuyez sur **ENTER**.
- Sélectionnez **SET CURRENT** pour activer ou **RESET CURRENT** pour désactiver et appuyez sur **ENTER**.

**NOTE**

À présent seules les nouvelles émises par la station mémorisée sont transmises.

Mise à jour automatique des fréquences – AF

La fonction AF sélectionne l'un des émetteurs les plus puissants pour une station réglée. Parfois, la radio doit chercher sur toute la bande FM pour trouver un émetteur puissant. La radio devient alors silencieuse et **PI SEEK PRESS EXIT TO CANCEL** apparaît à l'écran.

Activer/désactiver AF

- Choisissez **RADIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.

- Choisissez **AF** et appuyez sur **ENTER**.

Pour réactiver **AF**, choisissez **AF** et appuyez sur **ENTER**.

Programmes radio régionaux – REG

Cette fonction permet de continuer à écouter un émetteur régional bien que la puissance du signal soit faible.

- Choisissez **RADIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **REGIONAL** et appuyez sur **ENTER**.
- **REG** s'affiche sur l'écran.
- Pour désactiver la fonction **REG**, choisissez **REG** de nouveau et appuyez sur **ENTER**.

Enhanced Other Networks – EON

La fonction EON est particulièrement utile dans les grandes agglomérations avec de nombreuses stations régionales. Cette fonction utilise la distance entre la voiture et l'émetteur de la station pour indiquer quand les fonctions de programmes doivent interrompre la source écoutée.

- **Local** – interrompt uniquement si l'émetteur de la station est proche.

- **DISTANT**¹ – interrompt si l'émetteur de la station est éloigné, même si le signal est parasité.
- **Arrêt** – n'interrompt pas pour un programme d'un autre émetteur.

Activer/désactiver EON

- Choisissez **RADIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **EON** et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **LOCAL**, **DISTANT** ou **OFF** et appuyez sur **ENTER**.

Réinitialisation des fonctions RDS

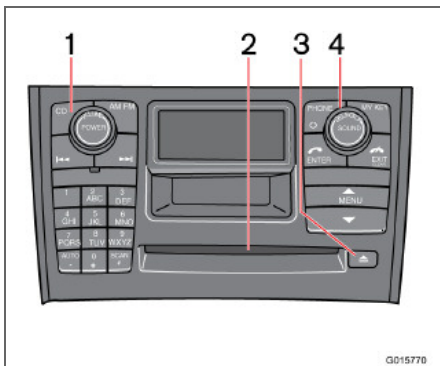
Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

- Choisissez **RADIO SETTINGS** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez **RESET ALL** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Appuyez sur **ENTER** pour valider.

¹ Paramètres par défaut/d'usine.



Fonctions CD



Lancer la lecture (lecteur CD)

S'il y a un CD de musique dans le lecteur lorsque le système audio est en mode CD, la lecture commence automatiquement. Sinon, insérez un disque et passez en mode CD avec **SELECTOR** (4) ou **CD** (1).

Démarrer la lecture (changeur CD)

Si le mode CD est sélectionné et qu'un CD de musique est déjà sélectionné lorsque vous activez le système audio, la lecture commence automatiquement. Sinon, passez en mode changeur CD avec **SELECTOR** (4) ou **CD** (1) sélectionnez un disque avec les touches numérotées 1 à 6.

Insérer un CD (changeur CD)

- Sélectionnez une position libre avec les touches numérotées 1 à 6 ou haut/bas du bouton de navigation.

Une position libre apparaît à l'écran. Le message **INSERT DISC** indique qu'il est possible d'insérer un disque. Le changeur CD peut contenir jusqu'à six disques.

- Insérez un CD dans la fente du changeur CD (2).

Éjection d'un CD

Un disque reste éjecté environ 12 secondes. Il est ensuite "ravalé" par le lecteur qui poursuit la lecture.

Un seul disque (lecteur CD)

Éjectez chaque disque en exerçant une pression sur le bouton d'éjection (3).

Tous les disques (changeur CD)

Exercez une pression longue sur le bouton d'éjection pour éjecter tous les disques. Tous les disques contenus dans le magasin sont éjectés un à un. Le message **EJECTING ALL** apparaît à l'écran.

La fonction ne peut être activée que si la voiture est immobile et s'interrompt lorsque la voiture commence à rouler.

Pause

Lorsque le volume est complètement baissé, le lecteur CD s'arrête. La lecture reprend lorsque le volume est de nouveau augmenté.

Fichiers audio (option)

Outre les CD ordinaires de musique, le lecteur CD peut également lire les fichiers audio MP3 et WMA.



NOTE

Certains fichiers audio protégés contre la copie ne peuvent pas être lus par le lecteur.

Lorsqu'un CD comportant des fichiers audio est inséré, le lecteur lit la structure de son répertoire. En fonction de la qualité du disque, il peut se passer un instant avant le début de la lecture.

Navigation et lecture



S'il y a un CD comportant des fichiers audio dans le lecteur CD, la touche **ENTER** permet d'accéder à la structure du répertoire. Le mode de navigation dans la structure du répertoire est identique à celui dans la structure de menus du système audio. Les fichiers audio sont accompagnés du symbole et les répertoires, du symbole . Avant le début de la lecture, vous pouvez visualiser le nom du fichier audio si l'écran n'est pas assez large avec / . La lecture d'un fichier audio sélectionné est lancée avec ENTER.

Une fois la lecture d'un fichier terminée, les fichiers suivants dans le même répertoire sont lus. Le passage au répertoire suivant est automatique lorsque tous les fichiers du répertoire en cours ont été lus.



Fonctions CD

Avance ou recul rapide/saut de plage CD ou fichiers audio

De courtes pressions sur droite/gauche des boutons  /  permettent de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre. De longues pressions permettent d'avancer ou de reculer dans la plage CD/le fichier audio. Les commandes au volant permettent aussi d'exécuter ces actions.

Scanner un CD

Cette fonction permet de lire les dix premières secondes de chaque plage CD/fichier audio. Appuyez sur **SCAN** pour activer. Pour interrompre, appuyez sur **EXIT** ou **SCAN** si vous souhaitez continuer la lecture de la plage CD/du fichier audio actuel. Scan ne fonctionne que pour le CD sélectionné. **SCAN** apparaît à l'écran lorsque la fonction est active.

NOTE

Si le texte disque est activé, SCAN n'apparaît pas.

Lecture aléatoire

Cette fonction permet d'écouter les plages dans un ordre aléatoire. En utilisant la méthode ordinaire, il est possible de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre en mode aléatoire.

NOTE

Le saut aléatoire d'une plage CD à l'autre n'est possible que sur le même disque.

Activer/désactiver (lecteur CD)

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

- Choisissez **RANDOM** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

- Sélectionnez **DISC** ou **FOLDER** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.

Activer/désactiver (changeur CD)

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

- Choisissez **Lecture aléatoire** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **SINGLE DISC** ou **ALL DISCS** et appuyez sur **ENTER**.

La sélection **TOUS LES DISQUES** ne concerne que les CD de musique présents dans le changeur.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

- Sélectionnez **UN DISQUE** ou **DOSSIER** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'au disque ou dossier souhaité et appuyez sur **ENTER**.

Si vous sélectionnez un autre CD, la fonction est désactivée.

Différents messages apparaissent en fonction de la fonction aléatoire sélectionnée.

- **ALÉATOIRE** signifie que des plages d'un seul CD de musique sont lues.

- **RND ALL** signifie que toutes les plages de tous les CD de musique du changeur CD sont lues.
- **ALÉATOIRE DOSSIER** signifie que les fichiers audio d'un répertoire du CD actuel sont lus.

NOTE

Si le texte disque est activé, ce message n'apparaît pas.

Texte disque

Si les informations concernant le titre se trouvent sur le CD, elles apparaissent à l'écran.

Activer/désactiver

Démarrez la lecture d'un CD.

- Choisissez **DISCTEXT** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.

Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore.

ATTENTION

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant un autocollant. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.



Structure de menu – système audio

Menu FM

1. NEWS (actualités)
2. TP
3. Texte radio
4. Radio settings (paramètres radio)
 - 4.1. PTY
 - 4.2. TP
 - 4.3. NEWS Station (station actualités)
 - 4.4. AF
 - 4.5. Regional (régional)
 - 4.6. EON
 - 4.7. Reset all (initialiser tous)
5. Audio settings (réglages audio)¹
 - 5.1. Surround
 - 5.2. Subwoofer (caisson de basses)²
 - 5.3. Equalizer Fr (égalizer avant)
 - 5.4. Equalizer Rr (égalizer arrière)
 - 5.5. Reset all (initialiser tous)
6. Réglages audio

Menu AM

1. Audio settings (réglages audio)¹

Voir Audio settings (paramètres audio) dans le menu FM.

Menu CD

1. Aléatoire
 2. NEWS (actualités)
 3. TP
 4. Disc text (texte disque)
 5. Audio settings (réglages audio)¹
- Voir Audio settings (paramètres audio) dans le menu FM.

Menu AUX

1. AUX input vol (volume d'entrée AUX)
 2. NEWS (actualités)
 3. TP
 4. Audio settings (réglages audio)
- Voir Audio settings (paramètres audio) dans le menu FM.

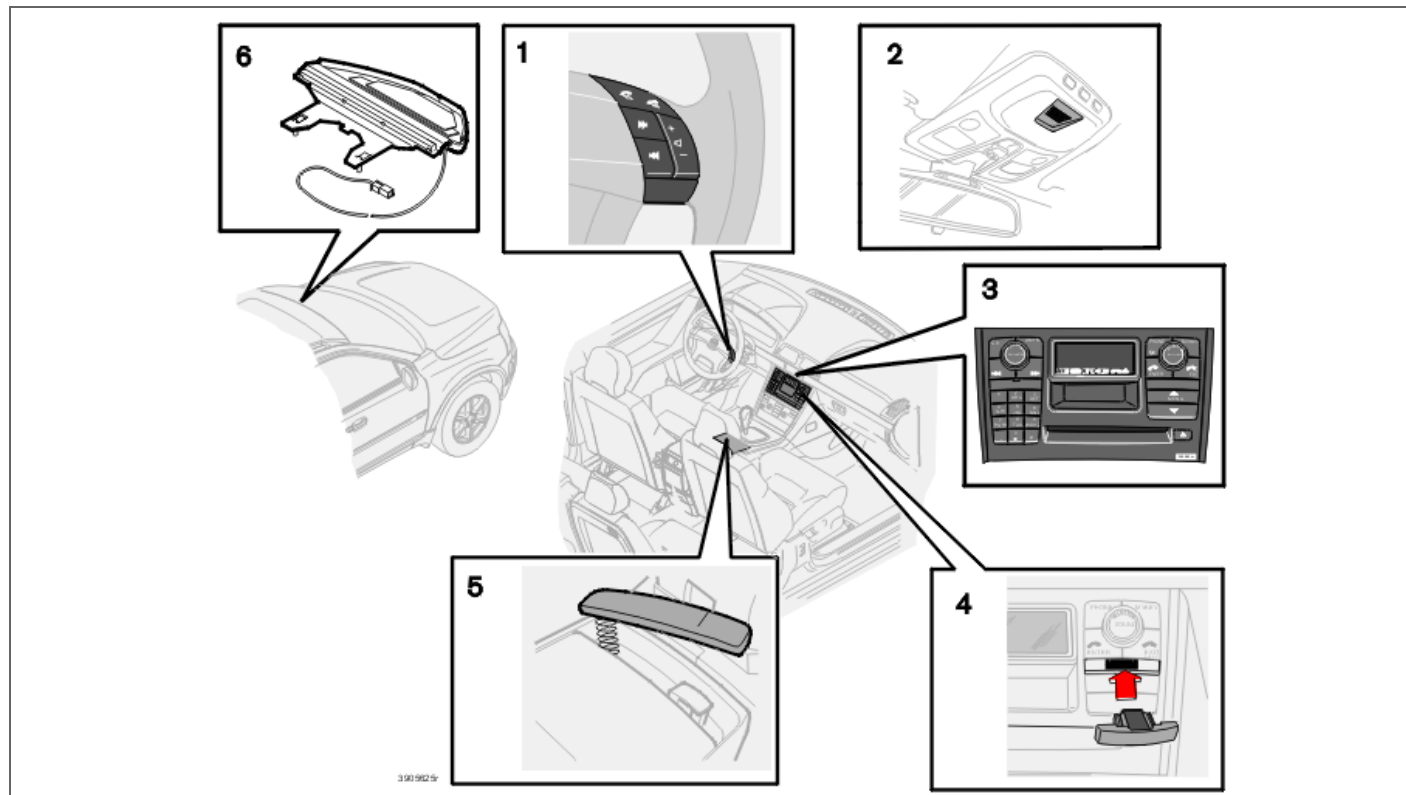
¹ Certains modèles

² Option



Fonctions téléphone (option)

10



Composants du système téléphonique



Fonctions téléphone (option)

Composants du système téléphonique

1. Commandes au volant (option).
Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du système téléphonique. Les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques lorsque le téléphone est activé. En position active, l'information relative au téléphone est toujours visible dans l'écran affichage.
2. Microphone
Le microphone permet de garder les mains libres. Il est intégré à la console au plafond au niveau du rétroviseur intérieur.
3. Panneau de commande de la console centrale
Toutes les fonctions téléphoniques (sauf le volume des conversations) peuvent être commandées depuis le panneau de commande.
4. Lecteur de carte SIM
La carte SIM est insérée sur la face avant du panneau de contrôle.
5. Combiné (option)
Le combiné de téléphone peut être utilisé pour communiquer sans être gêné.
6. Antenne
L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.

Généralités

- N'oubliez pas que la sécurité routière passe avant tout.
- Si le conducteur désire utiliser le combiné, la voiture doit être garée dans un endroit sûr.
- Désactivez le système téléphonique lorsque vous faites le plein.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Confiez toute intervention sur le système téléphonique exclusivement à un atelier Volvo agréé.

Appels d'urgence

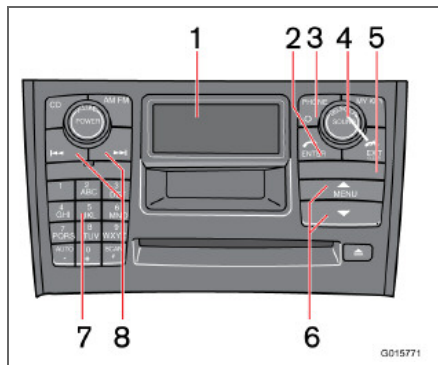
Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la carte SIM, entendu que cette fonction est prévue par l'opérateur GSM.

- Activez le téléphone.
- Composez le numéro du service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur le bouton **ENTER** du panneau de commande ou des commandes au volant.

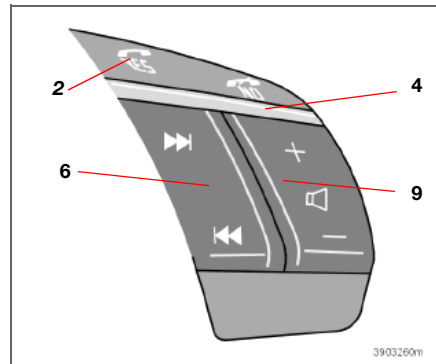


Fonctions téléphone (option)

Commandes



1. Affichage
2. **ENTER** – accepte l'appel choisit dans le menu ou active le téléphone à partir du mode d'attente
3. Marche/arrêt/veille
4. **EXIT/CLEAR** – interrompt/refuse l'appel, retour dans le menu ou interrompt une sélection et efface les chiffres/caractères saisis
5. Porte carte SIM
6. Boutons de sélection de menu



7. Pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus
8. Recherche – avant et arrière lors de l'entrée de texte ou de chiffres
9. Augmenter/baisser le volume de l'appel. Le téléphone n'utilise pas le haut-parleur central¹

¹ Option

Interrupteur marche/arrêt/veille

Activez le système :

- Appuyez sur le bouton **PHONE** (3) pour allumer le système téléphonique.

Éteignez le système :

- Appuyez et maintenez le bouton **PHONE** pour arrêter le système téléphonique.

Régler le système en mode d'attente :

- Pour faire passer le téléphone en mode d'attente, exercez une courte pression sur le bouton **PHONE** ou appuyez sur **EXIT/CLEAR**.
- Pour réactiver le système, appliquez une courte pression sur le bouton **PHONE**.

Lorsque le téléphone est activé ou en mode d'attente, un combiné est affiché à l'écran.

NOTE

En niveau audio Performance (niveau standard), vous ne pouvez écouter ni radio, ni CD, ni recevoir des messages sur le trafic, si un appel téléphonique est en cours.

Si le système de téléphone est actif lorsque le contact de la voiture est coupé, il sera activé lorsque le contact sera remis. Aucun appel téléphonique ne peut être reçu lorsque le système téléphonique est désactivé.



Fonctions téléphone (option)

Réduction du volume durant une conversation

Si le téléphone sonne tandis que la radio est allumée, le volume est abaissé lorsque vous répondez. À la fin de la conversation, le volume reprend son niveau précédent. Le volume peut aussi être modulé pendant la conversation et demeure à ce niveau à la fin de la conversation. Le volume audio peut aussi être arrêté entièrement lors de conversation téléphonique. Voir page 238.

Cette fonction n'est disponible que pour les systèmes de téléphonie intégrée Volvo.

Mode veille

En mode d'attente, vous pouvez recevoir des appels alors que le système audio est activé et l'information relative aux sources sonores du système est affichée.

Pour pouvoir utiliser les autres fonctions du système téléphonique, le téléphone doit être en position active.

Raccourcis du menu

Lorsque vous avez atteint le menu à l'aide du bouton correspondant, vous pouvez utiliser les chiffres au lieu des flèches et du bouton **ENTER** pour sélectionner les options au niveau du menu principal. Chaque choix de menu est numéroté. Les chiffres apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, certaines parties du menu ne sont pas accessibles lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement conclure une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction de menu 5.6.

Carte SIM



Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous utilisez le téléphone.

- Arrêtez le téléphone.
- Insérez le support de carte SIM en pressant brièvement dessus.

- Insérez la carte SIM en orientant la partie métallique vers le bas.
- Veillez à ce que l'angle biseauté de la carte SIM corresponde au biseautage du support.

- Enfoncez le support de nouveau.

En cas de problèmes avec la carte SIM, contactez votre opérateur réseau.

Appel, réception d'un appel

Appeler :

- Composez le numéro et appuyez sur **ENTER** sur la commande au volant ou le panneau de contrôle, ou soulever le combiné.

Recevoir un appel :

- Appuyez sur **ENTER** ou soulevez le combiné. Vous pouvez utiliser la Réponse Automatique, voir page 238.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation, voir page 238.

Terminer une conversation

- Appuyez sur **EXIT/CLEAR** au volant ou sur le panneau de commande ou raccrochez le combiné.

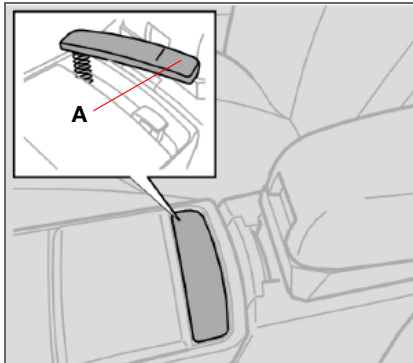
Le système audio revient alors au mode précédent la conversation.

Refusez un appel en appuyant sur **EXIT/CLEAR**.



Fonctions téléphone (option)

Combiné



Le combiné de téléphone peut être utilisé pour communiquer sans être gêné. Soulevez le combiné en appuyant légèrement sur le dessus (A).

- composez le numéro désiré sur le clavier de la console centrale et soulevez le combiné pour téléphoner. Le volume se règle à l'aide d'une molette située sur le côté du combiné.

La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.

Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication :

- Appuyez sur **[MFR]** au volant (ou sur les boutons de menu du panneau de commande) et choisissez Handsfree.

- Appuyez sur **ENTER** et raccrochez le combiné. Si le combiné est déjà soulevé au début d'une communication, le son arrivera dans le système mains libres.
- Appuyez sur le bouton **MENU**, naviguez jusqu'à Handset puis sur **ENTER** pour transférer le son au combiné.

Derniers numéros appelés

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

- Appuyez sur le bouton **ENTER** des commandes au volant ou du panneau de contrôle.
- Naviguez vers l'avant ou vers l'arrière à l'aide des boutons de menu parmi les derniers numéros composés. Ils apparaissent à l'écran d'affichage.
- Appuyez sur **ENTER**.

Raccourci

Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1-9).

Procédez comme suit :

- Choisissez **Répertoire** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à Raccourci (voir page 238) et appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

- Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans le répertoire. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner.

Utiliser un raccourci

- Tenez enfoncé le bouton de raccourci pendant environ deux secondes pour appeler ou appuyez sur le bouton puis sur **ENTER**.
- Lorsque vous avez appuyé sur les boutons, attendez un instant avant que l'appel soit lancé.

i NOTE

L'option de menu 3.3.1 (voir page 240) doit être activée pour pouvoir composer un numéro raccourci.

Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'une conversation vous entendez deux tons dans le haut-parleur, cela signifie que quelqu'un vous appelle. Cette fonction peut être choisie ou écartée dans le menu.

Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur **EXIT/CLEAR** soit ne rien faire.

Si vous voulez répondre, appuyez sur **ENTER**. Le premier appel est mis en attente. En appuyant sur **EXIT/CLEAR**, vous mettez fin aux deux appels en même temps.



Fonctions téléphone (option)

Fonctions actives durant une conversation en cours

En cours de conversation, les fonctions suivantes sont accessibles (navigatez à l'aide des flèches et appuyez sur **ENTER** pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Mettre en attente/reprendre	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/Position Mains libres	Utilisation du combiné ou de la position Mains libres
Répertoire	Afficher le répertoire

En cours de conversation et en cas de conversation en attente, les fonctions suivantes sont accessibles (navigatez à l'aide des flèches et appuyez sur **ENTER** pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation du combiné ou de la position Mains libres
Répertoire	Afficher le répertoire
Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre

Volume sonore d'un appel

Augmentez ou baissez le volume en appuyant sur le bouton + ou – des commandes au volant.

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous souhaitez contrôler le système audio à partir de ces boutons, le téléphone doit être en mode d'attente, voir p. 232.

Le répertoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel et que le numéro du correspondant se trouve dans le répertoire, le nom est affiché à l'écran de contrôle.

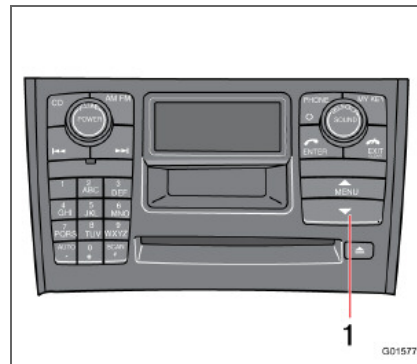
Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

Enregistrer un numéro avec un nom

- Appuyez sur le bouton **MENU**, choisissez Répertoire et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à Ajouter et appuyez sur **ENTER**.
- Entrez un nom et appuyez sur **ENTER**.
- Entrez un numéro et appuyez sur **ENTER**.

- Choisissez quelle mémoire dans laquelle sauvegarder et appuyez sur **ENTER**.

Appeler un numéro enregistré en mémoire



- Appuyez sur la flèche (1) vers le bas du bouton MENU ou **[[]]** au volant pour chercher dans le répertoire.

Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :

- Appuyez sur **ENTER** et naviguez avec les flèches jusqu'à ce que vous ayez trouvé le nom désiré.
- Appuyez sur la touche de la première lettre du nom (ou entrez le nom entier) et appuyez sur **ENTER**.
- Appuyez sur **ENTER** pour appeler le numéro choisi.



Fonctions téléphone (option)

Écrire un nom ou un message

Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.

1	espace 1 - ? ! , . : " ' ()
2	a b c 2 ä å à æ ç
3	d e f 3 è é
4	g h i 4 ì
5	j k l 5
6	m n o 6 ñ ò ò Ø
7	p q r s 7 ß
8	t u v 8 ü ù
9	w x y z 9
*	Utilisé si deux caractères doivent être saisis avec le même bouton.
0	+ 0 @ * # & \$ % / %
#	Alternen en majuscules et minuscules.
EXIT	Permet de supprimer le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.

Interrompre la saisie de texte :

- Effacez tous les caractères entrés à l'aide d'une pression longue sur le bouton EXIT/CLEAR.
- Revenez au menu en exerçant de nouveau une longue pression sur le bouton EXIT/CLEAR.

Carte SIM double



De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petit format, 3 V
Positions de mémoire	255 ¹
SMS	Oui
Données/Télécopie	Non
Dualband	Oui (990/1800)

¹255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.



Structure de menu – téléphone

Vue d'ensemble

1. Enregistrement d'appel

- 1.1. Appels manqués
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. Appels effectués.
- 1.4. Supprimer liste
 - 1.4.1. Tous appels
 - 1.4.2. Appels manqués
 - 1.4.3. Appels reçus.
 - 1.4.4. Appels effectués.
- 1.5. Durée d'appel
 - 1.5.1. Dernier appel
 - 1.5.2. Nombre d'appels
 - 1.5.3. Durée totale
 - 1.5.4. Remise à zéro

2. Messages

- 2.1. Lire
- 2.2. Écrire
- 2.3. Réglages mess.
 - 2.3.1. Numéro SMSC
 - 2.3.2. Validité
 - 2.3.3. Type de mess.

3. Répertoire

- 3.1. Ajouter
- 3.2. Chercher
- 3.3. Copier tous
 - 3.3.1. SIM vers téléphone
 - 3.3.2. Téléphone vers SIM
- 3.4. Raccourci
 - 3.4.1. Actif
 - 3.4.2. Choisir numéro
- 3.5. Vider SIM
- 3.6. Vider mémoire du téléphone
- 3.7. Statut mémoire

4. Options appel.

- 4.1. Envoyer Numéro
- 4.2. Appel en attente
- 4.3. Réponse Automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Renvoi d'appel
 - 4.5.1. Tous appels
 - 4.5.2. Si occupé
 - 4.5.3. Pas de réponse
 - 4.5.4. Injoignable
 - 4.5.5. Télécopie
 - 4.5.6. Ordinateur
 - 4.5.7. Annuler tous les renvois

5. Paramètres téléphone

- 5.1. Opérateur
 - 5.1.1. Automatique
 - 5.1.2. Manuel
- 5.2. Langue
 - 5.2.1. English UK
 - 5.2.2. English US
 - 5.2.3. Español
 - 5.2.4. Français CAN
 - 5.2.5. Français FR
 - 5.2.6. Italiano
 - 5.2.7. Nederlands
 - 5.2.8. Portuguais BR
 - 5.2.9. Portuguais P
 - 5.2.10. Suomi
 - 5.2.11. Svenska
 - 5.2.12. Dansk
 - 5.2.13. Deutsch
- 5.3. Sécurité SIM
 - 5.3.1. Activée
 - 5.3.2. Désactivée
 - 5.3.3. Automatique
- 5.4. Modifier codes
 - 5.4.1. Code PIN
 - 5.4.2. Code téléphone
- 5.5. Son
 - 5.5.1. Volume de sonnerie
 - 5.5.2. Mélodie



Structure de menu – téléphone

- 5.5.3. Abaisser le volume radio
- 5.5.4. Bip message
- 5.6. Sécurité routière
 - 5.6.1. Verr. menu
 - 5.6.2. IDIS
- 5.7. Paramètres fabricant

Description des options de menu

1. Enregistrement d'appel

1.1. Appels manqués

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.3. Numéros appelés

Liste des numéros appelés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.4. Supprimer liste

Effacez les listes dans les menus 1.1, 1.2 et 1.3 comme décrit ci-dessous.

- 1.4.1. Tous
- 1.4.2. Manqués
- 1.4.3. Reçus
- 1.4.4. Appelés

1.5. Durée d'appel

Durée de tous les appels ou du dernier appel. Pour initialiser le compteur d'appels, vous avez besoin du code du téléphone (voir menu 5.4).

- 1.5.1. Dernier appel

- 1.5.2. Nombre d'appels
- 1.5.3. Durée totale
- 1.5.4. Remise à zéro

2. Messages

2.1. Lire

Messages texte reçus. Vous pouvez ensuite décider de supprimer, faire suivre, modifier ou enregistrer une partie du message ou le message entier.

2.2. Ecrire

Composez un message grâce au clavier. Vous pouvez enregistrer le message ou l'envoyer.

2.3. Paramétrage message

Saisissez le numéro de la centrale de messages (numéro SMSC) qui transmettra les messages et indiquez la durée de sauvegarde des messages dans la centrale. Contactez votre opérateur pour obtenir des informations concernant les paramètres messages. Ces paramètres ne doivent normalement pas être modifiés.

- 2.3.1. Numéro SMSC
- 2.3.2. Validité
- 2.3.3. Messages



Structure de menu – téléphone

3. Répertoire

3.1. Ajouter

Saisissez le nom et le numéro de téléphone dans le répertoire, voir page 234.

3.2. Chercher

Recherchez un nom dans le répertoire

3.3. Copier tous

Copier noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

3.4. Raccourci

Un numéro mémorisé dans le répertoire peut aussi être mémorisé comme numéro court.

3.5. Vider SIM

Effacer toute la mémoire de la carte SIM.

3.6. Vider mémoire du téléphone

Efface toute la mémoire du téléphone.

3.7. Statut mémoire

Indique le nombre d'emplacements de mémoire occupée dans la carte SIM ou sur le téléphone. Le tableau indique le nombre d'emplacements occupés par rapport au nombre total d'emplacements par exemple 100 (250).

4. Options d'appel

4.1. Envoyer Numéro

Pour afficher ou cacher votre propre numéro de téléphone. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

4.2. Appel en attente

Permet de choisir si vous désirez être prévenu lors d'un nouvel appel entrant.

4.3. Réponse Automatique

Reçoit automatiquement un appel entrant.

4.4. Rappel automatique

Rappel d'un numéro précédemment occupé.

4.5. Renvoi appel

Choisissez quand et quels types d'appels seront dirigés vers un autre numéro donné.

4.5.1. Tous les app. (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).

4.5.2. Si occupé

4.5.3. Pas de réponse

4.5.4. Injoignable

4.5.5. Télécopie

4.5.6. Ordinateur

4.5.7. Annuler tous les renvois

5. Paramètres téléphone

5.1. Opérateur

Choisissez automatiquement ou manuellement. L'opérateur sélectionné s'affiche à l'écran lorsque le téléphone est en mode normal.

5.1.1. AUTO

5.1.2. Manuel

5.2. Langue

Sélectionner la langue.

5.2.1. English UK

5.2.2. English US

5.2.3. Español

5.2.4. Français CAN

5.2.5. Français FR

5.2.6. Italiano

5.2.7. Nederlands

5.2.8. Portuguais BR

5.2.9. Portuguais P

5.2.10. Suomi

5.2.11. Svenska

5.2.12. Dansk

5.2.13. Deutsch

5.3. Sécurité SIM

Choisissez si le code PIN est activé, désactivé ou si le téléphone doit indiquer automatiquement le code PIN.



Structure de menu – téléphone

- 5.3.1. Activée
- 5.3.2. Désactivée
- 5.3.3. Automatique

5.4. Modifier codes

Pour modifier le code PIN ou du téléphone. Écrivez et conservez les codes dans un endroit sûr.

- 5.4.1. Code PIN
- 5.4.2. Code de téléphone. Le code de téléphone déterminé en usine 1234 est utilisé pour la première modification. Il sert à initialiser le compteur d'appels.

5.5. Son

- 5.5.1. Volume. Régler le volume de la sonnerie.
- 5.5.2. Sonnerie. Il existe sept mélodies de sonnerie différentes.
- 5.5.3. Abaissez le volume radio : On/off
- 5.5.4. Message bip

5.6. Sécurité routière

- 5.6.1. Verrou menu. La désactivation du verrou permet de naviguer dans l'ensemble du système de menu pendant la conduite.

- 5.6.2. IDIS. Si la fonction IDIS est désactivée, les appels entrants ne sont pas retardés quelles que soient les conditions de conduite.

5.7. Réglages en usine

Cette fonction vous permet de rétablir les paramètres d'origine.

Désignation du type	242
Poids et cotes	243
Moteur - Caractéristiques	244
Huile moteur.....	245
Liquides et lubrifiants	247
Carburant	248
Pot catalytique	250
Système électrique.....	251

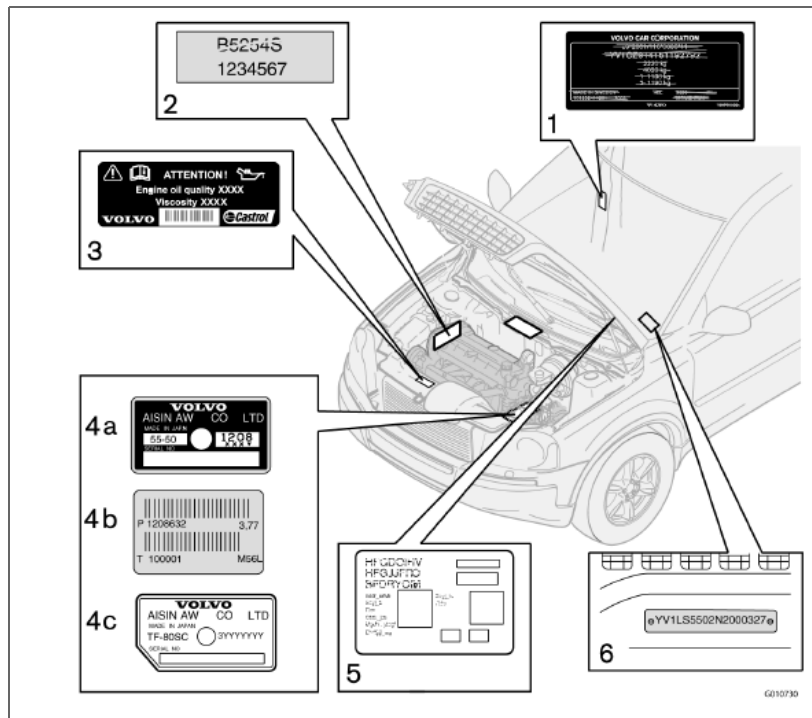
01 10

CARACTÉRISTIQUES



11

Désignation du type



Pour tout contact avec un réparateur Volvo concernant la voiture et pour les commandes de pièces et d'accessoires, votre requête sera plus facilement satisfaite si vous connaissez la désignation de type de la voiture, les numéros de châssis et de moteur.

1. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
2. Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
3. Autocollant pour huile moteur.
4. Désignation de type de boîte de vitesses et du numéro de fabrication:
 - a: Boîte de vitesses automatique AW
 - b: Boîte de vitesses manuelle
 - c: Boîte de vitesses automatique
5. Autocollant de chauffage en stationnement.
6. Numéro VIN (désignation de type et année-modèle ainsi que numéro de châssis).

Poids et cotes

Cotes

Longueur: 481 cm
 Largeur: 190 cm
 Hauteur: 178 cm
 Empattement: 286 cm
 Voie avant: 163 cm
 Voie arrière: 162 cm

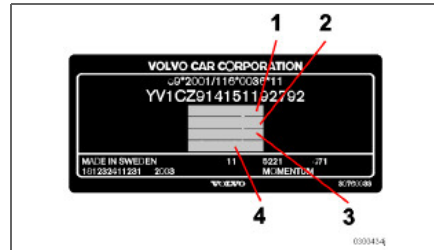
Poids

Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total – Poids en ordre de marche.



ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



Voir l'emplacement de l'autocollant en page 242.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière



Uniquement pour la Chine

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids maxi de remorque

Charge maxi : Voir carte grise.

Charge maxi permise sur le toit : 100 kg

Remorque freinée

	Poids maxi de remorque (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage en kg
1.6	1200	75
1.6 D	1300	
1.8	1300	
2.0	1350	
autres	1500	

Remorque non freinée

Poids maxi de remorque (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage en kg
700	50

Moteur - Caractéristiques

	2.5T	V8	3.2	D5
Désignation de moteur	B5254T2	B8444S	B6324S	D5244T4
Puissance (kW/tr/min)	154/4980	232/5850	175/6200	136/4000
(ch à tours/min)	210/5000	315/5850	238/6200	185/4000
Couple (Nm/tr/min)	320/1500-4500	440/3900	320/3200	400/2000-2760
Nombre de cylindres	5	8	6	5
Alésage (mm)	83	94	84	81
Course (mm)	93,2	79,5	96	93,2
Cylindrée (litres)	2,52	4,41	3,2	2,40
Taux de compression	9,0:1	10,4:1	10,8:1	17,0:1

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 242.

Huile moteur

Conditions de conduite difficiles


Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou supérieures à $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

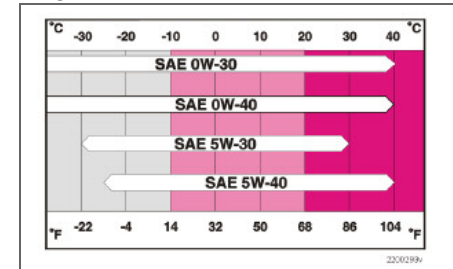
Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles .

! IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement. Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement. Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosité préconisées.

Diagramme de viscosité

Huile moteur

Autocollant d'huile



La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Voir son emplacement en page 242.

Qualité d'huile : ACEA A5/B5

Viscosité : SAE 0W-30

Version moteur		Volume de remplissage entre MIN et MAX (litres)	Volume ¹ (litres)
2.5T	B5254T2	1,2	5,5
3.2	B6324S	0,8	7,3
V8 AWD	B8444S	1,2	6,7
D5 AWD	D5244T4	2,0	6,2

¹Inclut le remplacement du filtre.

Liquides et lubrifiants

Liquide	Système	Capacités	Qualité recommandée
Huile de boîte de vitesses	Manuelle 6 rapports (M66)	2,0 litres	Huile de boîte de vitesses MTF 97309
	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,0 litres	Huile de boîte de vitesses JWS 3309
Liquide de refroidissement	Moteur essence 3.2	9,7 litres	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs à essence, 90 °C, moteurs Diesel 82 °C.
	Moteur essence V8	10,2 litres	
	Moteur Diesel D5	12,5 litres	
Climatisation ¹			Huile : PAG, Réfrigérant : R134a (HFC134a)
Liquide de frein		0,6 litre	DOT 4+
Direction assistée	Système : dont réservoir	1,0 litre	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit équivalent avec les mêmes caractéristiques.
		0,2 litre	
Liquide lave-glace		6,5 litres	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.

¹Le poids varie selon la version du moteur. Contactez un atelier Volvo agréé pour les informations exactes.

! IMPORTANT

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

i NOTE

Dans des conditions de conduite normales, le remplacement de l'huile de boîte de vitesses n'est pas nécessaire. Cela peut toutefois s'avérer nécessaire en cas de conditions difficiles. Voir page 245.

Carburant

Consommation, émissions et volumes

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂) g/km	Volume de réservoir litres
2.5T	B5254T2	Manuelle 6 rapports (M66)	11,1 (11,2) ¹	266 (269) ¹	80
		Boîte de vitesses automatique (AW 55-51)	11,7 (11,8) ¹	280 (282) ¹	
3.2	B6324S	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	11,6 (11,8) ¹	277 (281) ¹	
V8 AWD	B84444S		13,3 (13,5) ¹	317 (322) ¹	68
D5 AWD	B5244T4		9,0 (9,0) ¹	239 (239) ¹	
		Manuelle 6 rapports (M66)	8,2 (8,3) ¹	217 (219) ¹	

¹ Concerne la version à 7 places.

Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

Essence

La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- N'utilisez pas d'essence avec indice d'octane 91 RON pour les moteurs à 4 cylindres et seulement en situation exceptionnelle pour les autres moteurs.
- L'indice d'octane 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- L'indice d'octane 98 RON recommandé pour des performances maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleu-

res performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence : Norme EN 228

IMPORTANT

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur. Afin de conserver les avantages de la garantie Volvo, ne mélangez pas d'alcool à l'essence, cela pourrait endommager le système d'alimentation.

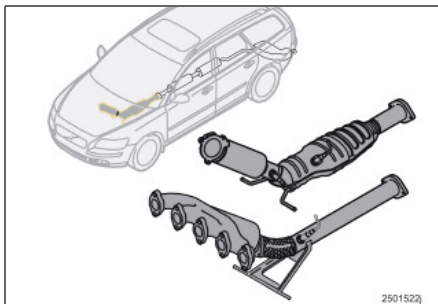
Diesel

Le système d'alimentation des moteurs Diesel est extrêmement sensible aux impuretés, voir page 187.

Diesel : Norme EN 590 ou JIS K2204

Pot catalytique

Généralités



Le pot catalytique a pour tâche d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement sa température d'exploitation. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Généralités

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs.

Batterie

	2.5T	3.2	V8	D5
Tension	12 V	12 V	12 V	12 V
Capacité de démarrage à froid (CCA)	600 A ¹	520 A ¹	600 A ¹	800 A
Capacité de réserve (RC)	120 min	100 min	125 min	150 min
Capacité (Ah)	70	60	70	90

¹Les voitures équipées d'un chauffage de stationnement comportent une batterie de 800 A.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Système électrique

Ampoules

Eclairage	Puissance W	Douille
Feux de route/de croisement, halogène	55	H7
Feux de route, Active Bi-Xenon	65	H9
Active Bi-Xenon	35	D1S
Feux de route bi-xénon	55	H7
Bi-xénon	35	D2R
Feux antibrouillard avant	55	H1
Feux de position avant/arrière, feux de stationnement avant, feux de gabarit avant, éclairage de plaque d'immatriculation, éclairage d'emmarchement arrière	5	W2,1 x 9,5d
Clignotants avant, feux antibrouillard arrière	21	BAY9s
Feux stop, feu de recul	21	BA15S
Clignotants arrière	21	BAU15s
Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
Éclairage d'emmarchement avant, éclairage du compartiment à bagages	5	SV8,5
Éclairage de boîte à gants	3	BA9



A

ABL	52
ABS	124
ABS, panne dans le système ABS	45
AC, climatisation électronique	72
Accident, voir Collision	23
Aide au démarrage	135
Aide au stationnement	128
capteurs de l'aide au stationnement	129
Air conditionné	
arrière de l'habitacle	48
généralités	70
Alarme	
activation	108
couper une alarme déclenchée	109
désactivation	108
généralités	108
réactivation automatique de l'alarme ...	109
signaux d'alarme	109
témoin d'alarme	108
Allume-cigares	49
Ampoules	
caractéristiques	252
remplacement	196
Angle mort (BLIS)	130
Appel de phare	53
Appels d'urgence	230
Appui-tête, place centrale arrière	89
Appui-tête, siège arrière	90

Audio, voir également Sons	213
AUTO, ECC	72
AWD	123

B

Balai d'essuie-glace	
remplacement lunette arrière	192
remplacement pare-brise	192
Balayage intermittent	55
Batterie	
aide au démarrage	135
entretien	193
remplacement	195
surcharge	113
symboles sur la batterie	194
BLIS	49
Blocage du volant	117
Boîte à gants	85
boîte à gants	104
Boîte de vitesses	
automatique	120
manuelle	119
Boîte de vitesses automatique	120
Bouton W	122
fonction Lock-up	120
remorquage et transport	133
remorque	136
système de sécurité	120
Boîte de vitesses manuelle	119

Boîtier de fusibles/relais	
compartiment à bagages	208
dans l'habitacle	205, 206
Bouches de ventilation	
tableau de bord	71
Bouches de ventilation dans les	
montants de porte	71
Boussole	63
Buée	
élimination avec la fonction dégivrage ..	74
traitement des vitres	70
C	
Cache-bagages	96
Caisson de basses	219
Capacité du réservoir	248
Capot moteur	186
Capot moteur, ouverture du capot	60
Capteur de pluie	56
Capteurs d'alarme	49
Carburant	
chauffage de stationnement	77
consommation	7, 248
consommation de carburant,	
affichage	54
économie de carburant	155
filtre à essence	187
ravitaillement	114
système d'alimentation	187
Casier du compartiment à bagages	96

- DSTC, voir aussi Système de contrôle de la stabilité 126
 désactivation/activation 126
 témoin 46
- E**
- ECC, climatisation électronique 70
- Éclairage
- Active Bi-Xenon Lights 52
 - ampoules, caractéristiques 252
 - dans l'habitacle 82
 - éclairage automatique, feux de croisement 51
 - éclairage d'accompagnement 53
 - feu antibrouillard arrière 52
 - feux de croisement 51
 - feux de position/stationnement 51
 - feux de route/de croisement 53
 - liseuses 82
 - panneau de commande des éclairages 51
 - panneau de commande des éclairages, habitacle 82
 - phares antibrouillard 52
 - réglage de la portée des phares 51
 - remplacement d'ampoule, généralités 196
- Éclairage d'accompagnement 53
- Éclairage de l'habitacle 82
- Éclairage des instruments 52
- Eclairage supplémentaire 49
- Éclairage, remplacement d'ampoule
- avant 196
 - clignotants 198
 - compartiment à bagages 201
 - éclairage d'embranchement 201
 - éclairage de la plaque d'immatriculation 200
 - feu antibrouillard 200
 - feux antibrouillard 199
 - feux de croisement halogène 197
 - feux de gabarit 198
 - feux de position 198
 - feux de route Active Bi-xenon 198
 - feux de route Bi-xénon 197
 - feux de route halogène 197
 - feux de stationnement 198
 - miroir de courtoisie 201
 - placement des ampoules dans l e phare avant 197
- Éclats de peinture et rayures 179
- Émissions 248
- dioxyde de carbone 249
- Enfant
- emplacement dans la voiture, tableau .. 30
 - équipement de sécurité 28
 - sécurité 32
 - siège-enfant et coussin gonflable 28
 - siège-enfant et coussin gonflable latéral 21
 - verrouillage de sécurité pour enfant 106
- Entretien
- entretien par vous-même 185
 - protection anticorrosion 180
- Entretien de la voiture, garniture en cuir ... 178
- EON – Enhanced Other Networks 225
- Épuration de gaz d'échappement
- indication de panne 45
- Equalizer 219
- Essuie-glace et lave-glace 55
- Essuie-glace, commande lunette arrière 56
- F**
- Faisceau d'éclairage 147
- Femmes enceintes, ceinture de sécurité 13
- Feu antibrouillard, allumer/éteindre 52
- Feux clignotants 53
- Feux de croisement 51, 53
- Feux de détresse 58
- Feux de position 51
- Feux de route 53
- activation et appels de phare 53
 - allumés/éteints 51
- Feux de stationnement 51
- Filet de protection 93
- Filter à particules 70
- Filter à particules Diesel 116
- Filter à suie 47, 116
- filtre à suie plein 116
- Filter Diesel 187
- Fluide de direction assistée, contrôle et remplissage 191
- Fonction antidérapage 126
- Fonction antiéblouissement automatique ... 63

- Fonction antipatinage 126
 Fonction de contrôle de la traction 126
 Fonction de ventilateur d'habitacle 70
 Fonctions CD 226
 Fonctions du système audio 217
 Frein de stationnement 46, 59
 Fusibles
 boîtier de fusibles/relais dans le
 compartiment moteur 203
 boîtier latéral 205
 généralités 202
 paroi du tableau de bord 205
 sur la paroi d'isolation sonore 206
 Fusibles/boîtier de relais
 dans le compartiment moteur 203
- G**
-
- Garniture 178
 Garniture en cuir, conseil de nettoyage 178
 Gaz détonant 135
 Grille de protection 94
- H**
-
- Hayon
 conduite avec hayon ouvert 112
 verrouillage/déverrouillage 101
 Hayon, ouverture 60
 Homologation de type, système de
 télécommande 253
 Huile moteur 188
- conditions de conduite difficiles 245
 filtre 188
 pression d'huile 45
 qualité d'huile 245
 vidange 188
 volumes 246
- Huile, voir aussi Huile moteur
 pression d'huile 45
- Huiles et liquides, contrôles
 compartiment moteur 188
 Huiles et liquides, généralités 185
- I**
-
- Immobiliseur 117
 Immobiliseur électronique 100
 Indicateur de température extérieure 43
 Infotainment 212
- J**
-
- Jauge de carburant 43
- K**
-
- Kick-down, boîte de vitesses
 automatique 120
- L**
-
- Lavage
 voiture 176
 Lavage de la voiture 176
 Lavage en station automatique 176
 Lave-glace
 lunette arrière 56
 pare-brise et phares 55
 Laver la voiture 176
 Lève-vitres 61
 place passager 62
 sièges arrière 62
 verrouillage 62
 Liquide d'embrayage, contrôle et
 remplissage 190
 Liquide de freins, contrôle et remplissage 190
 Liquide de refroidissement, contrôle et
 remplissage 190
 Liquide lave-glace, remplissage 189
 Liquides, volumes 247
 Liseuses 82
 Lubrifiants, volumes 247
- M**
-
- Messages sur l'écran 47
 Montre, réglage 43
 Moteur 186
 Moteur - Caractéristiques 244
- N**
-
- Nettoyage
 ceintures de sécurité 178
 garniture 178
 garniture en cuir 178
 lavage en station automatique 176
 surface hydrofuge 177

NOTES6

O

Œillet de remorquage 134

Ordinateur de bord54

PPanneau de commande, portière côté
conducteur

manipulation61

Panneau de commandes dans la portière
côté conducteur

vue d'ensemble42

Pare-soleil, toit ouvrant67

Peinture

code de couleur 179

dommages de peinture et retouches ... 179

Phares

ABL52

allumés/éteints51

lave-phares55

Philosophie en matière d'environnement7

Pneu

pression ECO 156

Pneumatiques

pression 155

Pneus

catégories de vitesse152

comportement routier 152

dimensions152

généralités 152

pneus d'hiver 153

réparation de crevaison 164

roues été et hiver 154

sens de rotation 154

témoins d'usure 153

Pneus d'hiver 153

Poids en ordre de marche 243

Poids total 243

Polissage 177

Porte 86

Porte-bouteille 86

Porte-gobelet 86, 87

Porte-veste 86

Pot catalytique 250

Pression ECO

économie de carburant 155

tableau 156

Prise électrique

compartiment à bagages 95

sièges arrière 59

Programme d'entretien 184

Propreté intérieure et extérieure 8

Protection anticorrosion 180

Protection antipincement, toit ouvrant 67

PTY – Type de programme 223

Q

Qualité de carburant 249

R

Radio

alarme 223

AUTOSTORE 221

contrôle du volume, types de

programme 222

EON 225

informations routières 222

NEWS 222

recherche de stations 221

régional 225

réglages radio 220

stations radio 220

types de programme 223

Ravitaillement

trappe de réservoir 115

Ravitaillement en carburant

ravitaillement 115

Recirculation 73

Réfrigérant 70

REG, programmes de radio régionaux 225

Réglage de volant 60

Réglage du son 218

Régulateur de vitesse 57

Remorquage 133

Remorque

conduite avec remorque 136

câble 138

poids de remorque 243

- Réparation provisoire de crevaison 164
 Rétroviseur intérieur 63
 Rétroviseurs
 boussole 63
 extérieurs 65
 intérieur 63
 rabattables électriquement 65
 Rétroviseurs extérieurs 65
 Rétroviseurs, rabattables 48
 ROPS (Roll Over Protection System) 26
 Roue de secours Temporary Spare 157
 Roues, dépose 158
- S**
-
- SCAN, stations de radio 221
 Sécurité 12
 Serrures à pêne dormant
 désactivation temporaire 105
 désactivation temporaire des
 capteurs d'alarme 109
 Siège
 à commande électrique 81
 manuel 80
 Siège à commande électrique 81
 Siège enfant
 installation 34
 système de fixation 34
 Siège réglable 89
 Sièges arrière, rabattement 89
 Sièges avant chauffants 74
- Sonde Lambda 250
 Sons
 réglages audio 213
 source sonore 213
 Spin control 126
 STC 126
 Structure de menu
 téléphone, options de menu 237
 téléphone, vue d'ensemble 236
 Subwoofer 219
 Surround 218
 Surveillance de la pression des pneus 162
 Système adaptatif 120
 Système antipollution 7
 Système de contrôle de la stabilité 126
 indication 46
 Système de fixation ISOFIX 34
 Système de freinage 124, 190
 Système de qualité de l'air, multifiltre 72
 Système de refroidissement 112
 Système de télécommande,
 homologation de type 253
 Système SRS
 commutateur 20
 généralités 17
 Système téléphonique 229
 Systèmes de sécurité, tableau 27
- T**
-
- Taches 178
- Tachymètre (Compteur de vitesse) 43
 Tapis de sol 100
 Télécommande 80
 fonctions 101
 remplacement de pile 102
 Téléphone
 baisse du volume pour un appel 232
 carte SIM 232, 235
 combiné 233
 commandes 231
 derniers numéros appelés 233
 mémoire 234
 mode veille 232
 raccourci 233
 raccourcis 232
 répertoire 234
 sécurité routière 232
 volume de la conversation 234
 Témoin d'avertissement
 Système de contrôle de la stabilité et
 de la traction 126
 Témoin d'avertissement, système AIRBAG 15
 Témoin de ceinture de sécurité non
 bouclée 13
 Témoins 127
 témoins d'avertissement 44
 témoins de contrôle 45
 Température
 habitacle, climatisation électronique 74
 température réelle 70

Textes d'avertissement	6
Textes importants	6
Toit ouvrant	66
pare-soleil	67
protection antipincement	67
TPMS	162
Traction control	126
Transmission intégrale	123
Transport	133
Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin, WHIPS	24
Triangle de signalisation	157

V

Ventilateur	74
Ventilateur, arrière de l'habitacle	74
Verrouillage automatique	103
Verrouillage de sécurité pour enfants	48
Verrouillage/déverrouillage	104
extérieur	103
hayon	104
intérieur	104
Volant	
clavier gauche	57
cruise control	57
réglage du volant	58
Vue d'ensemble des instruments	
conduite à droite	40
conduite à gauche	38

W**WHIPS**

siège pour enfant/rehausseur	24
traumatismes cervicaux dus au coup du lapin	24

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 9061 (French), AT 0648, Printed in Sweden, Göteborg 2006, Copyright © 2000-2006 Volvo Car Corporation